

13

日本語 JAPANESE





www.inquiryhistory.com

Was the New Deal a Good Deal?

EXPLORING AMERICA'S HISTORY THROUGH COMPELLING QUESTIONS

S U P P O R T I N G Q U E S T I O N S

- 1** TO WHAT EXTENT DOES MONEY CONTROL OUR LIVES?
- 2** DID PRESIDENT HOOVER DESERVE TO LOSE HIS BID FOR REELECTION?
- 3** SHOULD THE GOVERNMENT BE RESPONSIBLE FOR THE WELFARE OF EVERYONE?
- 4** WAS PRESIDENT FRANKLIN ROOSEVELT LIBERAL?

D E V E L O P E D A N D C O M P I L E D B Y
J O N A T H A N L O O M I S

SOURCES FOR ORIGINAL TEXT INCLUDE
c o n x . o r g
c o u r s e s . l u m e n l e a r n i n g . c o m
u s h i s t o r y . o r g
s a g e a m e r i c a n h i s t o r y . n e t
l e a r n i n c . o r g
w i k i m e d i a . o r g



C R E A T I V E C O M M O N S A T T R I B U T I O N
4 . 0 I N T E R N A T I O N A L L I C E N S E

Was the New Deal a Good Deal?

Throughout our history, the United States has experienced a cycle of economic booms and busts. The recent Great Recession of the 2010s is just the latest example. The worst was the Great Depression of the 1930s. Following on the heels of the Roaring 20s, the hardships of the 1930s had long-lasting impacts. Globally, the economic downturn led to the rise of Fascism in Europe, and militarism in Asia. In the United States, at the worst point, one in every four workers was out of a job. Tens of thousands of teenagers roamed the nation by train looking for work and food.

After blaming President Hoover and electing Franklin Roosevelt, Americans embarked on a struggle to overcome the problems by radically expanding the role and size of the federal government. Roosevelt's set of proposals, called the New Deal, changed the way people think about and interact with their government. For the first time, people looked to the President and Congress to take care of their basic wellbeing. The government provided jobs, loans, and the money to restart the struggling economy. Ultimately, the New Deal was so expansive that it remade the landscape, and left behind the beloved, but expensive, program of Social Security.

Was this a good for America? Certainly, at the time some prominent Americans disagreed with Roosevelt's plans. For a variety of reasons, some on the political left and right rejected the New Deal. Perhaps the greatest critique of the New Deal is that it did not actually end the Depression. It was not until World War II started that high rates of unemployment disappeared. Despite that, we are left with many of the programs Roosevelt and his team created. And most of all, we are left with a different idea about the role of government in our lives.

What do you think? Was the New Deal a good deal?

私たちの歴史を通して、米国は経済の好況と不況のサイクルを経験してきました。最近の 2010 年代の大不況は、最新の例に過ぎません。最悪の事態は 1930 年代の大恐慌 Great でした。Roaring 20 年代に続いて、1930 年代の苦難は長続きしました。世界的に見て、経済の低迷はヨーロッパでのファシズム、アジアでの軍国主義の台頭をもたらしました。米国では、最悪の場合、労働者 4 人に 1 人が失業しました。数万人のティーンエイジャーが電車で仕事や食べ物を探して全国を歩き回った。

フーバー大統領を非難し、フランクリン・ルーズベルトを選出した後、アメリカ人は連邦政府の役割と規模を根本的に拡大することで問題を克服するための闘争に乗り出しました。ルーズベルトの一連の提案はニューディールと呼ばれ、人々が政府について考え、交流する方法を変えました。初めて、人々は大統領と議会に彼らの基本的な健康を大事にするように頼みました。政府は、苦勞している経済を再開するための仕事、ローン、および資金を提供しました。最終的に、ニューディールは非常に広大であったため、景観を作り直し、最愛の、しかし高価な社会保障プログラムを残しました。

これはアメリカに良いことでしたか？確かに、当時、いくつかの著名なアメリカ人はルーズベルトの計画に反対していました。さまざまな理由で、政治的な左派と右派の一部がニューディールを拒否しました。恐らく、ニューディールの最大の批判は、それが実際に大恐慌 not を終わらせなかったということです。高い失業率が消えたのは、第二次世界大戦が始まるまでではありませんでした。それにもかかわらず、ルーズベルトと彼のチームが作成したプログラムの多くが残っています。そして何よりも、私たちは私たちの生活における政府の役割についての異なる考えを残されています。

どう思いますか？ニューディールは良い取引でしたか？

1

F I R S T Q U E S T I O N T O W H A T E X T E N T D O E S M O N E Y C O N T R O L O U R L I V E S ?



INTRODUCTION

We live in a complicated world, and things that we use every day work only because thousands of other people make them possible. Consider for a moment your cell phone. Companies make money providing services that make your web surfing possible. People built towers, designed equipment, and maintain software. An entirely different group of people make sure our electric grid continues humming. It would be inconceivable for any one person to make a cell phone function entirely on his or her own.

Our financial systems are equally complicated, and although the Great Depression began nearly a century ago, America's financial system was complex even then. Everyday Americans went about their daily lives of school, work, family, friendship and fun in a world that relied on bankers, businesses, telegraph operators, and thousands of others to keep the system going.

But things fell apart at the end of the 1920s. Beginning in 1929, the stock market failed, and then banks, farmers, and eventually stores, factories, and then even schools and churches as well. It was as if the entire system was like a house of cards, or perhaps a tower of Jenga bricks that simply could not stand without every other piece being in its exact correct place.

With this analogy in mind, consider what happened at the outset of the Great Depression and consider your own connectedness in the present world. This is perhaps a frightening mental exercise as it might leave you feeling terribly vulnerable and powerless to control your future, but hopefully it will also help you understand the important role each individual plays in make the wheels of modern society turn in harmony.

前書き

私たちは複雑な世界に住んでおり、私たちが毎日使用するものは、他の何千人もの人々がそれを可能にしているからこそ機能します。携帯電話をちょっと考えてみてください。企業は、Web サーフィンを可能にするサービスを提供してお金を稼ぎます。人々は塔を建て、機器を設計し、ソフトウェアを保守しました。まったく異なる人々のグループは、私たちの電気グリッドがハミングを続けていることを確認します。一人一人が完全に自分で携帯電話機能を作ることは考えられないでしょう。

私たちの金融システムも同様に複雑であり、大恐慌はほぼ1世紀前に始まりましたが、アメリカの金融システムはそれでも複雑でした。毎日のアメリカ人は学校、仕事、家族、友情、そして銀行家、企業、電信オペレーター、そして何千人もの人たちに頼ってシステムを動かし続ける世界での日々の生活を過ごしました。

しかし、物事は1920年代の終わりにバラバラになりました。1929年以降、株式市場は破綻し、銀行、農民、そして最終的には店舗、工場、そして学校や教会までもが破綻しました。システム全体がまるでカードの家のようなものであるか、あるいはおそらく他のすべてのピースが正確な場所に置かれていなければ耐えられないジェンガのレンガの塔のようでした。

この類推を念頭に置いて、大恐慌の初めに何が起こったのかを考え、現在の世界におけるあなた自身のつながりを考慮してください。これは恐らく恐ろしいメンタルエクササイズであり、あなたがあなたの未来をコントロールするのに恐ろしく脆弱で無力だと感じるかもしれませんが、現代社会の車輪を調和させる重要な役割を理解するのに役立つことを願っています。



1 TO WHAT EXTENT DOES MONEY CONTROL OUR LIVES?

PRESIDENT HOOVER

Few presidents were as loved as Herbert Hoover, and few were as despised as Herbert Hoover. Before running for president, Hoover had coordinated relief efforts for foreign nationals trapped in China during the Boxer Rebellion. At the outset of World War I, he led the food relief effort in Europe, specifically helping millions of Belgians who faced German forces. President Woodrow Wilson subsequently appointed him head of the U.S. Food Administration to coordinate rationing efforts in America as well as to secure essential food items for the Allied forces and citizens in Europe. As an administrator of complex systems, he was unmatched, and as a beloved hero who had saved the lives of countless people, he was renowned.

Hoover's first months in office hinted at the reformist, humanitarian spirit that he had displayed throughout his career. He continued the civil service reform of the early 20th Century by expanding opportunities for employment throughout the federal government. As the summer of 1929 came to a close, Hoover remained a popular successor to Calvin "Silent Cal" Coolidge, and all signs pointed to a highly successful administration. However, history now counts Hoover among the worst presidents, and his bid for reelection was a total failure.

THE CRASH

The promise of the Hoover administration was cut short when the stock market lost almost one-half its value in the fall of 1929, plunging many Americans into financial ruin. However, as a singular event, the stock market crash itself did not cause the Great Depression that followed. In fact, only approximately 10% of American households held stock investments and speculated in the market. Yet nearly a third would lose their lifelong savings and jobs in the depression that followed. The connection between the crash and the subsequent decade of hardship was complex, involving underlying weaknesses in the economy that many policymakers had long ignored.

Although the 1920s were marked by growth in stock values, the last four years saw an explosion in the market. In an article titled "Everyone Ought to Be Rich," wealthy financier John J. Raskob advised Americans to invest just \$15 dollars a month in the market. After twenty years, he claimed, the venture would be worth \$80,000. Stock fever swept the nation, or at least those that had the means to invest. In 1925, the total value of the New York Stock Exchange was \$27 billion, but by September 1929, that figure skyrocketed to \$87 billion.

プレジデントフーバー

ハーバートフーバーほど愛された大統領はほとんどいなかった。ハーバートフーバーほど軽蔑された大統領はほとんどいなかった。フーバーは、大統領に立候補する前に、ボクサー反乱の際に中国に閉じ込められた外国人の救援活動を調整していました。第一次世界大戦の初めに、彼はヨーロッパで食糧救援活動を主導し、特にドイツ軍に直面した何百万人ものベルギー人を助けました。その後、ウッドロー・ウィルソン大統領は、アメリカでの配給努力を調整し、ヨーロッパの連合軍と市民のために不可欠な食料品を確保するために、彼を米食品管理局の長に任命しました。複雑なシステムの管理者として、彼は比類のないものであり、無数の人々の命を救った愛されたヒーローとして、彼は有名でした。

フーバーの就任最初の数ヶ月は、彼がキャリアを通じて示してきた改革主義的で人道的な精神を暗示していました。彼は、連邦政府全体で雇用の機会を拡大することにより、20世紀初頭の公務員改革を続けました。1929年の夏が終わりに近づいたとき、フーバーはカルバン「サイレントカル」クーリッジの後継者として人気があり、すべての兆候は非常に成功した管理を示していました。しかし、歴史上、フーバーは最悪の大統領に数えられ、再選への彼の入札は完全に失敗しました。

クラッシュ

フーバー政権の約束は、1929年の秋に株式市場がその価値のほぼ半分を失い、多くのアメリカ人を金融破滅に陥れたとき、短くなりました。しかし、特異なイベントとして、株式市場の暴落自体はその後の大恐慌を引き起こしませんでした。実際、米国の世帯の約10%のみが株式投資を行っており、市場に投機しています。それでも、ほぼ3分の1がその後の不況で生涯の貯蓄と仕事を失うこととなります。crash落とその後の10年間の苦難との関係は複雑で、多くの政策立案者が長い間無視してきた経済の潜在的な弱点を含んでいた。

1920年代は株価の上昇が特徴でしたが、過去4年間で市場が爆発的に拡大しました。「誰もが金持ちになる」というタイトルの記事で、裕福な金融家ジョン・J・ラスコブは、アメリカ人に月にたった15ドルを市場に投資するよう助言した。20年後、ベンチャーは80,000ドルの価値があると彼は主張した。株熱は国、または少なくとも投資する手段を持っていた人を席卷しました。1925年、ニューヨーク証券取引所の総額は270億ドルでしたが、1929年9月までにその額は870億ドルに急上昇しました。これは、平均的な株主が

1 TO WHAT EXTENT DOES MONEY CONTROL OUR LIVES?

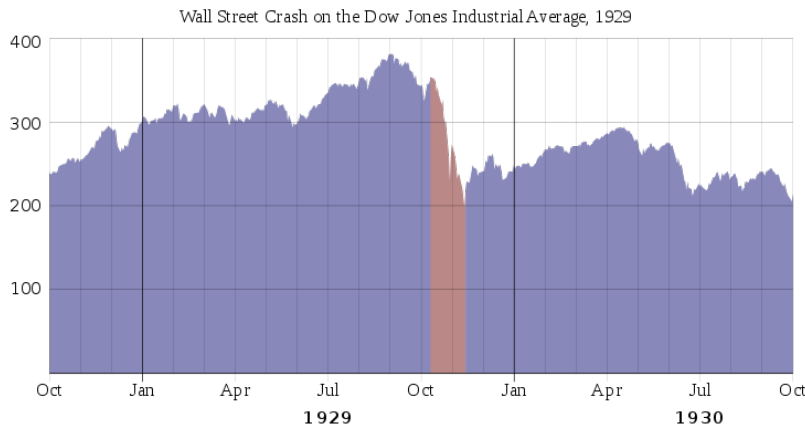


This meant that the average stockholder more than tripled the value of the stock portfolio he or she was lucky enough to possess.

Fueling the rapid expansion was the risky practice of buying stock on margin. A margin purchase allowed an investor to borrow money, typically as much as 75% of the purchase price, to buy a greater amount of stock. Stockbrokers and even banks funded the reckless speculation. Borrowers were often willing to pay 20% interest rates on loans, certain as they were that the rewards when the stock increased in value would make the risk worthwhile. Both borrowers and lenders were so certain that the market would rise that such transactions became commonplace, despite warnings by the Federal Reserve Board against the practice. Clearly, there had to be a limit to how high the market could reach before everyone realized that the stocks were simply not worth the prices they were selling for.

所有している幸運な株式ポートフォリオの価値を3倍以上にしたことを意味しました。

急速な拡大に拍車をかけたのは、マージンで株式を購入するリスクの高い慣行でした。マージン購入により、投資家はより多くの株式を購入するために、通常は購入価格の75%程度のお金を借りることができました。ストックブローカーや銀行でさえ、無謀な投機に資金を提供しました。借り手は、株の価値が上昇するにつれて、リスクが報酬に見合うだけの価値があることを確信して、多くの場合、ローンの20%の金利を喜んで支払いました。借り手と貸し手はどちらも市場が上昇するほど確実であったため、連邦準備制度理事会による慣行に対する警告にもかかわらず、こうした取引は当たり前になった。明らかに、株式が売られている価格に見合うだけの価値がないことに誰もが気付く前に、市場が到達できる高さに制限がなければならなかった。



Secondary Source: Chart

The crash in the stock market is clearly visible in this chart showing the value of the Dow Jones Industrial Average, the average price of major American companies, in the year before and after the crash.

What causes stock prices to fall? Although the workings of the New York Stock Exchange can be quite complex, one simple principle governs the price of stock. When investors believe a stock is a good value they are willing to pay more for a share and its value rises. When traders believe the value of a security will fall, they cannot sell it at as high of a price. Generally, this principle guides day-to-day buying and selling and the market works well. However, if all investors realized all at once that the entire market is overvalued and try to sell all their shares in all their stocks at once and no one is willing to buy, the value of the entire market shrinks.

株価が下落する原因は何ですか？ニューヨーク証券取引所の仕組みは非常に複雑な場合がありますが、1つの簡単な原則が株式の価格を支配します。投資家が株式が良い価値であると信じるとき、彼らは株式に対してより多くの支払いをいとわず、その価値は上がります。トレーダーが証券の価値が下がると信じるとき、彼らはそれを高い価格で売ることはできません。一般に、この原則は日々の売買を導き、市場はうまく機能します。ただし、すべての投資家が市場全体が過大評価されていることを一度に認識し、すべての株式のすべての株式を一度に売却しようとして誰も喜んで買わない場合、市場全体の価値は低下します。

On October 24, 1929, a day now remembered as **Black Thursday**, this massive sell-a-thon began.

1929年10月24日、ブラック木曜日として記憶されたこの日、この大規模な販売が始まりました。

Sensing a crash underway, J.P. Morgan gathered the leading financiers of Wall Street, twisted arms and they pooled their resources to began

J.P.モーガンは、クラッシュの進行を感知して、ウォール街の主要な投資家を集め、腕をねじり、

1 TO WHAT EXTENT DOES MONEY CONTROL OUR LIVES?

to buy stocks in the hopes of reversing the trend. But the bottom fell out of the market on Tuesday, October 29. A record 16 million shares were exchanged for smaller and smaller values as the day progressed. For some stocks, no buyers could be found at any price. By the end of the day, panic had erupted, and the next few weeks continued the downward spiral. In a matter of ten short weeks the value of the entire market was cut in half.

For investors who had purchased stocks on margin, the crash was even worse. After stock prices fell, banks called in their loans, and when the investors sold back their stocks at a loss, they were left with both the cost of the loan to repay, plus enormous interest payments. Instead of enormous profits they had expected, these investors were left with enormous debts. Suicide and despair swept the investing classes of America.

FARMERS

The 1920s have the nickname the Roaring Twenties and this tends to give the impression that the economy was charging along on all cylinders right up until the onset of the Great Depression, but this is not actually the case. In the later half of the decade the economy began to cool. Fewer jobs were being created and factories were turning out fewer goods.

Most importantly, the largesse of the decade did not extend to America's farmers. During World War I, American farmers saved Europe from starving. To feed the struggling people who had lost everything during the war, and to feed America's own army, farmers had borrowed money to purchase new equipment and put more land into cultivation. However, as Europeans went back to their farms after the war and began feeding themselves, and as the government cut back on food purchases, farmers found themselves hard hit. No one was willing to pay for all the extra food they were growing.

The basic elements of supply and demand kicked in. The demand for farm products fell as the supply soared. Farmers were obligated to pay back their loans but found themselves unable to pay. While their city-dwelling neighbors were buying new refrigerators and dancing at speakeasies, farmers were literally losing their farms to **foreclosure** as banks took the only thing of value the farmers had left.

The problem receives little attention in a study of the 1920s because automobiles, gangsters, and jazz clubs are so much more interesting,

リソースをプールして、トレンドを逆転させることを期待して株式を購入し始めました。しかし、底は10月29日火曜日に市場から下落しました。日が進むにつれて、記録的な1600万株がますます小さな価値と交換されました。一部の株式については、どの価格でも買い手は見つかりませんでした。その日の終わりまでに、パニックが発生し、次の数週間は下降スパイラルを続けました。わずか10週間で、市場全体の価値が半分になりました。

マージンで株式を購入した投資家にとって、クラッシュはさらに悪化しました。株価が下落した後、銀行はローンを呼び、投資家が損失で株を売り戻すと、リプレイするためのローンのコストと巨額の利払いの両方が残されました。彼らが期待していた莫大な利益の代わりに、これらの投資家は莫大な負債を残されました。自殺と絶望は、アメリカの投資階級を席巻しました。

農民

1920年代のあだ名はRoaring 20代であり、これは、大恐慌が始まるまで、すべてのシリンドラーに経済が突進しているという印象を与える傾向がありますが、実際にはそうではありません。10年の後半に、経済は冷え始めました。より少ない雇用が生み出され、工場はより少ない商品を生み出していました。

最も重要なことは、この10年間の大規模なものがアメリカの農民に及ばなかったことです。第一次世界大戦中、アメリカの農民はヨーロッパを飢えから救った。戦争中にすべてを失った闘争中の人々を養うため、そしてアメリカの軍隊を養うために、農民は新しい機器を購入し、より多くの土地を耕作するためにお金を借りていました。しかし、戦後ヨーロッパ人が農場に戻り、自分たちで食事を始め、政府が食料の購入を控えると、農民は大きな打撃を受けました。誰も彼らが育てていたすべての余分な食物に喜んで支払うことはありませんでした。

需給の基本的な要素が発動しました。農産物の需要は、供給が急増するにつれて減少しました。農民は自分たちのローンを返済する義務がありましたが、自分で返済することができませんでした。都会に住む隣人が新しい冷蔵庫を購入し、語り口で踊りながら、銀行は農家が残した唯一の価値を手に入れたため、文字通り農場を差し押さえに失いました。

1920年代の研究では、自動車、ギャング、ジャズクラブが非常に興味深いため、この問題はほとんど注目されませんが、経済が足の骨折で動作し

1 TO WHAT EXTENT DOES MONEY CONTROL OUR LIVES?



but knowing that the economy had been operating with a broken leg, so to speak, helps explain what happened next.

BANK FAILURES

By itself, the crash in the stock market and a slowdown in the economy did not cause the entire system to fail. Many stock market crashes have occurred that have not led to economic depressions. 1929 was different, however. In addition to the stock market, the Depression was initiated by the closure of thousands of banks across the country.

Banks make money by taking in deposits and turning around and loaning that money back out. Borrowers pay interest on their loans, which earns the bank a profit. Depositors trust the bank to hold their money and give them what they need as they need it. If depositors lose trust in the bank, they will stop giving the bank their money, or worse, demand to withdraw all of their money. Since most of the money has already been loaned out, a bank simply does not have the cash necessary to give everyone all their money at once. When rumors spread that a bank was weakening, people would literally run to their bank in order to withdraw their money when the bank still had some cash left before the other depositors got there. This was a run on the bank, and numerous banks were destroyed by **bank runs**.



ていたことを知ることは、いわば、次に何が起こったかを説明するのに役立ちます。

銀行破綻

それ自体では、株式市場の暴落と経済の減速により、システム全体が故障することはありませんでした。多くの株式市場の暴落が発生しており、経済の不況につながっていません。しかし、1929年は異なっていました。株式市場に加えて、不況は、全国の何千もの銀行の閉鎖によって開始されました。

銀行は、預金を取り込んで振り取り、そのお金を貸し出すことでお金を稼ぎます。借り手はローンの利子を支払い、銀行に利益をもたらします。預金者は、銀行が自分のお金を保持し、必要なときに必要なものを提供すると信頼しています。預金者が銀行への信頼を失うと、銀行にお金を渡すのをやめるか、さらに悪いことに、すべてのお金を引き出すよう要求します。ほとんどのお金はすでに貸し出されているので、銀行は、全員に一度にすべてのお金を提供するために必要な現金を持っていません。銀行が弱体化しているという噂が広まったとき、他の預金者がそこに着く前に銀行にまだ現金が残っていたので、人々は文字通り彼らの銀行に走ってお金を引き出しました。これは銀行での実行であり、多数の銀行が銀行の実行により破壊されました。

Primary Source: Photograph

A run on the American Union Bank. Depositors lined up outside the bank waiting to withdraw all of their savings. Runs like this became common in 1929 as the economy collapsed.

1 TO WHAT EXTENT DOES MONEY CONTROL OUR LIVES?



In response to the pressure to show that their institutions were sound, bankers looked for ways to increase their cash supply. One way was to demand the people who had taken out loans pay back those loans early. For stock market investors who had borrowed on margin and had been burned by the crash, this proved impossible. Many other Americans were not able to pay back their loans early.

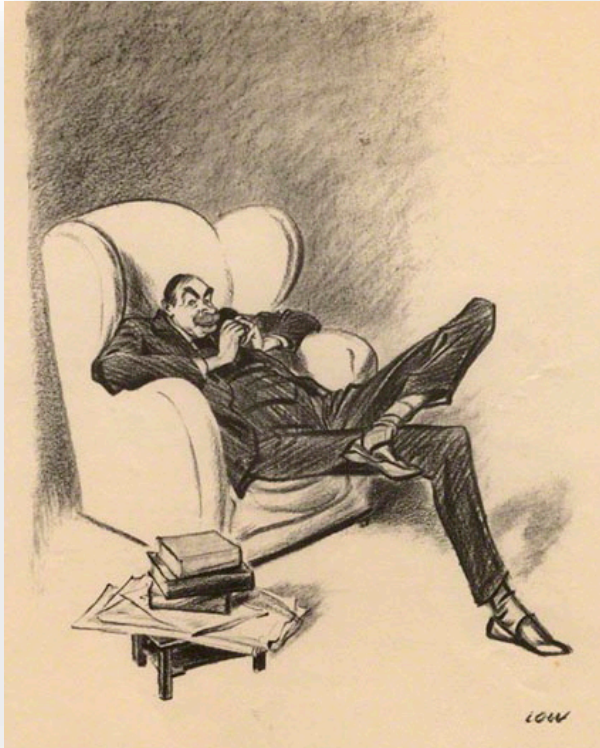
In November 1930, the first major banking crisis began and over 800 banks closed their doors by the end of the year. By the end of 1931, over 2,100 banks were out of business. The economy as a whole experienced a massive reduction in banking as more than 9,000 closed by 1933.

機関が健全であることを示す圧力に応じて、銀行家は現金供給を増やす方法を探しました。1つの方法は、融資を行った人々に早期に融資を返済するよう要求することでした。マージンで借りて、クラッシュによって燃えた株式市場の投資家にとって、これは不可能であることが判明しました。他の多くのアメリカ人は、ローンを早期に返済することができませんでした。

1930年11月、最初の主要な銀行危機が始まり、年末までに800以上の銀行がドアを閉めました。1931年末までに、2,100を超える銀行が倒産しました。経済全体では、1933年までに9,000以上が閉鎖されたため、銀行業務が大幅に減少しました。

Primary Source: Drawing

A caricature of John Maynard Keynes by Dennis Low. Highly respected for his ideas and understanding of the economy, Keynes was also criticized as being a promoter of dangerous ideas that might lead to government take-over.



WHAT CAUSED THE DEPRESSION?

Economists are not all in agreement as to the exact reason the overall economy finally failed. Certainly the stock market had crashed and banks were closing, but the economy is complex, and there are differing explanations that try to make sense of the catastrophe that we call the Great Depression. The most common explanations are

うつ病の原因は何ですか？

エコノミストは、経済全体が最終的に失敗した正確な理由について全員が同意しているわけではありません。確かに株式市場は暴落し、銀行は閉鎖されましたが、経済は複雑であり、大恐慌と呼ばれる大惨事を理解しようとするさまざまな説明があります。最も一般的な説明は、ミルトン・フリードマン、アンナ・J・シュワルツ、お



1 TO WHAT EXTENT DOES MONEY CONTROL OUR LIVES?

based on the work of **Milton Friedman**, **Anna J. Schwartz**, and British economist **John Maynard Keynes**.

In his great book “The General Theory of Employment, Interest and Money,” Keynes focused on demand in the economy. The consensus among demand-driven theories is that a large-scale loss of confidence led to a sudden reduction in consumption and investment spending. Once panic set in, people believed they could avoid further losses by staying out of business. It was safer to hold on to any cash, rather than risk putting it in bank, spending it, or buying stock. Holding money became profitable as prices dropped lower and a given amount of money bought ever more goods, exacerbating the drop in demand. As people held on to their money, the total amount of money flowing through the economy shrank. Although the total number of dollars out in the world had not changed, the total number available had fallen. Friedman and Schwartz called this the Great Contraction and viewed it as the primary cause of the Great Depression. Economists believe that the Great Depression started as an ordinary recession, but the shrinking of the money supply greatly exacerbated the economic situation, causing a recession to descend into the Great Depression.

After an earlier economic crisis, Congress had created the **Federal Reserve Board (Fed)**, an independent branch of the government that serves as a bank for banks. In theory, when times are tough, the Federal Reserve can loan money to banks to prevent them from failing. However, as the country was slipping into the Depression, the Federal Reserve did not deal with the real problem. They saw that the total amount of money had not changed, and assumed that the economy was still sound. In reality, they focused on the wrong factor. It mattered little how much money existed, if so little of it was flowing through the economy.

There is consensus that the Federal Reserve should have prevented banking collapse by printing and injecting more money into the economy. If they had done this, the economic downturn would have been far less severe and much shorter.

THE SOLUTIONS

Keynes’ basic idea was simple: to keep people fully employed, governments have to borrow money when the economy is slowing. When the private sector cannot invest enough to keep production at the normal level and bring the economy out of recession, it is government’s role to pick up the slack. As the Depression wore on, President Franklin D. Roosevelt embraced Keynes’s ideas and tried to cure the problem through enormous public spending, including

よび英国の経済学者ジョン・メイナード・ケインズの研究に基づいています。

著書「雇用、利子、お金の一般理論」で、ケインズは経済の需要に焦点を当てました。需要主導型の理論間のコンセンサスは、大規模な信頼の喪失が消費と投資支出の突然の減少をもたらしたということです。パニックに陥ると、人々は廃業を続けることでさらなる損失を回避できると信じていました。現金を銀行に預けたり、支出したり、株式を購入したりするリスクよりも、現金を保持する方が安全でした。価格が低下し、一定の金額で商品を購入するようになり、需要の低下を悪化させたため、お金を保持することが有益になりました。人々がお金を握り続けると、経済を流れるお金の総量は減少しました。世界の総ドル数は変わらなかったが、利用可能な合計数は下がっていた。フリードマンとシュワルツはこれを大収縮と呼び、それを大恐慌の主な原因と見なした。経済学者は、大恐慌は通常の不況として始まったと考えていますが、マネーサプライの縮小は経済状況を大きく悪化させ、不況を大恐慌に陥れました。

初期の経済危機の後、議会は連邦準備制度理事会（FRB）を創設しました。これは、銀行の銀行として機能する政府の独立部門です。理論的には、厳しい時期には、連邦準備制度は銀行が破綻しないようにお金を貸すことができます。しかし、国が大恐慌に陥っていたため、連邦準備制度は本当の問題に対処しませんでした。彼らは、合計金額が変わらなかったことを見て、経済はまだ健全であると仮定しました。現実には、彼らは間違った要因に焦点を合わせました。経済にあまりお金が流れていなければ、どれだけのお金が存在するかはほとんど問題ではありませんでした。

連邦準備制度は、より多くのお金を印刷し、経済に投入することにより、銀行の崩壊を防ぐべきであるというコンセンサスがあります。もし彼らがこれを行っていたら、経済の低迷はそれほど深刻ではなく、ずっと短かったでしょう。

ソリューション

ケインズの基本的な考え方は単純でした。人々が完全に雇用されるためには、経済が減速しているときに政府がお金を借りなければなりません。民間部門が生産を通常の水準に維持し、経済を景気後退から回復させるのに十分な投資を行えない場合、そのたるみを取り戻すのは政府の役割です。大恐慌が続くと、フランクリン・D・ルーズベルト大統領はケインズのアイデアを受け入れ、建設プロジェクト、農民への支払い、経済を再開するためのその他の手段など、莫大な公的支出を通

1 TO WHAT EXTENT DOES MONEY CONTROL OUR LIVES?

construction projects, payments to farmers, and other devices to restart the economy. According to the Keynesians, this improved the economy, but Roosevelt never spent enough to bring the economy out of recession until the start of World War II.

Milton Friedman, Anna J. Schwartz and their followers are called Monetarists. They argued that the solution lied in the banking crisis. If the Fed had lowered interest rates and allowed banks to borrow enough money to stop the disastrous bank runs, the financial system would have survived and recovered. By not lowering interest rates, by not increasing the monetary base and by not injecting liquidity into the banking system to prevent it from crumbling, the Federal Reserve passively watched the transformation of a normal recession into the Great Depression. Instead, the Federal Reserve allowed some large public bank failures, particularly that of the New York Bank of United States, which produced panic, and the Federal Reserve sat idly by while banks collapsed.

It is worth noting that the explanation for the Great Depression and both solutions have little to do with the stock market itself, although the Black Thursday Crash of the market made flashy headlines and is best remembered. As usual, history is complicated and defies easy explanation.

For everyday Americans, the explanation mattered little. Life was hard no matter what precisely was causing their pain. For us today, we can appreciate the hard work that talented economists such as Keynes, Friedman and Schwartz have done to understand the crisis, and hope that future generations of American politicians and economic leader will learn from the mistakes of the past so that we will never have to live through another Great Depression.

CONCLUSION

Farmers took out loans to pay for equipment and land to grow food the government needed. Then as the government cut back on purchasing farmers found themselves unable to pay back the loans. Banks found themselves in a position of needing cash, but farmers, and then in 1929 stock speculators who had purchased on margin, had no cash to pay.

Banks failed because depositors lost trust, not just one-by-one, but en masse. No banker, not matter how talented, could overcome the crush of a bank run. Then, as banks failed, the businesses that relied on those banks for daily operations also crumbled. Workers found that their favorite stores were closing, and then the workers who had just lost their jobs stopped shopping, leading to a cascade of bad news.

じて問題を解決しようとした。ケインズ派によれば、これは経済を改善したが、ルーズベルトは第二次世界大戦が始まるまで経済を不況から抜け出すのに十分な時間を費やすことはなかった。

ミルトン・フリードマン、アンナ・J・シュワルツおよび彼らの信者はマネタリストと呼ばれています。彼らは、解決策は銀行危機に嘘をついていると主張した。FRBが金利を引き下げて、銀行が破滅的な銀行経営を止めるのに十分な資金を借りることができたなら、金融システムは生き残り、回復したでしょう。金利を下げないこと、マネタリーベースを上げないこと、銀行システムの崩壊を防ぐために流動性を注入しないことにより、連邦準備制度は通常の景気後退から大恐慌 into への転換を受動的に監視しました。代わりに、連邦準備銀行はいくつかの大規模な公共銀行の破綻、特にパニックを引き起こした米国ニューヨーク銀行の破綻を容認し、連邦準備銀行は銀行が倒産するまでにじっと座っていました。

大恐慌と両方の解決策の説明は、株式市場自体とはほとんど関係がないことは注目に値しますが、市場のブラック・ツリー・クラッシュは派手な見出しを作り、最もよく覚えています。いつものように、歴史は複雑であり、簡単な説明に反しています。

日常のアメリカ人にとっては、説明はほとんど重要ではありません。何が正確に彼らの痛みを引き起こしていたとしても、人生は大変でした。今日、私たちはケインズ、フリードマン、シュワルツなどの才能のある経済学者が危機を理解するために行った努力を評価できます。別の大恐慌を経験する必要はありません。

結論

農民は、政府が必要とする食料を栽培するための設備と土地の支払いのために融資を行いました。その後、政府が農家の購入を削減したため、融資を返済できないことがわかりました。銀行は現金を必要とする立場にありましたが、農民、そして1929年にマージンで購入した株式投機家は支払う現金を持っていませんでした。

預金者が信頼を失ったため、銀行は一つずつではなく、一斉に失敗しました。銀行経営者は、どんなに才能があっても、銀行経営のクラッシュを乗り越えることはできませんでした。その後、銀行が破綻したため、日常業務をこれらの銀行に依存していた企業も崩壊しました。労働者は、お気に入りの店が閉店していることを発見し、失業した

1 TO WHAT EXTENT DOES MONEY CONTROL OUR LIVES?



Looking back at the start of the Great Depression, and at other economic crisis that have followed, we can see how insignificant any one person is in this great web of cause and effect. We feel a bit like one grain of sand on a beach pounded by the waves. Certainly, the beach could not exist without sand, but no one grain seems to make any particular difference on its own.

So, we can appreciate how the choices of others, especially when multiplied together, can have an enormous impact on our own lives. And we should consider how our own choices, insignificant though they may seem in isolation, can combine with the actions of millions of others to create massive changes in the world.

ばかりの労働者は買い物をやめ、悪いニュースの連鎖につながった。

大恐慌の始まりとその後の経済危機を振り返ると、この偉大な因果関係の中で、一人の人間がどれほど取るに足らない存在であるかがわかります。波に打ち付けられた浜辺の砂粒のように感じます。確かに、ビーチは砂なしでは存在できませんでしたが、一粒もそれ自体で特定の違いを生むようには見えません。

ですから、他の人の選択が、特に一緒になったとき、私たち自身の生活に大きな影響を与えることができることを理解できます。そして、私たち自身の選択は、それらは孤立しているように思えるかもしれませんが、何百万人もの人々の行動とどのように組み合わせられて世界に大きな変化をもたらすかを考慮する必要があります。

1 TO WHAT EXTENT DOES MONEY CONTROL OUR LIVES?



SUMMARY

President Hoover had been a popular public servant during the 1920s. He was the third Republican president during the 1920s and it seemed like he would be popular as president as well.

When the stock market was doing well in the 1920s, people thought that prices would only go up. To cash in on the opportunity to make money, some investors borrowed money to buy stocks, thinking that they could pay back the money later when the stock price went up. Eventually stock prices fell and these investors lost all their money. Although participation in the stock market increased during the 1920s, only 10% of all Americans had purchased stock. The failure of the stock market in 1929 made the Great Depression worse, but did not cause the Great Depression.

The 1920s was not a good decade for farmers. They had taken out loans to buy new equipment and open up new land for farming during World War I, and when demand fell after the war, they could not pay back their loans.

Some banks began to fail. They made loans that borrowers could not pay. Sensing that a bank was in trouble, people who had depositors ran to a bank to withdraw all their savings. This sort of bank run ruined both well-run and poorly-run banks. When bank failures spread to New York City, the economy failed.

The real cause of the disaster was a failure of the Federal Reserve to respond to the crisis. Instead of supplying banks with funds to continue operation, the Fed held back and the nation fell into the Great Depression.

概要

フーバー大統領は 1920 年代に人気の公務員だった。彼は 1920 年代の間に 3 番目の共和党の大統領でした、そして、彼が大統領としても人気があるように見えました。

1920 年代に株式市場が順調に推移していたとき、人々は物価が上がることを考えていました。お金を稼ぐ機会を埋め込むために、株価が上がったときに後でお金を返済することができると考えて、株式を買うためにお金を借りた人もいました。やがて株価は下落し、これらの投資家はすべてのお金を失いました。株式市場への参加は 1920 年代に増加しましたが、全アメリカ人の 10% しか株式を購入していませんでした。1929 年の株式市場の失敗は大恐慌を悪化させましたが、大恐慌を引き起こしませんでした。

1920 年代は農家にとっては良い 10 年ではありませんでした。彼らは第一次世界大戦中に新しい機器を購入し、農業のために新しい土地を開拓するためにローンを取り出し、そして戦後需要が落ちたとき、彼らはローンを返済することができませんでした。

一部の銀行は破綻し始めました。彼らは借り手が支払うことができなかったローンを作りました。銀行が困っていると感じて、預金者がいた人たちは銀行に走って貯金をすべて引き出しました。この種の銀行経営は、成功した銀行と貧しい銀行の両方を台無しにしました。銀行の破綻がニューヨーク市に広がったとき、経済は破綻しました。

この災害の本当の原因は、連邦準備制度が危機に対応できなかったことです。運用を継続するための資金を銀行に供給する代わりに、FRB は停滞し、国家は大恐慌に陥りました。



KEY CONCEPTS

Foreclosure: When a bank takes back property such as a house or farm if the owner is unable to repay a loan.

Bank Run: When depositors run to a bank to withdraw all their savings because of a rumor that the bank is failing. The result is that the bank fails since it does not have cash to cover all the withdrawals.



PEOPLE AND GROUPS

Milton Friedman: Economist who studied the Great Depression along with Anna Schwartz.

Anna J. Schwartz: Economist who studied the Great Depression along with Milton Friedman.

John Maynard Keynes: British economist who proposed the idea that in times of economic recession or depression the government must borrow and spend in order to jump start economic activity. His ideas formed the justification for the New Deal and later government programs such as President Obama's stimulus.

Federal Reserve Board (Fed): Independent government agency that is responsible for managing the overall economy by serving as the lender of last resort for the nation's banks.



EVENTS

Black Thursday: October 24, 1929, the day the stock market crashed and a traditional starting date for the Great Depression although the crash did not start the depression by itself.

2

S E C O N D Q U E S T I O N DID PRESIDENT HOOVER DESERVE TO LOSE HIS BID FOR REELECTION?



INTRODUCTION

The characters of Warner Brothers' cartoon Anamaniacs once sang a song listing the presidents including the line "and then in 1929 the market crashes and we find, it's Herbert Hoover's big debut. He gets the blame and loses too!"

Poor President Hoover is the butt of so many jokes, and certainly was the source of much derision during his own four years in the White House. We tend to think of him as the president who saw the economy fail, and Franklin Roosevelt who defeated him in the election of 1932 as the one who guiding the economy back to health. Like many things, this is an oversimplification. As historians, we can make closer inspection of what happened when the Depression was at its worst and form a more informed judgement of the 31st president and his legacy.

Does he deserve the mounds of criticism that have been heaped upon him? Did he create the Depression? Did he really fail to address the problem? Did he not care? Did he deserve to lose his bid for reelection?

What do you think?

前書き

ワーナーブラザーズの漫画アナマニアックスのキャラクターは、かつて「1929年に市場が暴落し、ハーバートフーバーの大きなデビュー作であることがわかりました」という行を含む大統領をリストした歌を歌いました。彼は責任を負い、負けた！」

貧しいフーバー大統領は、非常に多くのジョークの尻であり、ホワイトハウスでの彼自身の4年間の間に、確かに多くのばかげの原因でした。私たちは彼を経済が破綻したのを見た大統領、そして1932年の選挙で彼を打ち負かしたフランクリン・ルーズベルトを、経済を健康に戻す人と考えがちです。多くのものと同様に、これは単純化しすぎです。歴史家として、私たちは、大恐 its が最悪だったときに何が起こったのかを詳しく調べ、第31代大統領と彼の遺産についてより多くの情報に基づいた判断を下すことができます。

彼は彼に山積みされてきた批判の山に値しますか？彼はうつ病を作成しましたか？彼は本当に問題に対処できなかったのですか？彼は気にしませんでしたか？彼は再選の入札を失うに値しましたか？

どう思いますか？

2 DID PRESIDENT HOOVER DESERVE TO LOSE HIS BID FOR REELECTION?



A NEW REALITY

For most Americans, the crash affected daily life in myriad ways. In the immediate aftermath, there was a run on the banks, where citizens took their money out, if they could get it, and hid their savings under mattresses, in bookshelves, or anywhere else they felt was safe. Some went so far as to exchange their dollars for gold and ship it out of the country. A number of banks failed outright, and others, in their attempts to stay solvent, called in loans that people could not afford to repay. Working-class Americans saw their wages drop. Even Henry Ford, the champion of a high minimum wage, began lowering wages by as much as a dollar a day. Southern cotton planters paid workers only twenty cents for every one hundred pounds of cotton picked, meaning that the strongest picker might earn sixty cents for a fourteen-hour day of work. Governments struggled as well. When fewer citizens were earning money and paying taxes, elected leaders made hard decisions about how to spend the reduced tax revenues and laid off teachers and police officers.

The new hardships that people faced were not always immediately apparent. Many communities felt the changes but could not necessarily look out their windows and see anything different. Men who lost their jobs did not stand on street corners begging. They might be found keeping warm by a trashcan bonfire or picking through garbage at dawn, but mostly, they stayed out of public view. As the effects of the crash continued, however, the results became more evident. Those living in cities grew accustomed to seeing long breadlines of unemployed men waiting for a meal. Companies fired workers and tore down employee housing to avoid paying property taxes. The landscape of the country changed.

EFFECTS ON FAMILIES

The hardships of the Great Depression threw family life into disarray. Both marriage and birth rates declined in the 1930s. The most vulnerable members of society—children, women, minorities, and the working class—struggled the most. Parents often sent children out to beg for food at restaurants and stores to save themselves from the disgrace of begging. Many children dropped out of school, and even fewer went to college. In some cases, the schools and colleges themselves went bankrupt and closed. Childhood, as it had existed in the prosperous 20s, was over.

新しい現実

ほとんどのアメリカ人にとって、クラッシュは無数の方法で日常生活に影響を及ぼしました。直後、銀行が暴走し、市民はお金を手に入れることができればそれを取り出し、マットレスの下、本棚、または安全だと感じた他の場所に貯金を隠しました。ある人は、ドルを金に交換し、それを国外に出荷するまで行きました。多くの銀行が完全に失敗し、他の銀行は支払能力を維持しようとして、人々が返済する余裕のないローンを呼びました。労働者階級のアメリカ人は賃金が下がった。高い最低賃金のチャンピオンであるヘンリー・フォードでさえ、1日1ドルも賃金を引き下げ始めました。南部の綿花プランターは、100ポンドの綿を選ぶたびに労働者に20セントしか支払わなかったため、最強のピッカーは14時間の仕事で60セントを稼ぐことができませんでした。政府も苦労しました。少数の市民がお金を稼いで税金を払っていたとき、選出されたリーダーは減らされた税金をどのように使うかについて厳しい決定を下し、教師と警察官を解雇しました。

人々が直面した新たな困難は、すぐに明らかになるとは限りませんでした。多くのコミュニティは変化を感じましたが、必ずしも彼らの窓の外を見て、異なるものを見ることができませんでした。仕事を失った男性は、街角に物beいをしませんでした。彼らはゴミ箱のかがり火で暖かく保たれているか、夜明けにゴミを拾い上げているのを発見されるかもしれませんが、大抵、彼らは世間からは見えませんでした。しかし、クラッシュの影響が続くにつれて、結果はより明白になりました。都市に住んでいる人々は、食事を待っている失業者の長いブレッドラインを見ることに慣れてきました。会社は労働者を解雇し、固定資産税の支払いを避けるために従業員の住宅を引き裂いた。国の風景が変わりました。

家族への影響

大恐pressionの苦難は家族生活を混乱に陥れました。1930年代には、結婚率と出生率の両方が低下しました。社会の最も脆弱な構成員である子ども、女性、マイノリティ、労働者階級が最も苦労しました。親はしばしば物 childrenいの不名誉から身を守るために、レストランや店で食べ物を物beいするために子供を送りました。多くの子供たちは学校を中退し、大学に行く人はさらに少なくなりました。場合によっては、学校や大学自体が破産して閉鎖されました。豊かな20年代に存在していた幼少期は終わりました。

2 DID PRESIDENT HOOVER DESERVE TO LOSE HIS BID FOR REELECTION?



Families adapted by growing more in gardens, canning, and preserving, wasting little food if any. Home-sewn clothing became the norm as the decade progressed, as did creative methods of shoe repair with cardboard soles. Yet, one always knew of stories of the “other” families who suffered more, including those living in cardboard boxes or caves. By one estimate, as many as 200,000 children moved about the country as vagrants due to familial disintegration.

Women’s lives, too, were profoundly affected. Some wives and mothers sought employment to make ends meet, an undertaking that was often met with strong resistance from husbands and potential employers. Many men derided and criticized women who worked, feeling that jobs should go to unemployed men. Some campaigned to keep companies from hiring married women, and an increasing number of school districts expanded the long-held practice of banning the hiring of married female teachers. Despite the pushback, women entered the workforce in increasing numbers, from ten million at the start of the Depression to nearly thirteen million by the end of the 1930s. This increase took place in spite of the twenty-six states that passed a variety of laws to prohibit the employment of married women. Several women found employment in the emerging pink collar occupations, viewed as traditional women’s work, including jobs as telephone operators, social workers, and secretaries. Others took jobs as maids and housecleaners, working for those fortunate few who had maintained their wealth.

FARMERS

From the turn of the century through much of World War I, farmers in the Great Plains experienced prosperity due to unusually good growing conditions, high commodity prices, and generous government farming policies that led to a rush for land. As the federal government continued to purchase all excess produce for the war effort, farmers and ranchers fell into several bad practices, including mortgaging their farms and borrowing money against future production in order to expand. However, after the war, prosperity rapidly dwindled, particularly during the recession of 1921. Seeking to recoup their losses through economies of scale in which they would expand their production even further to take full advantage of their available land and machinery, farmers plowed under native grasses to plant acre after acre of wheat, with little regard for the long-term repercussions to the soil. Regardless of these misguided efforts, commodity prices continued to drop, finally plummeting in 1929, when the price of wheat dropped from two dollars to forty cents per bushel.

家族は庭でより多く成長し、缶詰にし、保存し、もしあったとしても少しの食物を無駄にすることで適応しました。段ボールの靴底を使った独創的な靴修理の方法と同様に、10年が進むにつれて家庭縫製の衣服が標準になりました。しかし、段ボール箱や洞窟に住んでいる人たちを含め、もっと苦しんでいる「他の」家族の話を知っていました。ある推定では、200,000人もの子供たちが家族性の崩壊のために国中を浮浪者として移動しました。

女性の生活も深刻な影響を受けました。一部の妻と母親は、収入を得るために雇用を求めました。これは、夫や潜在的な雇用主からの強い抵抗にしばしば直面しました。多くの男性は、仕事をしている女性を非難し、批判し、失業した男性に仕事をするべきだと感じた。企業が既婚女性を雇用しないようにするキャンペーンもあり、学区の増加により既婚女性教師の採用を禁止するという長年の慣行が拡大しました。プッシュバックにもかかわらず、女性は、大恐慌の開始時の1000万人から1930年代の終わりまでに約1300万人まで、増加する数で労働力に入りました。この増加は、既婚女性の雇用を禁止するさまざまな法律を可決した26の州にもかかわらず行われました。数人の女性は、電話オペレーター、ソーシャルワーカー、秘書などの仕事を含め、伝統的な女性の仕事と見られている新興のピンクカラーの職業に就職しました。他の人はメイドや家事手伝いとして仕事をし、富を維持していた幸運な少数の人々のために働きました。

農民

世紀の変わり目から第一次世界大戦の大部分に至るまで、グレートプレーンズの農民は、異常に良好な成長条件、高い商品価格、および土地の急増につながった寛大な政府農業政策により繁栄を経験しました。連邦政府が戦争のために過剰な農産物をすべて購入し続けたため、農民と牧場主は農場を担保にしたり、拡大のために将来の生産に対してお金を借りるなど、いくつかの悪い慣行に陥りました。しかし、戦後、特に1921年の不況の間、繁栄は急速に減少しました。利用可能な土地と機械を最大限に活用するために生産をさらに拡大する規模の経済を通じて損失を取り戻そうと、農民は原住民の下で耕しました小麦のエーカーの後にエーカーを植えるための草、土壌への長期的な影響をほとんど考慮しない。これらの見当違いの努力に関係なく、商品価格は下落を続け、最終的に1929年に小麦の価格が2ドルから1ブッシェルあたり40セントに下落しました。

2 DID PRESIDENT HOOVER DESERVE TO LOSE HIS BID FOR REELECTION?



While factory workers may have lost their jobs and savings in the crash, many farmers also lost their homes, due to the thousands of farm foreclosures sought by desperate bankers. Between 1930 and 1935, nearly 750,000 family farms disappeared through foreclosure or bankruptcy. Even for those who managed to keep their farms, there was little market for their crops. Unemployed workers had less money to spend on food, and when they did purchase goods, the market excess had driven prices so low that farmers could barely piece together a living. A now-famous example of the farmer's plight is that, when the price of coal began to exceed that of corn, farmers would simply burn corn to stay warm in the winter.

THE DUST BOWL

Exacerbating the problem was a massive drought that began in 1931 and lasted for eight terrible years. Dust storms roiled through the Great Plains, creating huge, choking clouds that piled up in doorways and filtered into homes through closed windows. Even more quickly than it had boomed, the land of agricultural opportunity went bust, due to widespread overproduction and overuse of the land, as well as to the harsh weather conditions that followed, resulting in the creation of the **Dust Bowl**.



Livestock died, or had to be sold, as there was no money for feed. Crops intended to feed the family withered and died in the drought. Terrifying dust storms became more and more frequent, as black blizzards of dirt blew across the landscape and created a new illness known as dust pneumonia. In 1935 alone, over 850 million tons of

工場労働者は crash 落で仕事と貯金を失ったかもしれないが、多くの農民は、絶望的な銀行家によって求められた何千もの農場の差し押さえのために彼らの家も失った。1930年から1935年の間に、約750,000の家族農場が差し押さえまたは破産により消滅しました。農場を維持することができた人でさえ、彼らの作物の市場はほとんどありませんでした。失業中の労働者は食料に費やすお金が少なく、商品を購入したとき、市場の過剰により価格が非常に低くなり、農民は生計を立てることができませんでした。農民の苦境の現在の有名な例は、石炭の価格がトウモロコシの価格を超え始めたとき、農家は冬に暖かく滞在するために単にトウモロコシを燃やすことです。

ダストボウル

この問題を悪化させたのは、1931年に始まって8年続く大規模な干ばつでした。ダストストームがグレートプレーンズを駆け巡り、巨大な窒息する雲を作り出し、それが戸口に積もり、閉じた窓から家の中にもろ過されました。農業の機会があった土地は、それが急成長したよりもさらに早く、土地の広範囲にわたる過剰生産と過度の使用、およびその後の厳しい気象条件により、ダストボウルが生まれました。

Primary Source: Photograph

A great dust cloud rolls toward a farm. Storms of dust that were blown up in the Dust Bowl buried crops, equipment, animals, and even buildings. They were the result of poor farming practices and the resulting economic and ecological disaster drove thousands of farmers out of Oklahoma and the surrounding states.

家畜は飼料としてのお金がなかったため、死んだか売られなければなりません。作物は家族を養うために枯れ、干ばつで死んだ。黒い吹雪が風景全体に吹き飛ばされ、塵肺炎として知られる新たな病気が発生したため、恐ろしい砂嵐がますます頻繁になりました。1935年だけでも、8億5000万トン以上の表土が吹き飛ばさ

2 DID PRESIDENT HOOVER DESERVE TO LOSE HIS BID FOR REELECTION?

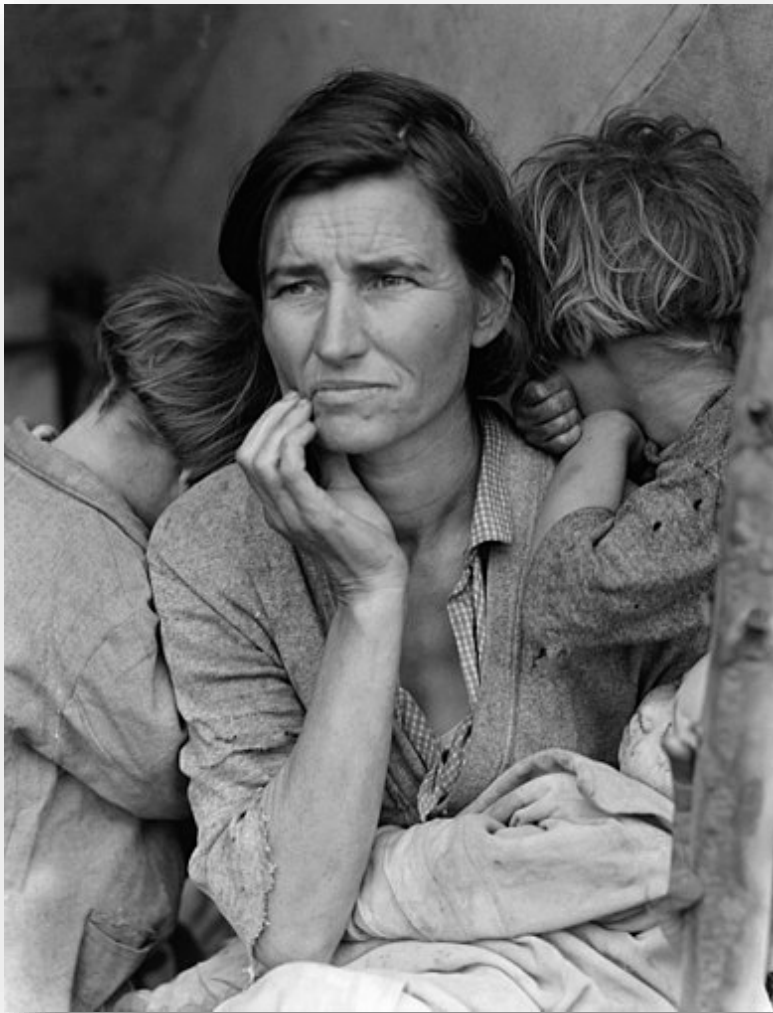


topsoil blew away. To put this number in perspective, geologists estimate that it takes the earth five hundred years to naturally regenerate one inch of topsoil. Yet, just one significant dust storm could destroy a similar amount. In their desperation to get more from the land, farmers had stripped it of the delicate balance that kept it healthy. Unaware of the consequences, they had moved away from beneficial techniques such as **crop rotation** in which different plants are grown on a field each year in order to avoid depleting nutrients. And worse of all, farmers had tried to maximize output by abandoning the practice of allowing land to regain its strength by permitting it to **lie fallow** between plantings, working the land to death.

れました。地質学者は、この数字を概観すると、地球が1インチの表土を自然に再生するのに500年かかると推定しています。それでも、たった1つの重大なダストストームで、同様の量が破壊される可能性があります。農地は、土地からより多くを得ようと必死になって、それを健康に保つ微妙なバランスを取り除いていました。結果に気づかず、彼らは栄養素の枯渇を避けるために毎年異なる畑で畑を育てる輪作などの有益な技術から遠ざかりました。さらに悪いことに、農民は、植林の合間に休耕を許し、土地を死に至らしめることにより、土地の力を取り戻すことを許可する慣行を放棄することにより、生産量を最大化しようとしました。

Primary Source: Photograph

The great photographer Dorothea Lange captured this image of an Okie mother and her children during the Great Depression. It has become one of the enduring images of the era.



2 DID PRESIDENT HOOVER DESERVE TO LOSE HIS BID FOR REELECTION?



For farmers, the results were catastrophic. Unlike most factory workers in the cities, in most cases, farmers lost their homes when they lost their livelihood. Most farms and ranches were originally mortgaged to small country banks that understood the dynamics of farming, but as these banks failed, they often sold rural mortgages to larger banks in the cities that were less concerned with the specifics of farm life. With the effects of the drought and low commodity prices, farmers could not pay their local banks, which in turn lacked funds to pay the large urban banks. Ultimately, the large banks foreclosed on the farms, swallowing up the small country banks in the process. It is worth noting that of the 5,000 banks that closed between 1930 and 1932, over 75% were country banks in locations with populations under 2,500. Given this dynamic, it is easy to see why farmers in the Great Plains remain wary of big city bankers even today.

Even for farmers who survived the initial crash and avoided the devastation of the dust storms the situation continued to decline. Prices continued to fall, and as farmers tried to stay afloat, they produced still more crops, which increased the supply of food in the nation and with fewer consumers able to purchase an increasing supply, food prices collapsed. Farms failed at an astounding rate, and farmers sold out at rock-bottom prices. One farm in Shelby, Nebraska was mortgaged at \$4,100 and sold for \$49.50. One-fourth of the entire state of Mississippi was auctioned off in a single day at a foreclosure auction in April 1932.

Not all farmers tried to keep their land. Many, especially those who had arrived only recently, in an attempt to capitalize on the earlier prosperity, simply walked away. In hard-hit Oklahoma, thousands of farmers packed up what they could and walked or drove away from the land they thought would be their future. They, along with other displaced farmers from throughout the Great Plains, became known as **Okies**. Okies were an emblem of the failure of the American breadbasket to deliver on its promise, and their story was made famous in **John Steinbeck's** novel, **The Grapes of Wrath**.

Many of the Okies drove to California along the famous Route 66. Once there, they worked on large farms for minimal pay and lived on the edges of the farms, and the edges of society, in shanty houses and camps without plumbing. Due to the lack of sanitation in the migrant camps, disease ran rampant.

AFRICAN AMERICANS

農民にとって、結果は壊滅的でした。都市のほとんどの工場労働者とは異なり、ほとんどの場合、農家は生計を失ったときに家を失いました。ほとんどの農場と牧場は、もともと農業のダイナミクスを理解している小さな田舎の銀行に抵当されていましたが、これらの銀行が失敗すると、農村生活の抵当をしばしば農場生活の詳細に関心のない都市の大銀行に売りました。干ばつの影響と商品価格の低下により、農民は地元銀行に支払うことができなくなり、その結果、大都市の銀行に支払う資金が不足しました。最終的に、大銀行は農場で差し押さえを行い、その過程で小国の銀行を飲み込みました。1930年から1932年の間に閉鎖された5,000の銀行のうち、75%以上が人口2,500未満の場所にある国の銀行だったことは注目に値します。このダイナミックな状況を考えると、大平原の農民が今日でも大都市の銀行家に警戒し続ける理由は容易にわかります。

最初の衝突を生き延び、砂嵐の荒廃を避けた農民でさえ、状況は悪化し続けました。価格は下がり続け、農民は浮き続けようとする、さらに多くの作物を生産し、それによって国内の食料の供給が増え、消費者が少なくなり、供給が増えて食料価格が暴落しました。農場は驚異的な速度で失敗し、農家は最低価格で売り切れました。ネブラスカ州シェルビーの1つの農場は、4,100ドルで抵当に入れられ、49.50ドルで販売されました。ミシシッピ州全体の4分の1は、1932年4月の差し押さえオークションで1日でオークションにかけられました。

すべての農民が土地を維持しようとしたわけではありません。多くの人、特に最近到着したばかりの人たちは、以前の繁栄を利用しようとして、単に立ち去りました。激突したオクラホマ州では、何千人もの農民が自分たちのできることを詰め込み、自分たちの将来だと思っていた土地から歩いたり走ったりした。彼らは、グレートプレーンズ中の他の避難民とともに、オキーズとして知られるようになりました。Okiesはアメリカの穀倉地帯が約束を果たせなかったことの象徴であり、その物語はジョン・スタインベックの小説 *The Grapes of Wrath* で有名になりました。

Okiesの多くは、有名なルート66に沿ってカリフォルニアに向かいました。そこで、彼らは最小限の給料で大規模な農場で働き、農場の端や社会の端にある小さな家やキャンプに配管なしで住んでいました。移民キャンプの衛生設備が不足しているため、病気がramp延しました。

アフリカ系アメリカ人

2 DID PRESIDENT HOOVER DESERVE TO LOSE HIS BID FOR REELECTION?



Most African Americans did not participate in the land boom and stock market speculation that preceded the crash, but that did not stop the effects of the Great Depression from hitting them particularly hard. Subject to continuing racial discrimination, African Americans nationwide fared even worse than their hard-hit White counterparts. As the prices for cotton and other agricultural products in the South plummeted, farm owners paid workers less or simply laid them off. Property owners evicted sharecroppers, and even those who owned their land outright had to abandon it when there was no way to earn any income.

In cities, African Americans fared no better. Unemployment was rampant, and many Whites felt that any available jobs belonged to Whites first. In some Northern cities, Whites would conspire to have African American workers fired to allow White workers access to their jobs. Even jobs traditionally held by African Americans, such as household servants or janitors, were given to Whites. By 1932, approximately one-half of all African Americans were unemployed.

ほとんどのアフリカ系アメリカ人は、クラッシュに先立つ土地ブームと株式市場の投機に参加しませんでした。それは大恐慌 effects の影響が特に激しく影響するのを止めませんでした。継続的な人種差別を条件として、アフリカ系アメリカ人は、全国的な打撃を受けた白人よりもさらにひどかった。南部の綿花やその他の農産物の価格が急落したため、農場主は労働者の賃金を下げるか、単に解雇した。財産所有者はシェアクロップを排除し、土地を完全に所有していた人でさえ、収入を得る方法がなかったとき、それを放棄しなければなりません。

都市では、アフリカ系アメリカ人はそれほど良くありませんでした。失業は ramp 延しており、多くの白人は、利用可能な仕事は最初に白人に属していると感じていました。いくつかの北部の都市では、白人はアフリカ系アメリカ人の労働者を解雇して白人の労働者が仕事に就けるように共謀するでしょう。アフリカ系アメリカ人が伝統的に抱えていた家政婦や管理人などの仕事でさえ、白人に与えられました。1932年までに、アフリカ系アメリカ人全体の約半分が失業しました。

Primary Source: Photograph

The Scottsboro Boys meet with one of their lawyers while in prison.



2 DID PRESIDENT HOOVER DESERVE TO LOSE HIS BID FOR REELECTION?



Racial violence also began to rise. In the South, lynching became more common again, with 28 documented lynchings in 1933, compared to eight in 1932. Since communities were preoccupied with their own hardships, and organizing civil rights efforts was a long, difficult process, many resigned themselves to, or even ignored, this culture of racism and violence. Occasionally, however, an incident was notorious enough to gain national attention.

One such incident was the case of the **Scottsboro Boys**. In 1931, nine Black boys were arrested for vagrancy and disorderly conduct after an altercation with some White travelers on the train. Two young White women, who had been dressed as boys and traveling with a group of White boys, came forward and said that the Black boys had raped them. The case, which was tried in Scottsboro, Alabama, illuminated decades of racial hatred and illustrated the injustice of the court system. Despite evidence that the women had not been raped at all, along with one of the women subsequently recanting her testimony, the all-White jury convicted the boys and sentenced all but one of them to death.

The verdict broke through the veil of indifference toward the plight of African Americans, and protests erupted among newspaper editors, academics, and social reformers in the North. The Communist Party of the United States offered to handle the case and sought retrial and the NAACP later joined in this effort. In all, the case was tried three separate times. The series of trials and retrials, appeals, and overturned convictions shone a spotlight on a justice system that provided poor legal counsel and relied on all-White juries. In 1932, the Supreme Court ruled in the case **Powell v. Alabama** that the defendants had been denied adequate legal representation at the original trial, and in 1935 in **Patterson v. Alabama** that due process as provided by the Fourteenth Amendment had been denied as a result of the exclusion of any potential Black jurors. Eventually, most of the accused received lengthy prison terms and subsequent parole, but avoided the death penalty. The Scottsboro case ultimately laid some of the early groundwork for the modern American civil rights movement. Alabama granted posthumous pardons to all defendants in 2013.

ORGANIZED LABOR

In 1932, a major strike at the Ford Motor Company factory near Detroit resulted in over sixty injuries and four deaths. Often referred to as the **Ford Hunger March**, the event unfolded as a planned demonstration among unemployed Ford workers who, to protest their desperate situation, marched nine miles from Detroit to the company's River Rouge plant in Dearborn. At the Dearborn city limits, local police

人種暴力も増加し始めました。南部では、1932年の8回と比較して、1933年に28回のリンチが記録され、リンチが再び一般的になりました。コミュニティは自分の苦勞に没頭していたため、公民権運動の組織化は長く困難なプロセスであり、多くの人が辞任しました人種差別と暴力のこの文化も無視されました。しかし、時折、事件は国民の注目を集めるのに十分なほど悪名高いものでした。

最初の衝突を生き延び、砂嵐の荒廃を避けた農民でさえ、状況は悪化し続けました。価格は下がり続け、農民は浮き続けようとする、さらに多くの作物を生産し、それによって国内の食料の供給が増え、消費者が少なくなり、供給が増えて食料価格が暴落しました。農場は驚異的な速度で失敗し、農家は最低価格で売り切れました。ネブラスカ州シェルビーの1つの農場は、4,100ドルで抵当に入れられ、49.50ドルで販売されました。ミシシッピ州全体の4分の1は、1932年4月の差し押さえオークションで1日でオークションにかけられました。

評決はアフリカ系アメリカ人の of 状に対する無関心のベールを突破し、北部の新聞編集者、学者、社会改革者の間で抗議が勃発した。米国共産党は事件の処理を申し出て再審を求め、NAACP は後にこの取り組みに参加しました。全体として、このケースは3回別々に試行されました。一連の裁判と再審、上訴、そして覆された有罪判決は、貧しい法律顧問を提供し、全白人の ju 審に依存した司法制度にスポットライトを当てた。1932年、最高裁判所は、事件でパウエル対アラバマが被告が最初の審理で適切な法的代理を拒否したと判決し、1935年にパターンソン対アラバマで、第14修正によって提供された正当なプロセスが潜在的な黒人 ju 審員の除外の結果。最終的に、被告人の多くは長期の懲役とその後、仮釈放を受けたが、死刑は免れた。スコッツボロの訴訟は最終的に、現代アメリカの公民権運動の初期の土台の一部を築いた。アラバマ州は2013年にすべての被告に死後の恩赦を与えました。

組織化された労働

1932年、デトロイト近くのフォードモーターカンパニーの工場での大規模なストにより、60人以上の負傷者と4人の死者が出ました。フォードハンガーマーチと呼ばれることが多いこのイベントは、絶望的な状況に抗議するためにデトロイトからディアボンのリバーラージュ工場まで9マイル行進した、失業者のフォード労働者の計画的なデモとして展開されました。ディ

2 DID PRESIDENT HOOVER DESERVE TO LOSE HIS BID FOR REELECTION?



launched tear gas at the roughly 3,000 protestors, who responded by throwing stones and clods of dirt. When they finally reached the gates of the plant, protestors faced more police and firemen, as well as private security guards. As the firemen turned hoses on the protestors, the police and security guards opened fire. In addition to those killed and injured, police arrested 50 protestors. One week later, 60,000 mourners attended the public funerals of the four victims of what many protestors labeled police brutality. The event set the tone for worsening labor relations in the nation.

THE BONUS ARMY

Demonstrations grew in the nation's capital as well, as Americans grew increasingly weary with President Hoover's perceived inaction. The demonstration that drew the most national attention was the **Bonus Army March** of 1932.

In 1924, Congress rewarded veterans of World War I with certificates redeemable in 1945 for \$1,000 each. By 1932, many of these former servicemen had lost their jobs and fortunes in the early days of the Depression. They asked Congress to redeem their bonus certificates early. Led by Walter Waters of Oregon, the so-called Bonus Expeditionary Force set out for the nation's capital. Hitching rides, hopping trains, and hiking finally brought the Bonus Army, 15,000 strong, into the capital in June 1932 where President Hoover refused to meet them. Despite Hoover's rejection of their demand, a debate began in the Congress over whether to fund the bonuses early.

As deliberation continued on Capitol Hill, the Bonus Army built a shantytown across the Potomac River in Anacostia Flats. When the Senate rejected their demands, most of the veterans dejectedly returned home. But several thousand remained in the capital with their families. Many had nowhere else to go. The Bonus Army conducted itself with decorum and spent their vigil unarmed. However, many believed them a threat to national security. On July 28, Washington police began to clear the demonstrators out of the capital. Two men were killed as tear gas and bayonets assailed the Bonus Marchers. Fearing rising disorder, Hoover ordered an army regiment into the city, under the leadership of General **Douglas MacArthur**. The army, complete with infantry, cavalry, and tanks, rolled into Anacostia Flats forcing the Bonus Army to flee. MacArthur then ordered the shanty settlements burned.

アーボーン市の境界では、地元の警察が約3,000人の抗議者に催涙ガスを発射し、抗議者は石や土の塊を投げて対応しました。彼らが最終的に工場のゲートに到着したとき、抗議者は警察と消防士、さらに民間警備員に直面しました。消防士が抗議者のホースを回すと、警察と警備員が発砲しました。殺傷者に加えて、警察は50人の抗議者を逮捕した。1週間後、多くの抗議者が警察の残虐行為と名付けた4人の犠牲者の葬儀に60,000人の会葬者が出席しました。この出来事は、国内の労働関係を悪化させるトーンを設定しました。

ボーナス軍

アメリカの人々がフーバー大統領の不作為に気づき、ますます疲れるにつれて、デモンストレーションは国の首都でも成長しました。最も国民の注目を集めたデモは、1932年のボーナス軍の行進でした。

1924年、議会は第一次世界大戦の退役軍人に1945年にそれぞれ1,000ドルで交換できる証明書を提供しました。1932年までに、これらの元軍人の多くは大恐慌の初期に仕事と財産を失いました。彼らは、議会にボーナス証明書を早めに償還するよう求めました。オレゴン州のウォルター・ウォーターズが率いる、いわゆるボーナス遠征軍は、アメリカの首都に着手しました。1932年6月に、ヒッチハイク、列車への乗車、ハイキングにより、15,000人のボーナス軍がついに首都に到着し、フーバー大統領はそれらに会うことを拒否しました。フーバーが彼らの要求を拒否したにもかかわらず、ボーナスを早期に資金提供するかどうかについての議論が議会では始まりました。

評決はアフリカ系アメリカ人の状況に対する無関心のベールを突破し、北部の新聞編集者、学者、社会改革者の間で抗議が勃発した。米国共産党は事件の処理を申し出て再審を求め、NAACPは後にこの取り組みに参加しました。全体として、このケースは3回別々に試行されました。一連の裁判と再審、上訴、そして覆された有罪判決は、貧しい法律顧問を提供し、全白人のju審に依存した司法制度にスポットライトを当てた。1932年、最高裁判所は、事件でパウエル対アラバマが被告が最初の審理で適切な法的代理を拒否したと判決し、1935年にパターンソン対アラバマで、第14修正によって提供された正当なプロセスが潜在的な黒人ju審員の除外の結果。最終的に、被告人の多くは長期の懲役とその後仮釈放を受けたが、死刑は免れた。スコツボロの訴訟は最終的に、現代アメリカの公民権運動の初期の土台の一部を築いた。アラ

2 DID PRESIDENT HOOVER DESERVE TO LOSE HIS BID FOR REELECTION?



バマ州は 2013 年にすべての被告に死後の恩赦を与えました。

Primary Source: Photograph

Part of the camp built by the Bonus Army marchers in Washington, DC. The camp was later cleared violently and burned by the army. The perceived callousness toward the veterans on the part of President Hoover helped destroy his chances for reelection.



Many Americans were outraged. How could the army treat veterans of the Great War with such disrespect? Hoover maintained that political agitators, anarchists, and communists dominated the mob. But facts contradict his claims. Nine out of ten Bonus Marchers were indeed veterans, and 20% were disabled. Despite the fact that the Bonus Army was the largest march on Washington up to that point in history, Hoover and MacArthur clearly overestimated the threat posed to national security. As Hoover campaigned for reelection that summer, the image of the president ordering the army to fight veterans haunted him.

THE HOMELESS

Millions of Americans were made homeless by the Great Depression. Of these, many wandered the country looking for work, often travelling by hopping on freight trains. These travelers were known as **hobos**. It is unclear exactly when hobos first appeared on the American railroading scene. With the end of the American Civil War in the 1860s, many discharged veterans returning home began hopping freight

多くのアメリカ人が激怒しました。軍隊はどのようにこのような無礼で第一次世界大戦の退役軍人を扱うことができますか？フーバーは、政治的扇動者、アナキスト、共産主義者が暴徒を支配していると主張した。しかし、事実は彼の主張と矛盾しています。ボーナスマーチの10人のうち9人が退役軍人であり、20%が障害者でした。ボーナス軍は史上その時点までワシントンで最大の行進であったという事実にもかかわらず、フーバーとマッカーサーは明らかに国家安全保障に対する脅威を過大評価していた。その夏、フーバーが再選のために運動したとき、退役軍人と戦うために軍隊に命令する大統領のイメージは彼に出没しました。

ホームレス

何百万人ものアメリカ人が大恐慌によってホームレスにされました。これらのうち、多くは仕事を探して国をさまよひ、しばしば貨物列車に飛び乗って旅行しました。これらの旅行者はホーボーと呼ばれていました。ホーボーがアメリカの鉄道シーンに最初に登場したのは正確ではありません。1860年代のアメリカ南北戦争の終わりに、帰国した退役軍人の多くが貨物

2 DID PRESIDENT HOOVER DESERVE TO LOSE HIS BID FOR REELECTION?



trains. Others looking for work on the American frontier followed the railways west aboard freight trains in the late 1800s. In any case, **riding the rails** was a well-established practice by the time the Great Depression started. Most frighteningly, 250,000 of the hobos during the Depression were teenagers.

Life as a hobo was dangerous. In addition to the problems of being itinerant, poor, and far from home and support, plus the hostility of many train crews, they faced the railroads' security staff, nicknamed **bulls**, who had a reputation for violence. Moreover, riding on a freight train was dangerous in and of itself. It was easy to be trapped between cars, fall, choke on smoke from the engines, overheat in summer or freeze in winter. At least 6,500 hobos died each year, either in conflicts with bulls or from accident.



CRIME

The Great Depression brought a rapid rise in the crime rate as many unemployed workers resorted to petty theft to put food on the table. Suicide rates rose, as did reported cases of malnutrition. Prostitution was on the rise as was well. Alcoholism increased with Americans seeking outlets for escape, compounded by the repeal of prohibition in 1933. Cigar smoking became too expensive, so many Americans switched to cheaper cigarettes. In general, health care was not a priority for many Americans, as visiting the doctor was reserved for only the direst of circumstances.

列車に飛び乗り始めました。アメリカのフロンティアでの仕事を探している他の人たちは、1800年代後半に貨物列車に乗って西の鉄道を追いました。いずれにせよ、大恐慌が始まる頃には、レールに乗ることは十分に確立されていました。最も恐ろしいことに、大恐慌時代のホーボーのうち 250,000 人はティーンエイジャーでした。

ホーボーとしての生活は危険でした。巡回、貧乏、家やサポートから遠いという問題に加えて、多くの列車乗組員の敵意に加えて、彼らは暴力で評判のある鉄道の警備員、雄牛と呼ばれています。さらに、貨物列車に乗ること自体が危険でした。車の間に閉じ込められたり、落下したり、エンジンからの煙で窒息したり、夏には頭上になったり、冬には凍ったりするのは簡単でした。毎年少なくとも 6,500 人のホーボーが、雄牛との衝突または事故により死亡しました。

Primary Source: Photograph

A young boy runs to climb aboard a freight train as it pulls out of the yard

犯罪

大恐慌は、多くの失業者がテーブルの上に食べ物を置くためにささいな窃盗に頼ったため、犯罪率の急速な上昇をもたらしました。栄養失調の症例が報告されたように、自殺率は上昇した。売春も増加しました。アルコール依存症は、アメリカ人が 1933 年に禁酒法を廃止したことと相まって、脱出の手段を求めたために増加しました。一般的に、医師の診察は非常に厳しい状況に限られているため、医療は多くのアメリカ人にとって優先事項ではありませんでした。

2 DID PRESIDENT HOOVER DESERVE TO LOSE HIS BID FOR REELECTION?



HOOVER'S RESPONSE

In the immediate aftermath of Black Tuesday, Hoover sought to reassure Americans that all was well and reading his words after the fact, it is easy to laugh at how wrong he turned out to have been. In 1929 he said, "Any lack of confidence in the economic future or the strength of business in the United States is foolish." In 1930, he stated, "The worst is behind us," and in 1931, he pledged to provide federal aid should he ever witness starvation in the country.

Hoover was neither intentionally blind nor unsympathetic. He simply held fast to a belief system about the economy and the role of government that did not change as the realities of the Great Depression set in.

Hoover believed strongly in the ethos of American individualism: that hard work brought its own rewards. His life story testified to that belief. Hoover had been born into poverty, made his way through college at Stanford University, and eventually made his fortune as an engineer. This experience, as well as his extensive travels in China and throughout Europe, shaped his fundamental conviction that the very existence of American civilization depended upon the moral fiber of its citizens, as evidenced by their ability to overcome all hardships through individual effort and resolve. The idea of government directly intervening to help individual Americans was repellant to him. Whereas Europeans might need assistance, such as his hunger relief work in Belgium during and after World War I, he believed the American character to be different. In a 1931 radio address, he said, "The spread of government destroys initiative and thus destroys character."

Likewise, Hoover was not completely unaware of the potential harm that wild stock speculation might create if left unchecked. As Secretary of Commerce, Hoover had repeatedly warned President Coolidge of the dangers that such speculation engendered. In the weeks before his inauguration, he offered many interviews to newspapers and magazines, urging Americans to curtail their rampant stock investments, and even encouraged the Federal Reserve to raise the discount rate to make it more costly for local banks to lend money to potential speculators. However, fearful of creating a panic, Hoover never issued a stern warning to discourage Americans from such investments. Neither Hoover, nor any other politician of that day, ever gave serious thought to using the power of government to regulate of the stock market. Staying out of other people's business was a core belief that pervaded his work in government and his personal life as well. Hoover often lamented poor stock advice he had once offered to a friend. When the stock nose-dived, Hoover bought the shares from

フーバーの対応

ブラック・チューズデーの直後、フーヴァーは、すべてが順調であるというアメリカ人を安心させようと努め、事実の後に彼の言葉を読んだ。1929年、彼は「経済の将来や米国のビジネスの強さに対する自信の欠如は愚かだ」と言った。1930年、彼は「最悪の事態は私たちの背後にある」と述べ、1931年に連邦政府に提供することを約束した彼が国の飢餓（starvation）を目撃した場合の援助。

フーヴァーは意図的に盲目でも同情的でもなかった。彼は単純に、世界大恐慌（pression）の現実が始まって変わらない経済と政府の役割についての信念体系を固く守った。

フーバーは、アメリカの個人主義の精神を強く信じていました。その勤勉はそれ自身の報酬をもたらしました。彼の人生の物語はその信念を証明しました。フーバーは貧困に生まれ、スタンフォード大学の大学を卒業し、最終的にはエンジニアとしての財産を獲得しました。この経験は、彼の中国やヨーロッパへの大規模な旅行と同様に、アメリカの文明の存在そのものが市民の道徳的な繊維に依存しているという基本的な信念を形作りました。個々のアメリカ人を助けるために政府が直接介入するという考えは彼に反発した。第一次世界大戦中とその後のベルギーでの飢餓（relief）救済活動など、ヨーロッパ人は支援を必要とするかもしれませんが、彼はアメリカ人の性格が異なると信じていました。1931年の無線アドレスで、彼は言った、「政府の広がりにはイニシアチブを破壊し、それによって人格を破壊する。」

同様に、フーバーは、野放しの投機が未確認のまま放置された場合に生じる可能性のある損害を完全に認識していませんでした。商務長官として、フーヴァーはクーリッジ大統領にそのような憶測がもたらす危険について繰り返し警告していた。就任の数週間前、彼は新聞や雑誌に多くのインタビューを提供し、アメリカ人に彼らのramp延する株式投資を削減するよう促し、さらに連邦準備銀行に割引率を引き上げて、地元銀行が潜在的な投機家にお金を貸すことをより費用がかかるように促しました。しかし、パニックを引き起こすことを恐れて、フーバーはそのような投資からアメリカ人を落胆させる厳しい警告を決して出さませんでした。フーバーも当時の政治家も、政府の力を使って株式市場を規制することを真剣に考えたことはありませんでした。他の人々のビジネスから離れることは、彼の政府での仕事と彼の個人的な生活にも浸透した中核的な信念でした。フーバーは、かつて友人に提供した在庫不足のアドバイスを嘆

2 DID PRESIDENT HOOVER DESERVE TO LOSE HIS BID FOR REELECTION?



his friend to assuage his guilt, vowing never again to advise anyone on matters of investment.



In keeping with these principles, Hoover's response to the crash focused on two very common American traditions. First, he asked individuals to tighten their belts and work harder, and second, he asked the business community to help sustain the economy by voluntarily retaining workers and continuing production. He summoned a conference of leading industrialists to meet in Washington, DC, urging them to maintain their current wages while America rode out this brief economic panic. The crash, he assured business leaders, was not part of a greater downturn and they had nothing to worry about. Similar meetings with utility companies and railroad executives elicited promises for billions of dollars in new construction projects, while labor leaders agreed to withhold demands for wage increases and workers continued to labor. Hoover also persuaded Congress to pass a \$160 million tax cut to bolster American incomes, leading many to conclude that the president was doing all he could to stem the tide of panic. In April 1930, the New York Times editorial board concluded that, "No one in his place could have done more." It turned out that he could have done much more, since mostly he relied on a **volunteerism** in which he asked others to volunteer to make choices that would benefit the nation, rather than using the power of government, which he did lead.

きました。株式が急落したとき、フーバーは友人から株式を購入して罪悪感を和らげ、二度と投資の問題について助言しないことを誓った。

Primary Source: Photograph

Hungry men line up for free food. President Hoover preferred that charitable organizations address the problems of the Great Depression rather than spending government money.

これらの原則に沿って、crash 落事故に対するフーバーの応答は、2つの非常に一般的なアメリカの伝統に焦点を合わせていました。第一に、彼は個人にベルトを締めてもっと頑張るように頼み、第二に、彼は自発的に労働者を保持し生産を継続することによって経済を維持するのを助けるために経済界に頼んだ。彼はワシントンDCで会うために主要な産業者の会議を呼び出し、アメリカがこの短い経済パニックを乗り切る間、彼らに現在の賃金を維持するよう促した。彼はビジネスリーダーを保証したが、クラッシュはより大きな不況の一部ではなく、彼らは心配することは何もなかった。電力会社や鉄道幹部との同様の会議は、新しい建設プロジェクトで数十億ドルの約束を引き出しましたが、労働指導者は賃金引き上げの要求を控えることに同意し、労働者は労働を続けました。フーバーはまた、議会がアメリカの収入を強化するために1億6000万ドルの減税を通過させるよう説得し、多くは大統領がパニックの波を食い止めるために全力を尽くしたと結論付けました。1930年4月、ニューヨーク・タイムズの編集委員会は、「彼の代わりにこれ以上何もできなかった」と結論付けました。彼は、他の人にボランティアを頼むボランティアに頼っていたので、もっと多くのことができたことがわかりました。彼が導いた政府の力を使うのではなく、国に利益をもたらす選択をすること。

2 DID PRESIDENT HOOVER DESERVE TO LOSE HIS BID FOR REELECTION?



Despite his best intentions, these modest steps were not enough. By late 1931, when it became clear that the economy would not improve on its own, Hoover recognized the need for some government intervention. He created the President's Organization of Unemployment Relief (POUR). In keeping with Hoover's distaste of what he viewed as handouts, this organization did not provide direct federal relief to people in need. Instead, it assisted state and private relief agencies, such as the Red Cross, Salvation Army, YMCA, and Community Chest. Hoover also strongly urged people with wealth to donate funds to help the poor, and he himself gave significant private donations to worthy causes.

Congress pushed for a more direct government response but Hoover refused to support any measure that gave direct relief. The president's adamant opposition to direct-relief federal government programs should not be viewed as one of indifference or uncaring toward the suffering American people. His personal sympathy for those in need was boundless. Hoover was one of only two presidents to reject his salary for the office he held. Throughout the Great Depression, he donated an average of \$25,000 annually to various relief organizations to assist in their efforts. Furthermore, he helped to raise \$500,000 in private funds to support the White House Conference on Child Health and Welfare in 1930. Rather than indifference or heartlessness, Hoover's steadfast adherence to a philosophy of individualism as the path toward long-term American recovery explained many of his policy decisions. "A voluntary deed," he repeatedly commented, "is infinitely more precious to our national ideal and spirit than a thousand-fold poured from the Treasury."

Unable to receive aid from the government, Americans thus turned to private charities such as churches, synagogues, and other religious organizations as well as aid from state governments. But these organizations were not prepared to deal with the scope of the problem. Private aid organizations were suffering along with everyone else. Since they relied on donations to fund their work and their donors were struggling as well, they did not have the funds to carry out the regular operations they had done during the good times of the 1920s, let alone increase their services to provide for the enormous needs of the Depression.

Likewise, state governments were particularly ill-equipped. City governments had equally little to offer. In New York City in 1932, family welfare allowances were \$2.39 per week, and only one-half of the families who qualified actually received them. In Detroit, allowances fell to fifteen cents a day per person, and eventually ran out completely as the city ran out of tax revenue to fund the program. In most cases,

彼の最善の意図にもかかわらず、これらの控えめなステップは十分ではありませんでした。フーバーは、経済が自立しないことが明らかになった1931年後半までに、政府の介入が必要であることを認識しました。彼は大統領失業救済機構（POUR）を設立しました。フーバーが配付資料として見たものに対する嫌悪感を維持するため、この組織は、困っている人々に直接的な連邦の救済を提供しませんでした。代わりに、赤十字、救世軍、YMCA、共同募金などの州および民間の救援機関を支援しました。フーバーはまた、富を持つ人々に貧しい人々を助けるために資金を寄付するよう強く促し、彼自身が価値ある大義への重要な私的寄付を行いました。

議会は政府のより直接的な対応を求めたが、フーバーは直接的な救済を与える措置を支持することを拒否した。直接救済の連邦政府プログラムに対する大統領の強い反対は、苦しむアメリカ人に対する無関心または無関心なものと思なされるべきではありません。困っている人への彼の個人的な同情は無限でした。フーバーは、彼が保持している役職の給与を拒否したわずか2人の大統領のうちの1人でした。大恐慌pressionを通じて、彼は年間25,000ドルをさまざまな救援組織に寄付し、彼らの努力を支援しました。さらに、彼は、1930年の子供の健康と福祉に関するホワイトハウス会議を支援するために、民間資金で50万ドルを調達するのを助けました。彼の政策決定。「自発的な行為である」と彼は繰り返し述べました。「国庫から注ぎ込まれた千倍よりも、私たちの国家の理想と精神にとって無限に貴重です。」

政府からの援助を受けることができなかったため、アメリカ人は州政府からの援助だけでなく、教会、会堂、その他の宗教団体などの民間慈善団体に頼りました。しかし、これらの組織は問題の範囲に対処する準備ができていませんでした。民間援助団体は他の皆と一緒に苦しんでいました。彼らは仕事に資金を提供するために寄付に依存しており、ドナーも苦労していたので、彼らは1920年代の良い時代に行った通常の業務を遂行する資金を持っていませんでした。うつ病のニーズ。

同様に、州政府は特に設備が整っていませんでした。市政府も同様に提供するものがほとんどありませんでした。1932年のニューヨーク市では、家族福祉手当は週2.39ドルで、資格のある家族の半分のみが実際に手当を受けていました。デトロイトでは、手当は1人あたり1日15セントに下がり、最終的には市がプログラムに資金を供給するために税収を使い果たしたた

2 DID PRESIDENT HOOVER DESERVE TO LOSE HIS BID FOR REELECTION?



relief was only in the form of food and fuel. Charitable organizations provided nothing in the way of rent, shelter, medical care, clothing, or other necessities. There was no infrastructure to support the elderly, who were the most vulnerable, and this population largely depended on their adult children to support them, adding to families' burdens.

During this time, local community groups, such as police and teachers, worked to help the neediest. New York City police, for example, began contributing 1% of their salaries to start a food fund that was intended to help those found starving on the streets. In 1932, New York City schoolteachers also joined forces to try to help. They contributed as much as \$250,000 per month from their own salaries to help needy children. Chicago teachers did the same, feeding some 11,000 students out of their own pockets in 1931, despite the fact that many of them had not been paid a salary in months. These noble efforts, however, were scattered rather than comprehensive and failed to fully address the level of desperation that Americans everywhere were facing.

As conditions worsened, Hoover finally began to see the need for government action and formed the **Reconstruction Finance Corporation (RFC)** in 1932. Although not a form of direct relief to the American people in greatest need, the RFC was much larger in scope than any preceding effort, setting aside \$2 billion in taxpayer money to rescue banks, credit unions, and insurance companies. The goal was to boost confidence in the nation's financial institutions by ensuring that they were on solid footing. This model was flawed on a number of levels. First, the program only lent money to banks with sufficient collateral, which meant that most of the aid went to large banks. In fact, of the first \$61 million loaned, \$41 million went to just three banks. Small town and rural banks got almost nothing. Furthermore, at this time, confidence in financial institutions was not the primary concern of most Americans. They needed food and jobs. Many had no money to put into the banks, no matter how confident they were that the banks were safe.

ESCAPE TO THE MOVIES

In the decades before the Great Depression, and particularly in the 1920s, American culture largely reflected the values of individualism, self-reliance, and material success through competition. Novels like F. Scott Fitzgerald's *The Great Gatsby* and Sinclair Lewis's *Babbalanza* portrayed wealth and the self-made man in America. The rags-to-riches fable that Americans so loved was also a key feature in silent

め、完全に使い果たしました。ほとんどの場合、救済は食料と燃料の形でのみ行われました。慈善団体は、家賃、避難所、医療、衣服、その他の必需品の形で何も提供しませんでした。最も脆弱な高齢者を支援するためのインフラストラクチャはなく、この人口は主に大人の子供たちを支援することに依存しており、家族の負担を増大させていました。

この間、警察や教師などの地域コミュニティグループは、最も困窮している人々を支援するために働きました。たとえば、ニューヨーク市の警察は、路上で飢えている人を助けるための食糧基金を開始するために給料の1%を寄付し始めました。1932年、ニューヨーク市の学校の教師も力を合わせて協力しようとしました。彼らは、貧しい子供たちを助けるために、彼ら自身の給料から月に250,000ドルも寄付しました。シカゴの教師も同じことを行い、1931年には約11,000人の学生に自分のポケットから給料を出しました。しかし、これらの高貴な努力は包括的というよりむしろ散在しており、アメリカ人が直面している絶望のレベルに完全に対処することに失敗しました。

状況が悪化すると、Hooverはようやく政府の行動の必要性を認識し始め、1932年にReconstruction Finance Corporation (RFC)を設立しました。銀行、信用組合、および保険会社を救うために、20億ドルの納税者の資金を確保しました。目標は、確固たる基盤を確保することにより、米国の金融機関に対する信頼を高めることでした。このモデルには多くのレベルで欠陥がありました。第一に、このプログラムは十分な担保を備えた銀行にしかお金を貸していませんでした。ほとんどの援助は大手銀行に送られました。実際、最初に融資された6,100万ドルのうち、4百万ドルがたった3つの銀行に融資されました。小さな町や田舎の銀行はほとんど何も手に入れませんでした。さらに、現時点では、金融機関に対する信頼は、ほとんどのアメリカ人の主要な関心事ではありませんでした。彼らは食べ物と仕事が必要でした。銀行が安全であると彼らがどれほど自信を持っていたとしても、多くは銀行に入れるお金がありませんでした。

映画への脱出

大恐慌の前の数十年、特に1920年代には、アメリカの文化は個人主義、自立、競争による物質的な成功の価値を大いに反映していました。F.スコットフィッツジェラルドの「ザグレートギャツビー」やシンクレアLewisの「バビロン」などの小説は、アメリカの富と自作の男を描いています。アメリカ人が愛したほろきれのrich話は、チャーリーチャップリンの『ゴ

2 DID PRESIDENT HOOVER DESERVE TO LOSE HIS BID FOR REELECTION?



movies such as Charlie Chaplin's *The Gold Rush*. It would seem that with so little money to spend, Americans were skip the added expense of the movies, but this turned out not to be the case. While box office sales briefly declined at the beginning of the Depression, they rebounded. Movies offered a way for Americans to think of better times, and people were willing to pay twenty-five cents for a chance to escape, at least for a few hours. And, with the shift in fortunes, came a shift in values. During the Great Depression, movies revealed an emphasis on the welfare of the whole and the importance of community in preserving family life.

『ワイルドドラッシュ』などのサイレント映画の重要な機能でもありました。使うお金があまりないので、アメリカ人は映画の追加費用をスキップしたように見えますが、これは事実ではないことが判明しました。大恐慌の始まりで興行収入は一時的に減少したが、反発した。映画はアメリカ人がより良い時代を考える方法を提供し、人々は少なくとも数時間は逃げるチャンスのために25セントを支払うことをいとわなかった。そして、運命の変化に伴い、価値観の変化が起こりました。大恐慌の際、映画は全体の福祉と家族生活を維持する上でのコミュニティの重要性を強調しました。

Primary Source: Photograph

Judy Garland starred as Dorothy in the *Wizard of Oz*. The 1939 movie tells the story of a girl transported to the mythical land of Oz and her quest to return home. Many moviegoers who watched it understood it as an allegory for the nation's journey through the Great Depression.



2 DID PRESIDENT HOOVER DESERVE TO LOSE HIS BID FOR REELECTION?



Even the songs found in films reminded many viewers of the bygone days of prosperity and happiness, from Al Dubin and Henry Warren's hit "We're in the Money" to the popular "Happy Days are Here Again." The latter eventually became the theme song of Franklin Roosevelt's 1932 presidential campaign. People wanted to forget their worries and enjoy the madcap antics of the **Marx Brothers**, the youthful charm of **Shirley Temple**, the dazzling dances of **Fred Astaire** and **Ginger Rogers**, or the comforting morals of the **Andy Hardy** series. The Hardy series—nine films in all, produced by MGM from 1936 to 1940—starred **Judy Garland** and **Mickey Rooney**, and all followed the adventures of a small-town judge and his son. No matter what the challenge, it was never so big that it could not be solved with a musical production put on by the neighborhood kids, bringing together friends and family members in a warm display of community values.

All of these movies reinforced traditional American values, which suffered during these hard times, in part due to declining marriage and birth rates, and increased domestic violence. At the same time, however, they reflected an increased interest in sex and sexuality. While the birth rate was dropping, surveys in *Fortune* magazine in 1936–1937 found that two-thirds of college students favored birth control, and that 50% of men and 25% of women admitted to premarital sex, continuing a trend among younger Americans that had begun to emerge in the 1920s.

THE ELECTION OF 1932

Undoubtedly, the fault of the Great Depression was not Hoover's. But as the years of his Presidency passed and the country slipped deeper and deeper into its quagmire, he would receive great blame. Urban shantytowns were dubbed **Hoovervilles**. Newspapers used by the destitute as bundling for warmth became known as Hoover blankets. Pockets turned inside out were called Hoover flags. Somebody had to be blamed, and many Americans blamed their President. Running for President under the slogan "Rugged Individualism" made it difficult for Hoover to promote massive government intervention in the economy.

In 1930, succumbing to pressure from American industrialists, Hoover signed the **Hawley-Smoot Tariff** which was designed to protect American industry from overseas competition by adding a tax to imported goods. The theory was that the tax would make foreign-made products more expensive and people would then buy things made in America. Passed against the advice of nearly every prominent

映画で見られる歌でさえ、アル・デュビンやヘンリー・ウォーレンのヒット「We're in the Money」から人気の「Happy Days are Here Again」まで、過去の繁栄と幸福の日々を思い出させました。後者は最終的にテーマになりました。フランクリン・ルーズベルトの1932年の大統領選挙の歌。人々は心配を忘れて、マルクス兄弟の狂気の狂気、シャーリー・テンブルの若々しい魅力、フレッド・アステアとジンジャー・ロジャースの見事なダンス、またはアンディ・ハーディシリーズの慰めのモラルを楽しみたいと思っていました。1936年から1940年にかけてMGMが制作したハーディシリーズ（全部で9本の映画）は、ジュディ・ガーランドとミック・キルニーを主演し、すべては小さな町の裁判官と彼の息子の冒険に続きました。どんなに大きな課題でも、近所の子供たちが音楽のプロダクションで解決できなかったほど大きなものではなかったため、友人や家族を集めてコミュニティの価値観を温かく見せてくれました。

これらの映画はすべて、結婚や出生率の低下、家庭内暴力の増加などにより、これらの困難な時期に苦しんだ伝統的なアメリカの価値を強化しました。しかし同時に、彼らは性とセクシュアリティへの関心の高まりを反映していました。出生率が低下している間、1936年から1937年のフォーチュン誌の調査では、大学生の3分の2が避妊を好み、男性の50%と女性の25%が婚前交渉を受け入れ、若いアメリカ人の間で傾向が続いていることがわかりました。1920年代に出現し始めました。

1932年の選挙

間違いなく、大恐慌のせいにはフーバーのせいではなかった。しかし、大統領職の年が過ぎ、国がどんどん泥沼に入り込んでいくと、彼は大きな非難を受けるだろう。都市のスラム街はフーバービルと呼ばれていました。暖かさの束として貧困層が使用する新聞は、フーバー毛布として知られるようになりました。裏返したポケットはフーバーフラグと呼ばれていました。誰かを非難する必要があります。多くのアメリカ人が大統領を非難しました。「頑丈な個人主義」というスローガンの下で大統領に立候補したことで、フーバーは経済における政府の大規模な介入を促進することが困難になりました。

1930年、アメリカの実業家からの圧力に屈して、フーバーは輸入品に税金を追加することにより海外の競争からアメリカの産業を保護するために設計されたホーリー・スムート関税に署名しました。理論は、税が外国製の製品をより高価にし、人々がアメリカ製のものを買うだろうというものでした。当時のほぼすべての著名な経済学者の助言に反して、米国史上最大の関

2 DID PRESIDENT HOOVER DESERVE TO LOSE HIS BID FOR REELECTION?



economist of the time, it was the largest tariff in American history. The Hawley-Smoot Tariff proved to be a disaster. Instead of helping American manufacturers, it hurt them when other nations responded with tariffs of their own. As foreign markets for American-made products dried up, the entire world suffered from a slowdown in global trade.

Nearly anyone could have beaten Hoover in the 1932 presidential election. New York Governor **Franklin Delano Roosevelt** won the Democratic nomination promising “a new deal for the American people” that included a repeal of prohibition. The Republicans renominated Hoover, perhaps because there were few other interested GOP candidates.

Roosevelt was born in 1882 to a wealthy New York industrialist. The fifth cousin of Theodore Roosevelt, FDR became involved in politics at a young age. A strong supporter of Woodrow Wilson and the League of Nations, Roosevelt was the unsuccessful Democratic candidate for Vice-President in 1920. The following year he contracted polio, and although he survived the deadly illness, like many other Americans who suffered from the dreaded disease, he could never walk without crutches again.

Election day brought a landslide for the Democrats, as Roosevelt earned 58% of the popular vote and 89% of the electoral vote, handing the Republicans their second-worst defeat in their history. Bands across America struck up Roosevelt’s theme song “Happy Days Are Here Again” as millions of Americans looked with hope toward their new leader.

CONCLUSION

The Great Depression was certainly terrible, but it was also not the fault of any one person, so it is unfair to blame the president who happened to be sitting in the Oval Office at the time for creating the problem.

It is altogether appropriate, however, to consider his performance in office in terms of the way he addressed the problem. Every president deals with unexpected problems, and although Hoover probably found himself in one of the worst positions of any president, it was still his responsibility to help guide the nation back to health. Did he do this? Was his approach correct? Did it work? Did he fail to care, or care enough?

税でした。Hawley-Smoot Tariff は災害であることが判明しました。アメリカの製造業者を支援する代わりに、他の国々が独自の関税で対応したときに彼らを傷つけました。アメリカ製品の海外市場が枯渇したため、世界全体が世界貿易の減速に苦しみました。

1932 年の大統領選挙で、ほぼ誰でもフーバーを破った可能性があります。ニューヨーク州知事のフランクリン・デラノ・ルーズベルトは、禁止の撤回を含む「米国民のための新しい取引」を約束する民主党の指名に勝った。共和党はフーバーを指名しました。おそらく、他に興味のある GOP の候補者がほとんどいないからでしょう。

ルーズベルトは、1882 年に裕福なニューヨークの実業家に生まれました。セオドア・ルーズベルトの 5 番目のいとこである FDR は、若い頃に政治に関与するようになりました。ウッドロー・ウィルソンと国際連盟の強力な支持者であるルーズベルトは、1920 年に民主党副大統領候補として不成功に終わった。翌年、彼はポリオにかかった。、松葉杖なしで二度と歩くことはできませんでした。

ルーズベルトが一般投票の 58%、選挙投票の 89% を獲得し、共和党が歴史上 2 番目に敗北したため、選挙日は民主党にとって地滑りをもたらしました。何百万人ものアメリカ人が新しいリーダーに希望を持って目を向けたため、アメリカ中のバンドがルーズベルトのテーマ曲「Happy Days Are Here Again」を発表しました。

結論

大恐慌は確かにひどいものですが、それは一人の人のせいでもなかったので、問題を起こした時にたまたま大統領執務室に座っていた大統領を非難するのは不公平です。

しかし、彼が問題に対処した方法の観点から、オフィスでの彼のパフォーマンスを考慮することは完全に適切です。すべての大統領は予期しない問題に対処しており、フーバーはおそらく大統領の最悪の地位にいることに気づきましたが、国民を健康に戻す手助けをするのは依然として彼の責任でした。彼はこれをしましたか？彼のアプローチは正しかったですか？うまくいきましたか？彼は気にしなかったか、または十分気にしましたか？

2 DID PRESIDENT HOOVER DESERVE TO LOSE HIS BID FOR REELECTION?



In 1932, voters resoundingly rejected his leadership and looked to Roosevelt for something different. Looking back from the distance of nearly a century, what do you think? Did Hoover deserve the electoral drumming he endured? Did he deserve to lose?

1932年、有権者は圧倒的に彼のリーダーシップを拒否し、ルーズベルトに何か違うものを求めました。1世紀近くの距離から振り返って、あなたはどのように思いますか？フーヴァーは、彼が耐えた選挙の太鼓に値しましたか？彼は失うに値しましたか？

SUMMARY

The Great Depression affected everyone. Even people who did not lose their jobs usually had their pay lowered. Hungry, jobless, homeless people became a common sight on the streets of American cities. Even government struggled. With fewer people working, fewer people were paying taxes, and politicians struggled with hard decisions about how to solve the crisis.

概要

大恐慌は全員に影響を与えた。仕事を失うことのなかった人々でさえ、通常、彼らの給料は低くなりました。空腹、失業、ホームレスの人々はアメリカの都市の路上で一般的な光景になりました。政府でさえも苦労した。働いている人が少なくなればなるほど、税金を払っていた人も少なくなり、政治家たちは危機をどう解決するかについて厳しい決断をするのに苦労しました。

Farmers who had bad loans from the 1920s lost their farms as banks foreclosed. In the middle of the country, a drought and poor farming techniques combined to form the Dust Bowl. People whose farms had been ruined by the dust fled to California and elsewhere looking for a chance to start over.

1920年代から不良債権を抱えていた農民は、銀行が差し押さえられたために農場を失いました。中央部では、干ばつと貧弱な農業技術が組み合わさり、ダストボウルが形成されました。ほこりで農場が台無しになった人々は、カリフォルニアや他の場所に逃げ出し、最初からやり直す機会を探していました。

The Depression was especially hard for African Americans. The few jobs that were available were given to Whites first. In some places, anger and frustration boiled over and African Americans were targeted. Lynching increased. In one famous case, the Scottsboro Boys were tried for a crime that never happened. The experience of surviving the Great Depression inspired African Americans to begin the community organizing necessary for the later Civil Rights Movement.

大恐慌 The はアフリカ系アメリカ人にとって特に困難でした。使用可能ないくつかの仕事は、最初に白人に与えられました。一部の地域では、怒りと欲求不満が沸き起こり、アフリカ系アメリカ人が標的にされました。リンチが増加しました。ある有名なケースでは、スコッツボロボーイズは決して起こらなかった犯罪で裁判にかけられました。大恐慌pressionを生き延びた経験は、アフリカ系アメリカ人に、後の公民権運動に必要なコミュニティ組織を開始させました。

Organized labor suffered during the Depression. In Detroit, hungry workers marched to a Ford factory and clashed violently with police.

大恐慌 during 時に組織労働が苦しんだ。デトロイトでは、空腹の労働者がフォード工場に行進し、警察と激しく衝突した。

Millions of Americans were left homeless. Many rode the rails looking for work. Among these, tens of thousands were teenagers. It was a dangerous life.

何百万人ものアメリカ人が家を失った。多くの人が仕事を探してレールに乗った。このうち何万人もがティーンエイジャーでした。危険な人生でした。

Families were hit especially hard. Divorce and separation increased. Birth rates fell. More women began looking for work in order to support their families. Many children dropped out of school.

家族は特に激しい打撃を受けました。離婚と離婚が増加しました。出生率が低下した。より多くの女性が、家族を養うために仕事を探し始めました。多くの子供たちが学校を中退した。

2 DID PRESIDENT HOOVER DESERVE TO LOSE HIS BID FOR REELECTION?



During the Depression, Americans loved going to the movies. It was a chance to escape the hardships of daily life.

President Hoover tried to address the crisis by encouraging businesses not to raise prices or lower wages. In order to help the millions who were suffering, he encouraged churches and other civil groups to operate shelters and soup kitchens. This failed to solve the problem, simply because the problem was so large.

In Washington, DC, an army of World War I veterans gathered to demand early payment of a bonus. President Hoover ordered their camp cleared. It was a decision that cemented his unpopularity.

In 1932, Democrat Franklin D. Roosevelt won the presidential election. He promised voters a new deal.

うつ病の間、アメリカ人は映画を見に行くのが好きでした。それは日常生活の困難から逃れる機会でした。

フーバー大統領は、企業に価格の引き上げや賃金の引き下げをしないよう奨励することで危機に対処しようとした。苦しんでいた何百万人もの人々を助けるために、彼は教会や他の市民団体に避難所やスープの台所を運営するよう勧めました。問題が非常に大きいため、これで問題を解決できませんでした。

ワシントンDCでは、第一次世界大戦の退役軍人が集まり、ボーナスの早期支払いを要求しました。フーバー大統領は彼らのキャンプをクリアするように命じました。それは彼の不人気を固める決定でした。

1932年、民主党フランクリンD. ルーズベルトが大統領選挙に勝利した。彼は有権者に新しい契約を約束した。



KEY CONCEPTS

Crop Rotation: A farming practice in which fields are planted with different plants each season in order to prevent total loss of needed nutrients.

Lie Fallow: A farming practice in which a field is allowed to go unused during a season in order for nutrients to be replenished.

Riding the Rails: Illegally hitching a ride of a freight train. This common practice during the Great Depression.



LOCATIONS

Dust Bowl: Area around Oklahoma in the early-1930s that suffered a devastating drought. The effects were exacerbated by poor farming practices that resulted in a catastrophic loss of topsoil and the exodus of many farm families.

Hooverville: Nickname for the homeless camps that developed in many large cities during the Great Depression.



POLICIES & LAWS

Volunteerism: President Hoover's plan to deal with the Great Depression. He wanted private companies and organizations to provide help to the needy and continue to employ workers on their own.

Hawley-Smoot Tariff: Tariff law passed during the Hoover Administration during the Great Depression. It raised taxes on imports in an effort to help American manufactures. In retaliation, other nations also raised tariffs and American exporters suffered leading to a worsening of the Depression.



PEOPLE & GROUPS

Okies: Families of farmers who fled the Dust Bowl during the Great Depression. Many went to California.

John Steinbeck: Author of *The Grapes of Wrath* which chronicled the plight of Okies during the Great Depression.

Scottsboro Boys: Group of nine African Americans who were accused of rape during the Great Depression. They were convicted but a series of appeals brought attention to injustices in the southern court system.

Bonus Army: Group of World War I veterans who travelled to Washington, DC during the Great Depression where they set up a temporary camp. They were demanding early payment of a bonus promised to them by congress, but were eventually evicted forcibly by the army.

Douglas MacArthur: American general who led the clearing of the Bonus Army camp during the Great Depression and went on to be a celebrated commander in the Pacific Theater during World War Two.

Hobos: Homeless people who rode freight trains during the Great Depression.

Marx Brothers: Comedians during the Great Depression.

Shirley Temple: Child movie star during the Great Depression. Her curly hair and cheery demeanor made her popular with people looking for an escape from their troubles.

Fred Astaire: Movie star and dancer during the Great Depression. He is famous for his routines with Ginger Rogers.

Ginger Rogers: Movie star and dancer during the Great Depression. She is famous for her routines with Fred Astaire.

Judy Garland: Movie star during the Great Depression. She is famous for playing Dorothy in *The Wizard of Oz*.

Mickey Rooney: Movie star during the Great Depression. His career stretched over many decades beginning in the silent film era.

Franklin Delano Roosevelt: American president first elected during the Great Depression. He promised a New Deal and went on to be elected a total of four times. He led the nation through most of World War II.



EVENTS

Ford Hunger March: 1932 strike and march in Detroit by Ford workers that resulted in a confrontation with police and the deaths of four marchers.



COURT CASES

Powell v. Alabama: A Supreme Court case in which the Scottsboro Boys argued that they had received inadequate legal representation in their trial.

Patterson v. Alabama: An Supreme Court case in which the Scottsboro Boys argued that their trial was unjust because all African American jurors had been excluded.



GOVERNMENT AGENCIES

Reconstruction Finance Corporation (RFC): Government agency set up under the Hoover Administration that provided funding to support troubled banks in an effort to prevent bank failures.



TEXTS

The Grapes of Wrath: Book by John Steinbeck which chronicled the plight of Okies during the Great Depression.

3

T H I R D Q U E S T I O N SHOULD THE GOVERNMENT BE RESPONSIBLE FOR THE WELFARE OF EVERYONE?



INTRODUCTION

Our federal government is expansive and integrated into much of our everyday lives. We receive the mail, pay taxes, drive on federally funded highways, store our food in refrigerators that comply with federal-mandates for efficiency, are paid a federal minimum wage, put on seat belts required by law and plan to pay for college in part with government scholarships.

This was not always the case. In fact, when the nation was founded the only interaction most Americans had with their federal government at any point in their entire lives was when they sent or received the mail. Over time, the government took on more and more responsibility, but at the dawn of the 1930s, few Americans paid federal taxes, and there was little regulation of banking or business. All that changed with the new president's New Deal. For Hoover, the primary responsibility of caring for people fell to the people themselves. For Roosevelt, that responsibility rested with the government.

This is a radical idea that has become less radical in the ensuing decades. Today we take for granted the idea that the government exists to watch out for us. We know that our government will protect us from dangerous foods, dangerous drivers, shady business practices, and support us when we lose our jobs and suffer through natural disasters. But, is this the right role of government? Should we expect our government to take care of us, or are we our own our personal responsibility?

What do you think? Should the government be responsible for the welfare of everyone?

前書き

連邦政府は広大であり、私たちの日常生活の多くに統合されています。郵便物を受け取り、税金を支払い、連邦政府の助成した高速道路を運転し、効率のために連邦の命令に準拠する食品冷蔵庫を保管し、連邦政府の最低賃金を支払い、法律で義務付けられているシートベルトを着用し、一部で大学に支払う予定で政府の奨学金。

これは常にそうではなかった。実際、国が設立されたとき、ほとんどのアメリカ人が生涯のどの時点でも連邦政府と行った唯一のやり取りは、メールを送受信したときでした。時間が経つにつれて、政府はますます多くの責任を負いましたが、1930年代の夜明けには、連邦税を支払うアメリカ人はほとんどいませんでした。銀行やビジネスの規制はほとんどありませんでした。すべては、新しい大統領のニューディールで変わりました。フーバーにとって、人々の世話の主な責任は人々自身にありました。ルーズベルトにとって、その責任は政府にかかっていました。

これは、その後の数十年間でそれほど急進的ではなくなった急進的なアイデアです。今日、私たちは、政府が私たちを警戒するために存在しているという考えを当たり前にしてしています。私たちは、政府が危険な食べ物、危険な運転手、怪しげな商習慣から私たちを守り、仕事を失い自然災害で苦しむときに私たちを支援することを知っています。しかし、これは政府の正しい役割ですか？政府が私たちの世話をすることを期待すべきですか、それとも私たち自身の責任ですか？

どう思いますか？政府はすべての人の福祉に責任を負うべきですか？



THE ONLY THING WE HAVE TO FEAR

March 4, 1933, dawned gray and rainy. Roosevelt rode in an open car along with outgoing president Hoover, facing the public, as he made his way to the Capitol Building. Hoover's mood was somber, still personally angry over his defeat in the general election the previous November. He refused to crack a smile at all during the ride among the crowd, despite Roosevelt's urging to the contrary. At the ceremony, Roosevelt rose with the aid of leg braces equipped under his specially tailored trousers and placed his hand on a Dutch family Bible as he took his solemn oath. At that very moment, the rain stopped and the sun began to shine directly on the platform, and those present would later claim that it was as though God himself was shining down on Roosevelt and the American people.

Bathed in the sunlight, Roosevelt delivered one of the most famous and oft-quoted inaugural addresses in history. He encouraged Americans to work with him to find solutions to the nation's problems and not to be paralyzed by fear. Roosevelt called upon all Americans to assemble and fight an essential battle against the forces of economic depression. He famously stated, "**The only thing we have to fear is fear itself.**" Upon hearing his inaugural address, one observer in the crowd later commented, "Any man who can talk like that in times like these is worth every ounce of support a true American has." Foregoing the traditional inaugural parties, the new president immediately returned to the White House to begin his work to save the nation.

BANK RELIEF

In days past, depositing money in a savings account carried a degree of risk. If a bank made bad investments and was forced to close, individuals who did not withdraw their money fast enough found themselves out of luck. Sometimes a simple rumor could force a bank to close. When depositors feared a bank was unsound and began removing their funds, the news would often spread to other customers. This often caused a panic, leading people to leave their homes and workplaces to get their money before it was too late.

These runs on banks were widespread during the early days of the Great Depression. In 1929 alone, 659 banks closed their doors. By 1932, an additional 5,102 banks went out of business. Families lost their life savings overnight. Thirty-eight states had adopted restrictions on withdrawals in an effort to forestall the panic. Bank failures increased

恐れなければならない唯一のもの

1933年3月4日、夜明けのグレーと雨。ルーズベルトは、キャプテンビルに向かう途中、退任するフーバー大統領と一緒にオープンカーに乗り、一般の人々と向き合った。フーバーの気分は冷静で、前の11月の総選挙での敗北に対して依然として個人的に怒っています。ルーズベルトが反対を促したにもかかわらず、彼は群衆の間で乗車中に笑顔を割ることを拒否しました。式典で、ルーズベルトは特別に仕立てたズボンの下に装備された脚装具の助けを借りて立ち上がり、厳格な誓いを立ててオランダの家族の聖書に手を置いた。その瞬間、雨は止み、太陽はプラットフォーム上で直接輝き始めました。そして、出席者は、それはまるで神自身がルーズベルトとアメリカの人々を照らしているようだと言張るでしょう。

太陽の光を浴びたルーズベルトは、歴史上最も有名でよく引用される就任演説の1つを届けました。彼は、アメリカの人々が国の問題の解決策を見つけるために彼と協力し、恐れによって麻痺しないように勧めました。ルーズベルトは、すべてのアメリカ人に、経済不況の勢力との本質的な戦いを組み立てて戦うよう呼びかけました。彼は有名な「私たちが恐れなければならない唯一のことは恐怖そのものです」と述べました。伝統的な就任式を控えて、新しい大統領はすぐにホワイトハウスに戻り、国を救うための仕事を始めました。

銀行救済

過去数日、普通預金口座にお金を預けることはある程度のリスクを伴いました。銀行が悪い投資をし、閉鎖を余儀なくされた場合、十分な速さでお金を引き出すことができなかった個人は運が悪いことに気づきました。単純な噂が銀行を閉鎖することを強制する場合があります。預金者が銀行が不健全であると恐れ、資金を削除し始めたとき、ニュースは他の顧客にしばしば広まりました。これはしばしばパニックを引き起こし、手遅れになる前に人々が家や職場を離れてお金を得るように導きました。

大恐慌の初期には、銀行でのこれらの実行が広まりました。1929年だけでも、659の銀行がドアを閉めました。1932年までに、さらに5,102の銀行が廃業しました。家族は一晩で貯金を失いました。38の州がパニックを未然に防ぐために撤退の制限を採用しました。銀行の破綻は1933年に増加し、フランクリンルー



in 1933, and Franklin Roosevelt deemed remedying these failing financial institutions his first priority after being inaugurated.

Within 48 hours of his inauguration, Roosevelt proclaimed an official bank holiday and called Congress into a special session to address the crisis. The resulting **Emergency Banking Act of 1933** was signed into law on March 9, 1933, a scant eight hours after Congress first saw it. The law officially took the country off the gold standard, a restrictive practice that, although conservative and traditionally viewed as safe, severely limited the circulation of paper money. Those who held gold were told to sell it to the U.S. Treasury for a discounted rate of a little over \$20 per ounce. Furthermore, dollar bills were no longer redeemable in gold. The law also gave the comptroller of currency the power to reorganize all national banks faced with insolvency, a level of federal oversight seldom seen prior to the Great Depression. Between March 11 and March 14, auditors from the Reconstruction Finance Corporation, the Treasury Department, and other federal agencies swept through the country, examining each bank. By March 15, 70% of the banks were declared solvent and allowed to reopen.

On March 12, the day before the banks were set to reopen, Roosevelt demonstrated his mastery of America's new form of communication and gave his first radio address to the American people, explaining what the bank examiners had been doing over the previous week. He assured people that any bank open the next day had the federal government's stamp of approval. The combination of his reassuring manner and the promise that the government was addressing the problems worked wonders in changing the popular mindset. Just as the culture of panic had contributed to the country's downward spiral after the crash, so did this confidence-inducing move help to build it back up. Consumer confidence returned, and within weeks, close to \$1 billion in cash and gold had been brought out from under mattresses and hidden bookshelves, and re-deposited in the nation's banks. The immediate crisis had been quelled, and the public was ready to believe in their new president.

In June 1933, Roosevelt replaced the Emergency Banking Act with the more permanent **Glass-Steagall Act**. This law prohibited commercial banks from engaging in investment banking, therefore stopping the practice of banks speculating in the stock market with deposits. This law also created the **Federal Deposit Insurance Corporation, or FDIC**, which insured personal bank deposits up to \$2,500. With FDIC protection, Americans knew that if their bank failed, the government would reimburse them. The effect was an end of bank runs. The amount insured has since been increased.

ズベルトは、破綻したこれらの金融機関の救済を、就任後の最優先事項とみなしました。

彼の就任から 48 時間以内に、ルーズベルトは公式の銀行休業日を宣言し、危機に対処するために議会を特別会議に招集しました。結果として生じた 1933 年の緊急銀行法は、1933 年 3 月 9 日に法律に調印されました。議会が最初にそれを見てからわずか 8 時間後です。法律は公式に金本位制を廃止しました。これは保守的で伝統的に安全と見なされていたが、紙幣の流通を厳しく制限する制限的な慣行です。金を持っていた人たちは、1 オンスあたり 20 ドル強の割引率で金を米国財務省に売却するように言われました。さらに、ドル紙幣はもはや金に換金できませんでした。法律はまた、通貨監督官に破産に直面したすべての国立銀行を再編成する権限を与えました。3 月 11 日から 3 月 14 日の間に、Reconstruction Finance Corporation、財務省、およびその他の連邦政府機関の監査人が全国を席巻し、各銀行を調べました。3 月 15 日までに、銀行の 70% が解散し、再開が許可されました。

銀行が再開する前日の 3 月 12 日に、ルーズベルトはアメリカの新しいコミュニケーション形態を習得し、最初のラジオアドレスをアメリカ国民に伝えて、先週銀行審査官が何をしていたかを説明しました。彼は、翌日営業する銀行には連邦政府の承認印があることを人々に保証しました。彼の安心感と政府が問題に取り組んでいるという約束の組み合わせは、一般的な考え方を変えるのに驚異的な働きをしました。パニックの文化がクラッシュ後の国の下降スパイラルに貢献したように、この自信をもたらず動きはそれを復活させるのに役立ちました。消費者信頼感は回復し、数週間のうちに 10 億ドル近くの現金と金がマットレスや隠された本棚から持ち出され、国内の銀行に再び預けられました。差し迫った危機は鎮圧され、国民は新しい大統領を信じる用意ができていました。

1933 年 6 月、ルーズベルトは緊急銀行法をより恒久的なグラススティーガル銀行法に置き換えました。この法律は、商業銀行が投資銀行業務に従事することを禁じていたため、預金で株式市場に投機する銀行の慣行を停止しました。この法律は、連邦預金保険公社 (FDIC) も創設し、最大 2,500 ドルの個人銀行預金を保証しました。FDIC 保護により、アメリカ人は、銀行が破綻した場合、政府がそれらを返済することを知っていました。その効果は、銀行の最後の実行でした。

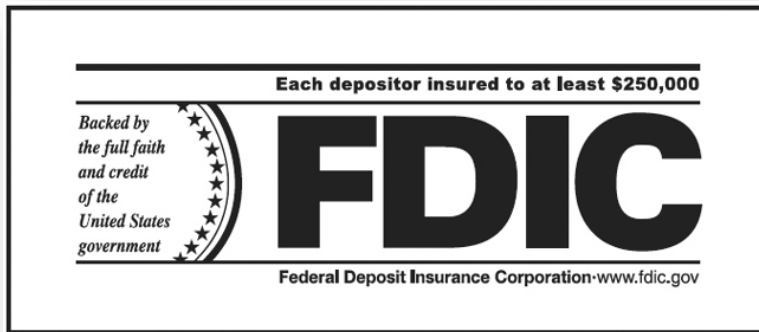
3

SHOULD THE GOVERNMENT BE RESPONSIBLE FOR THE WELFARE OF EVERYONE?



Other measures designed to boost confidence in the overall economy beyond the banking system included passage of the Economy Act, which fulfilled Roosevelt's campaign pledge to reduce government spending by reducing salaries, including his own and those of the Congress. He also signed into law the Securities Act, which required full disclosure to the federal government from all corporations and investment banks that wanted to market stocks and bonds. Roosevelt also sought new revenue through the Beer Tax. As the Twenty-First Amendment, which would repeal the Eighteenth Amendment establishing Prohibition, moved towards ratification, this law authorized the manufacture of 3.2% beer and levied a tax on it.

銀行システムを超えて経済全体への信頼を高めるために設計された他の手段には、経済法の通過が含まれていました。また、証券法を制定しました。証券法では、株式や債券を売りたいすべての企業や投資銀行から連邦政府への完全な開示が求められました。ルーズベルトは、ビール税を通じて新たな収入も求めました。禁酒法を制定する第 18 修正条項を廃止する第 21 修正条項が批准に移行したため、この法律は 3.2%のビールの製造を許可し、それに課税しました。



Primary Source: Government Document

The official plaque placed in banks announcing that they participate in the FDIC and that a depositor's money is guaranteed by the US government. The FDIC was an essential part of the New Deal and helped prevent future bank runs.

HOMEOWNERS

The final element of Roosevelt's efforts to provide relief to those in desperate straits was the Home Owners' Refinancing Act. Created by the Home Owners' Loan Corporation (HOLC), the program rescued homeowners from foreclosure by refinancing their mortgages. Not only did this save the homes of countless homeowners, but it also saved many of the small banks who owned the original mortgages by relieving them of the refinancing responsibility. Later New Deal legislation created the **Federal Housing Authority (FHA)**, which eventually standardized the 30 mortgage and promoted the housing boom of the post-World War II era. A similar program, created through the Emergency Farm Mortgage Act and Farm Credit Act, provided the same service for farm mortgages. The FHA remains an important government agency in today's housing market – one of the legacies of the New Deal.

ホームオーナー

絶望的な海峡の人々に救済を提供するルーズベルトの努力の最後の要素は、住宅所有者の借り換え法でした。住宅所有者ローン会社 (HOLC) によって作成されたこのプログラムは、住宅ローンの借り換えにより住宅所有者を差し押さえから救助しました。これは数え切れないほどの住宅所有者の家を救っただけでなく、借り換えの責任を軽減することで元の住宅ローンを所有していた多くの小規模銀行も救いました。後にニューディール法が連邦住宅局 (FHA) を創設し、最終的に 30 の住宅ローンを標準化し、第二次世界大戦後の住宅ブームを促進しました。緊急農場住宅ローン法および農場信用法により作成された同様のプログラムは、農場ローンにも同じサービスを提供しました。FHA は、現在の住宅市場における重要な政府機関であり、ニューディールの遺産の 1 つです。

JOBS

Out of work Americans needed jobs. To the unemployed, many of whom had no money left in the banks, a decent job that put food on the

仕事

失業中のアメリカ人は仕事が必要でした。銀行にお金がなかった失業者にとって、夕食の



dinner table was a matter of survival. Unlike Herbert Hoover, who refused to offer direct assistance to individuals, Franklin Roosevelt knew that the nation's unemployed could last only so long. Like his banking legislation, aid would be immediate. Roosevelt adopted a strategy known as **pump priming**. To start a dry pump, a farmer often has to pour a little water into the pump to generate a heavy flow. Likewise, Roosevelt believed the national government could jump-start a dry economy by pouring in a little federal money. The first major help to large numbers of jobless Americans was the **Federal Emergency Relief Act (FERA)**. This law gave \$3 billion to state and local governments for direct relief payments. Under the direction of **Harry Hopkins**, FERA assisted millions of Americans in need. While Hopkins and Roosevelt believed this was necessary, they were reticent to continue this type of aid. Direct payments were important in preventing starvation and homelessness, but simply giving away money could stifle the initiative of Americans seeking paying jobs. Although FERA lasted two years, efforts were soon shifted to work-relief programs that would pay individuals to perform jobs, rather than provide handouts.

席に食べ物を置くというまともな仕事は生き残りの問題でした。個人への直接的な支援を拒否したハーバートフーパーとは異なり、フランクリンルーズベルトは、この国の失業者がそれほど長く続かないことを知っていました。彼の銀行法と同様に、援助は即座に行われます。ルーズベルトは、ポンププライミングとして知られる戦略を採用しました。ドライポンプを開始するには、農民はしばしば、ポンプに少量の水を注いで重い流れを生成する必要があります。同様に、ルーズベルトは、中央政府が少額の連邦資金を注ぐことにより、乾いた経済をジャンプスタートできると信じていました。多数の失業中のアメリカ人に対する最初の主要な援助は、連邦緊急援助法（FERA）でした。この法律は、州および地方政府に 30 億ドルを直接救援金として与えました。ハリー・ホプキンスの指揮の下、FERA は何百万人ものアメリカ人を助けました。ホプキンスとルーズベルトはこれが必要だと信じていたが、彼らはこの種の援助を続けることを望んだ。直接支払い、飢 and とホームレスを防ぐために重要でしたが、お金を渡すだけで、アメリカ人が仕事を探しているというイニシアチブを抑えることができませんでした。FERA は 2 年続きましたが、すぐに配布物を提供するのではなく、個人が仕事をするためにお金を払うであろう労働救済プログラムに取り組みが移りました。



Primary Source: Photograph

A CCC work team stopped to eat lunch while on a job in Virginia. Hundreds of parks were improved during the 1930s as part of this innovative program.



The first such initiative began in March 1933. Called the **Civilian Conservation Corps (CCC)**, this program was aimed at over two million unemployed unmarried men between the ages of 17 and 25. CCC participants left their homes and lived in camps in the countryside. Subject to military-style discipline, the men built reservoirs and bridges, and cut fire lanes through forests. They planted trees, dug ponds, and cleared lands for camping. They earned \$30 dollars per month, most of which was sent directly to their families. The CCC was extremely popular. Listless youths were removed from the streets and given paying jobs and provided with room and shelter. Many of the nation's parks and trails were built or improved by the men of the CCC.

There were plenty of other opportunities for the unemployed in the New Deal. In the fall of 1933, Roosevelt authorized the Civil Works Administration. Also headed by Hopkins, this program employed 2.5 million in a month's time, and eventually grew to a multitudinous 4 million at its peak. Earning \$15 per week, CWA workers tutored the illiterate, built parks, repaired schools, and constructed athletic fields and swimming pools. Some were even paid to rake leaves. Hopkins put about three thousand writers and artists on the payroll as well. There were plenty of jobs to be done, and while many scoffed that the government was simply inventing busy work as an excuse to give away money, it provided vital relief during trying times.

The largest relief program of all was the **Works Progress Administration (WPA)**. When the CWA expired, Roosevelt appointed Hopkins to head the WPA, which employed nearly 9 million Americans before its expiration. Americans of all skill levels were given jobs to match their talents. Most of the resources were spent on public works programs such as roads and bridges, but WPA projects spread to artistic projects too.

The Federal Theater Project hired actors to perform plays across the land. Artists such as Ben Shahn beautified cities by painting larger-than-life murals. Even such noteworthy authors as John Steinbeck and Richard Wright were hired to write regional histories. WPA workers took traveling libraries to rural areas. Some were assigned the task of transcribing documents from colonial history while others were assigned to assist the blind.

Critics called the WPA "We Piddle Around" or "We Poke Along," labeling it the worst waste of taxpayer money in American history. But most every county in America received some service by the newly employed,

最初のそのようなイニシアチブは1933年3月に始まりました。市民保護隊(CCC)と呼ばれるこのプログラムは、17歳から25歳までの200万人以上の失業者の未婚男性を対象としています。軍事スタイルの規律に従って、男性は貯水池と橋を建設し、森林を抜けて消防車線を切った。彼らは木を植え、池を掘り、キャンプのために土地をきれいにしました。彼らは月に30ドルを稼ぎ、そのほとんどは家族に直接送られました。CCCは非常に人気がありました。物憂げな若者は街から連れ去られ、有給の仕事が与えられ、部屋と避難所が提供されました。国の公園やトレイルの多くは、CCCの男性によって建設または改良されました。

ニューディールの失業者には他にもたくさんの機会がありました。1933年の秋、ルーズベルトは土木管理局を認可しました。また、ホプキンスが率いるこのプログラムは、1か月で250万人を雇用し、最終的にはピーク時に多岐にわたる400万人に成長しました。CWAの労働者は、週に15ドルの収入を得て、文盲の家庭教師をし、公園を建て、学校を修理し、運動場とスイミングプールを建設しました。いくつかは、熊手の葉にさえ支払われました。ホプキンスは、約3,000人の作家と芸術家を給与に入れました。たくさんの仕事があり、多くの人が政府が単にお金をあげる言い訳として忙しい仕事を発明しているとsc笑したが、それは試練の間に重要な救済を提供した。

すべての最大の救済プログラムは、Works Progress Administration (WPA)でした。CWAの有効期限が切れると、ルーズベルトはホプキンスにWPAの責任者を任命しました。すべてのスキルレベルのアメリカ人は、彼らの才能に合った仕事を与えられました。ほとんどのリソースは、道路や橋などの公共事業プログラムに費やされましたが、WPAプロジェクトは芸術プロジェクトにも広まりました。

連邦劇場プロジェクトは、俳優を雇い、全土で演劇を演じました。ベン・シャーンなどの芸術家は、実物よりも大きな壁画を描いて都市を美化しました。ジョン・スタインベックやリチャード・ライトなどの著名な作家さえ、地域の歴史を書くために雇われました。WPAの労働者は旅行図書館を農村部に連れて行った。植民地の歴史から文書を書き写す作業を割り当てられた人もいれば、盲人を助けるために割り当てられた人もいました。

批評家は、WPAを「We Piddle Around」または「We Poke Along」と呼び、アメリカ史上最悪の納税者の浪費だと評しました。しかし、アメリカのほとんどすべての郡は新しく雇うさ



and although the average monthly salary was barely above subsistence level, millions of Americans earned desperately needed cash, skills, and self-respect.

Another government program designed to provide jobs was the **Public Works Administration (PWA)**. The PWA set aside \$3.3 billion to build public projects such as highways, federal buildings, and military bases. Although this program suffered from political squabbles over appropriations for projects in various congressional districts, as well as significant underfunding of public housing projects, it ultimately offered some of the most lasting benefits of the NIRA. Secretary of the Interior **Harold Ickes** ran the program, which completed over thirty-four thousand projects, including the Golden Gate Bridge in San Francisco and the Queens-Midtown Tunnel in New York. Between 1933 and 1939, the PWA accounted for the construction of over one-third of all new hospitals and 70% of all new public schools in the country.

FARMERS

While most Americans enjoyed relative prosperity for most of the 1920s, the Great Depression for the American farmer really began after World War I. Much of the 1920s was a continual cycle of debt for the American farmer, stemming from falling farm prices and the need to purchase expensive machinery. When the stock market crashed in 1929 sending prices in an even more downward cycle, many American farmers wondered if their hardscrabble lives would ever improve.

The first major New Deal initiative aimed to help farmers attempted to raise farm prices was the **Agricultural Adjustment Administration (AAA)**. One method of driving up prices of a commodity is to create artificial scarcity. Simply put, if farmers produced less, the prices of their crops and livestock would increase. The AAA identified seven basic farm products: wheat, cotton, corn, tobacco, rice, pigs, and milk. Farmers who produced these goods would be paid by the AAA to reduce the amount of acres in cultivation or the amount of livestock raised. In other words, farmers were paid to farm less!

The press and the public immediately cried foul. To meet the demands set by the AAA, farmers plowed under millions of acres of already planted crops. Six million young pigs were slaughtered to meet the subsidy guidelines. In a time when many were out of work and tens of thousands starved, this wasteful carnage was considered blasphemous and downright wrong.

れた人から何らかのサービスを受けており、平均月給はわずかに生活水準を上回っていますが、何百万人もアメリカ人が必死に必要な現金、スキル、自尊心を獲得しました。

仕事を提供するために設計された別の政府プログラムは、公共事業管理局（PWA）でした。PWAは33億ドルを確保して、高速道路、連邦政府の建物、軍事基地などの公共プロジェクトを建設しました。このプログラムは、さまざまな議会地区でのプロジェクトの割り当てをめぐる政治的混乱と、公営住宅プロジェクトの大幅な資金不足に苦しんでいましたが、最終的にはNIRAの最も永続的な利益の一部を提供しました。ハロルド・イェス内務長官は、サンフランシスコのゴールデンゲートブリッジやニューヨークのクイーンズミッドタウントンネルなど、34,000件以上のプロジェクトを完了しました。1933年から1939年の間に、PWAは国内のすべての新しい病院の3分の1以上、すべての新しい公立学校の70%の建設を占めました。

農民

ほとんどのアメリカ人は1920年代の大部分で比較的繁栄を享受していましたが、アメリカの農民の大恐慌は第一次世界大戦後に始まりました。高価な機械を購入する。1929年に株式市場が暴落し、価格がさらに下がったサイクルで価格が下がったとき、多くのアメリカの農民たちは、彼らの難解な生活が改善されるのではないかと考えました。

農民が農産物価格を引き上げようとするのを目的とした最初の主要なニューディールイニシアチブは、農業調整局（AAA）でした。商品の価格を引き上げる1つの方法は、人為的な不足を作り出すことです。簡単に言えば、もし農民が生産量を減らすと、作物と家畜の価格が上昇するでしょう。AAAは、小麦、綿、トウモロコシ、タバコ、米、豚、牛乳の7つの基本的な農産物を特定しました。これらの商品を生産した農民は、AAAによって支払われ、耕作面積または飼育された家畜の量を減らします。言い換えれば、農民は農業をするための支払いが少なくなりました！

マスコミと大衆はすぐに反則を叫んだ。AAAによって設定された要求を満たすために、農家はすでに植えられた何百万エーカーの作物の下で耕しました。補助金のガイドラインを満たすために600万匹の若いブタが屠殺されました。多くの人々が失業し、数万人が飢えた時代に、この無駄な大虐殺は冒とく的でまったく間違っていると考えられていました。



But farm income did increase under the AAA. Cotton, wheat, and corn prices doubled in three years. Despite having misgivings about receiving government subsidies, farmers overwhelmingly approved of the program. Unfortunately, the bounty did not trickle down to the lowest economic levels. Tenant farmers and sharecroppers did not receive government aid; the subsidy went to the landlord. The owners often bought better machinery with the money, which further reduced the need for farm labor. In fact, the Great Depression and the AAA brought a virtual end to the practice of sharecropping in America.

The Supreme Court put an end to the AAA in 1936 by declaring it unconstitutional. By this time the Roosevelt administration decided to repackage the agricultural subsidies as incentives to save the environment as a response to the Dust Bowl. The Soil Conservation and Domestic Allotment Act paid farmers to plant clover and alfalfa instead of wheat and corn. These crops return nutrients to the soil. At the same time, the government achieved its goal of reducing crop acreage of the key commodities.

Another major problem faced by American farmers was mortgage foreclosure. Unable to make the monthly payments, many farmers were losing their property to their banks. Across the Corn Belt of the Midwest, the situation grew desperate. Farmers pooled resources to bail out needy friends. Minnesota and North Dakota passed laws restricting farm foreclosures. Vigilante groups formed to intimidate bill collectors. In Le Mars, Iowa, an angry mob beat a foreclosing judge to the brink of death in April 1933.

FDR intended to stop the madness. The Farm Credit Act, passed in March 1933 refinanced many mortgages in danger of going unpaid. The Frazier-Lemke Farm Bankruptcy Act allowed any farmer to buy back a lost farm at a low price over six years at only 1% interest. Despite being declared unconstitutional, most of the provisions of Frazier-Lemke were retained in subsequent legislation.

In 1933, only about one out of every ten American farms was powered by electricity. The **Rural Electrification Authority** addressed this pressing problem. The government embarked on a mission of getting electricity to the nation's farms. Faced with government competition, private utility companies sprang into action and by sending power lines

しかし、AAAの下では農場の収入は増加しました。綿、小麦、トウモロコシの価格は3年間で2倍になりました。政府の補助金を受け取ることに関わらず、農民はプログラムを圧倒的に承認しました。残念ながら、賞金は最低経済レベルにまで落ち込みませんでした。入居農民と農民は政府の援助を受けていませんでした。補助金は家主に行きました。所有者はしばしばお金でより良い機械を購入し、それはさらに農場労働の必要性を減らしました。実際、大恐慌とAAAは、アメリカでの作付けの実践に事実上の終わりをもたらしました。

最高裁判所は、1936年にAAAを違憲であると宣言することにより、AAAを廃止しました。この時まで、ルーズベルト政権は、ダストボウルへの対応として環境を保護するインセンティブとして農業補助金を再パッケージ化することを決定しました。土壌保全と国内割当法は、小麦とトウモロコシの代わりにクローバーとアルファルファを植えることを農家に支払いました。これらの作物は栄養素を土壌に戻します。同時に、政府は主要商品の作付面積を削減するという目標を達成しました。

アメリカの農家が直面するもう一つの大きな問題は、住宅ローンの差し押さえでした。毎月の支払いができないため、多くの農民は銀行に財産を失っていました。中西部のコーンベルト全体で、状況は絶望的になりました。農民は資源をプールして、貧しい友人を助けました。ミネソタとノースダコタは、農場の差し押さえを制限する法律を可決しました。法案コレクターを威嚇するために自警団が結成されました。アイオワ州ルーマスでは、怒った暴徒が1933年4月に死の危機に陥り、裁判官を殴打しました。

FDRは狂気を止めることを意図していました。1933年3月に可決された農場信用法は、多くの住宅ローンの借り換えを行い、無給になる危険性がありました。Frazier-Lemke農場破産法により、どの農家も、わずか1%の利子で、6年以上にわたって法定価格で失われた農場を買い戻すことができました。憲法違反と宣言されたにもかかわらず、Frazier-Lemkeの規定のほとんどはその後の法律で保持されました。

1933年には、アメリカの農場10か所のうち約1か所のみが電力で動いていました。地方電化局は、この差し迫った問題に対処しました。政府は、国の農場に電力を供給するという使命に着手しました。政府の競争に直面して、民間公益事業会社は行動を起こし、以前は知られていない速度で地方に送電線を送りました。

3

SHOULD THE GOVERNMENT BE RESPONSIBLE FOR THE WELFARE OF EVERYONE?



to rural areas with a speed previously unknown. By 1950, nine out of every ten farms enjoyed the benefits of electric power.

COMMUNICATION

Roosevelt believed that his administration's success depended upon good communication with voters and the best way for him to do so was through radio. Roosevelt's opponents had control of most newspapers in the 1930s which meant that his messages were filtered before the public read them. Historian Betty Houchin Winfield wrote, "He and his advisers worried that newspapers' biases would affect the news columns and rightly so." Historian Douglas B. Craig wrote that by using radio, Roosevelt "offered voters a chance to receive information unadulterated by newspaper proprietors' bias..."



Roosevelt offered his messages in the form of simple conversations he imagined friends might have sitting by the fireside in the evening after dinner. These **fireside chats** eventually numbered 30 between 1933 and 1944. Roosevelt spoke about New Deal initiatives, and later the course of World War II. On radio, he was able to quell rumors and explain his policies. His tone and demeanor communicated self-assurance during times of despair and uncertainty. Roosevelt was regarded as an effective communicator on radio, and the fireside chats kept him in high public regard throughout his presidency. He is remembered as a master of communication, both for the content of his messages and for his ability to effectively make use of the new medium.

た。1950年までに、10農場中9農場が電力の恩恵を受けました。

コミュニケーション

ルーズベルトは、彼の政権の成功は有権者との良好なコミュニケーションに依存しており、彼がそうするための最良の方法はラジオを介することであると信じていました。ルーズベルトの反対者は、1930年代にほとんどの新聞を管理していました。つまり、彼のメッセージは、一般大衆が読む前にフィルタリングされていました。歴史家のベティ・ホーチン・ウィンフィールドは、「彼と彼の顧問たちは、新聞の偏見がニュースコラムに影響を与えることを心配しており、当然そうだと書いた。「バイアス...」

Primary Source: Photograph

FDR sitting down for one of his fireside chats. Appearances mattered little during these speeches since they were heard on the radio. Their effect was tremendous since the president's soothing tone put many voters' concerns to rest.

ルーズベルトは、夕食後の夜に友人が暖炉のそばに座っていると想像した簡単な会話の形で彼のメッセージを提供しました。これらのファイアサイドチャットは、最終的に1933年から1944年までの間に30件になりました。ラジオで、彼は噂を鎮圧し、彼の政策を説明することができました。彼の口調と態度は、絶望と不確実性の時代に自信を伝えました。ルーズベルトはラジオでの効果的なコミュニケーションとみなされていました。彼は、メッセージの内容と、新しいメディアを効果的に利用する能力の両方について、コミュニケーションの達人として記憶されています。



EVALUATING THE FIRST NEW DEAL

It would be a mistake to give the president solo credit for all of the good things that the New Deal accomplished, just as it is unfair to blame Hoover for all of the ills of the Depression. Roosevelt certainly did not do everything himself. It was the hard work of his advisors – the so-called **Brain Trust** of scholars and thinkers from leading universities he tapped to help plan and implement that New Deal – as well as Congress and the American public who helped the New Deal succeed as well as it did. Ironically, it was the American people’s volunteer spirit, so extolled by Hoover, which Roosevelt was able to harness.



The **first hundred days** of his administration was not a master plan that Roosevelt dreamed up and executed on his own. In fact, it was not a master plan at all, but rather a series of, at times, disjointed efforts made from different assumptions. But after taking office and analyzing the crisis, Roosevelt and his advisors felt that they had a larger sense of what had caused the Great Depression and thus attempted a variety of solutions to fix it. They believed that it was caused by abuses on the part of a small group of bankers and businessmen, aided by Republican policies that built wealth for a few at the expense of many.

最初の新しい取引の評価

うつ病のすべての病気をフーバーのせいにするのは不公平であるように、ニューディールが成し遂げたすべての良いことを大統領に単独で認めることは間違いです。ルーズベルトは確かにすべてを自分でやったわけではありません。それは彼のアドバイザー、つまりニューディールの計画と実施を支援するために彼がタップした一流大学の学者や思想家のいわゆるブレインズトラスト、そしてニューディールを成功させ、やった皮肉なことに、ルーズベルトが利用できたのは、アメリカ人のボランティア精神であり、フーバーに大いに称賛されました。

Primary Source: Photograph

FDR signs a bill surrounded by members of his cabinet and other advisors and supporters. The new president’s team were nicknamed the Brain Trust since many of them had come from academia.

彼の政権の最初の100日間は、ルーズベルトが自分で考えて実行したマスタープランではありませんでした。実際、それはまったくマスタープランではなく、むしろ、異なる仮定から行われる一連のバラバラな努力でした。しかし、就任して危機を分析した後、ルーズベルトと彼の顧問は、彼らが大恐 caused の原因についてより大きな感覚を持っていると感じたため、それを修正するためのさまざまな解決策を試みました。彼らは、それが少数の銀行家や実業家の一部の虐待によって引き起こされ、多くの犠牲を払って少数の富を築いた共和党的政策によって助けられたと信じていました。



The answer, they felt, was to root out these abuses through banking reform, as well as adjust production and consumption of both farm and industrial goods. This adjustment would come about by increasing the purchasing power of everyday people, as well as through regulatory policies like the NRA and AAA. While it may seem counterintuitive to raise crop prices and set prices on industrial goods, Roosevelt's advisors sought to halt the deflationary spiral and economic uncertainty that had prevented businesses from committing to investments and consumers from parting with their money.

Many Americans were pleased with the president's bold plans. Roosevelt had reversed the economy's long slide, put new capital into ailing banks, rescued homeowners and farmers from foreclosure and helped people keep their homes. The New Deal offered some direct relief to the unemployed poor but more importantly, it gave new incentives to farmers and industry alike, and put people back to work. The total number of working Americans rose from 24 to 27 million between 1933 and 1935. Perhaps most importantly, Roosevelt's first term New Deal programs had changed the pervasive pessimism that had held the country in its grip since the end of 1929. For the first time in years, people had hope.

CONCLUSION

During the first 100 days of the Roosevelt Administration the role government played in the lives of everyday Americans radically shifted. People had always entrusted their leaders with the responsibility of protecting them from outside attack and preserving peace within their borders, but had not viewed their government as being responsible for protecting them from hardship. The idea that the government would help you find a job, or make sure you were paid a living wage, was entirely novel. And, it has been a responsibility the government has never given back. If anything, we have become more accustomed to the idea that our leaders owe us protection from unemployment, or protection when we cannot pay our mortgage.

Is this a good thing? Should we live in a nation in which we expect our government to behave as a sort of mother hen, watching carefully over her flock of citizens? Is this power we never should have given away? Or, is it a just and wise expansion of government?

What do you think? Should the government be responsible for the welfare of everyone?

彼らが感じた答えは、銀行改革を通じてこれらの虐待を根絶し、農産物と工業製品の両方の生産と消費を調整することだったと感じました。この調整は、日常の人々の購買力を高めることによって、また NRA や AAA のような規制政策によってもたらされます。作物の価格を上げて工業製品の価格を設定するのは直観に反するように思えるかもしれませんが、ルーズベルトのアドバイザーは、企業が投資に関与し、消費者がお金を手放すことを妨げていたデフレのスパイラルと経済の不確実性を阻止しようとしていました。

多くのアメリカ人は大統領の大胆な計画を喜んだ。ルーズベルトは経済の長い滑り台を覆し、新しい資本を病気の銀行に投入し、住宅所有者と農民を差し押さえから救い出し、人々が家を守るのを助けました。ニューディールは、失業者に直接的な救済を提供しましたが、さらに重要なことは、農民と産業に新たなインセンティブを与え、人々を仕事に戻しました。おそらく最も重要なことは、ルーズベルトの最初の任期のニューディールプログラムが、1929 年の終わり以来、国を支配下に置いていた広範な悲観論を変えたということです。長年、人々は希望を持っていました。

結論

ルーズベルト政権の最初の 100 日間、アメリカ人の日常生活で政府が果たした役割は根本的に変わりました。人々は常に彼らの外からの攻撃から彼らを守り、彼らの国境内の平和を維持する責任を彼らの指導者に委ねていましたが、彼らの政府を苦難から守る責任があると見なしていませんでした。政府があなたが仕事を見つけるのを手伝う、またはあなたが生計を支払われるようにするという考えは完全に斬新でした。そして、それは政府が決して返してこなかった責任でした。どちらかといえば、私たちはリーダーが失業からの保護、または住宅ローンを支払えない場合の保護を借りているという考えに慣れてきました。

これは良いことですか？私たちの政府が一種の母鶏のように振る舞い、市民の群れを注意深く見ている国に住むべきでしょうか？この力は決して与えてはいけなかったのでしょうか？または、それは政府の公正かつ賢明な拡大ですか？

どう思いますか？政府はすべての人の福祉に責任を負うべきですか？



SUMMARY

President Franklin Roosevelt told Americans their only thing they had to fear was fear itself. He implemented many new programs to try to solve the problem. Most involved spending large amounts of government money to jumpstart the economy.

His programs became known as the New Deal. In the first 100 days of his presidency, FDR implemented programs to help solve the banking crisis, to give people jobs, and to support farmers. Many of the New Deal programs are known by their acronyms. (FDIC, FHA, CCC, WPA, AAA, etc.)

FDR was an excellent communicator. He was known for his speeches on the radio in which he explained his ideas in simple terms that regular Americans could understand.

Part of the New Deal were laws to fix the banking system. One program gives insurance to people who deposit money in banks so they will not lose it if their bank fails. This program prevents bank runs. Other financial programs provided regulation for the stock market.

New government programs helped people get loans to buy houses.

To help people find jobs, FDR created programs building roads, bridges, dams, parks, trails, painting murals, writing, acting, and much more.

For farmers, FDR signed laws paying farmers to grow less. This stabilized food prices. The New Deal also included programs to provide electricity to rural areas.

概要

フランクリンルーズベルト大統領はアメリカ人に彼らが恐れなければならなかったことだけが恐れそのものであると語った。彼は問題を解決しようとするために多くの新しいプログラムを実装しました。大部分は、経済を飛躍的に発展させるために大量の政府資金を使うことを伴いました。

彼のプログラムはニューディールとして知られるようになりました。彼の大統領職の最初の 100 日間で、FDR は銀行危機の解決、人々への仕事の提供、農民の支援を支援するプログラムを実施しました。ニューディールプログラムの多くは、頭字語で知られています。(FDIC、FHA、CCC、WPA、AAA など)

FDR は優れたコミュニケーターでした。彼はラジオでのスピーチで知られており、彼は彼のアイデアを普通のアメリカ人が理解できる簡単な言葉で説明しました。

ニューディールの一部は銀行システムを修正するための法律でした。あるプログラムでは、銀行にお金を預ける人に保険をかけ、銀行が破綻してもそれを失うことはありません。このプログラムは銀行の運営を阻止します。他の金融プログラムは、株式市場に対する規制を提供しました。

新しい政府プログラムは、人々が住宅を購入するための融資を受けるのを助けました。

人々が仕事を見つけるのを手助けするために、FDR は道路、橋、ダム、公園、歩道、壁画の塗装、執筆、演技などを作成するプログラムを作成しました。

農民のために、FDR は農民がより少ない成長のために支払う法律に署名しました。これは食料価格を安定させた。このニューディールには、農村地域への電力供給プログラムも含まれています。



KEY CONCEPTS

Pump Priming: Idea that the government should spend during an economic downturn, thus putting money into the economy which will in turn be spent by individuals and private businesses. Without the government's initial investment, recovery would not have been possible.

First Hundred Days: The nickname for the first few months of Franklin Roosevelt's presidency in which he was able to work with Congress to pass numerous laws that established the beginning of the New Deal.



PEOPLE AND GROUPS

Harry Hopkins: Secretary of Commerce and one of Franklin Roosevelt's closest advisors. He was one of the architects of the New Deal.

Harold Ickes: Secretary of the Interior who ran the Public Works Administration and was an important advisor to Franklin Roosevelt.

Brain Trust: Nickname for the group of advisors Franklin Roosevelt assembled to help solve the Great Depression. Many had come from universities, thus giving rise to the nickname.



SPEECHES

FDR's First Inaugural Address: Famous speech given on March 4, 1933 in which incoming President Franklin D. Roosevelt said "The only thing we have to fear is fear itself."

Fireside Chat: Nickname for President Franklin Roosevelt's radio speeches in which he tried to use plain language to explain his ideas.



LAWS

Emergency Banking Act of 1933: One of the first pieces of New Deal legislation. It took the country off the gold standard and helped stabilize the banking system.

Glass-Steagall Act: Replacement for the Emergency Banking Act of 1933. This law prohibited commercial banks from engaging in investment banking and created the FDIC.

Federal Emergency Relief Act (FERA): New Deal legislation that gave \$3 billion to state and local governments for direct payments to needy Americans. It provided help to prevent people from losing their homes or starving, but did not provide work.



GOVERNMENT AGENCIES

Federal Deposit Insurance Corporation (FDIC): Government agency with provides insurance for individual depositors at commercial banks, thus preventing bank runs.

Federal Housing Authority (FHA): Government agency that provides backing for home loans and helped stabilized the housing market during the Great Depression, as well as spur the housing boom in the post-WWII era.

Civilian Conservation Corps (CCC): New Deal program that provided jobs to young men building parks, trails, reservoirs, bridges and fire lanes.

Works Progress Administration (WPA): Major New Deal program that provided jobs to 9 million Americans building major infrastructural projects such as bridges, and roads, but also writing and painting murals as well.

Public Works Administration (PWA): New Deal program that provided jobs building highways, federal buildings and military bases. Among the programs projects were the Golden Gate Bridge and Queens-Midtown Tunnel. Over 1/3 of all hospitals and 70% of all new schools built in the 1930s were completed by workers in this program.

Agricultural Adjustment Administration (AAA): New Deal agency that provided payments to farmers to lower agricultural production. The program broke a cycle in which farmers increased output in an effort to increase returns. In reality, excessive output drove up supply and drove down prices.

Rural Electrification Authority: New Deal agency that worked to provide electricity to rural areas.

4

F O U R T H Q U E S T I O N W A S P R E S I D E N T F R A N K L I N R O O S E V E L T L I B E R A L ?



INTRODUCTION

In politics, the terms liberal and conservative are opposites. Conservatives usually prefer less change. They want government to be limited and do only what citizens cannot do on their own. Liberals see change as a positive and like the idea of using the government to leverage the nation's collective resources. When conservatives would see government action as infringing on individual liberty, a liberal would view government as an instrument of good making possible things that only can happen with coordinated action.

In modern times, our Republican Party is the party of conservative thinkers, and the Democrats are the party of our liberals. Franklin Roosevelt was a Democrat, and the New Deal certainly was an unprecedented application of governmental power to do things individuals could not have done on their own. But in many ways, Roosevelt stopped short of implementing the dreams of the most liberal leaders. Most notably, he did not force the rich to give up their wealth and give it to the poor. And, he did very little to promote equality between genders and races.

So, was FDR a liberal?

前書き

政治では、リベラルという言葉と保守的な言葉は反対です。保守派は通常、より少ない変化を好みます。彼らは政府が制限され、市民が自分ではできないことだけをするを望んでいます。自由党は変化を前向きなもののみならず、政府を利用して国の集団的資源を活用するという考えを好む。保守派が政府の行動を個人の自由を侵害しているとみなす場合、自由主義者は政府を、協調行動のみ起こり得る可能性のあるものを作る良い道具と見なすでしょう。

現代では、共和党は保守的な思想家の党であり、民主党は私たちの自由主義者の党です。フランクリン・ルーズベルトは民主党員であり、ニューディールは確かに、個人が自分ではできなかったことを行うために政府の権力を前例のない形で適用したものでした。しかし、多くの点で、ルーズベルトは、最もリベラルなリーダーの夢を実現するのをやめました。最も注目すべきは、彼は富裕層に彼らの富を放棄し、貧しい人々にそれを与えることを強制しなかった。そして、彼は性別と人種の平等を促進するためにほとんど何もしませんでした。

それで、FDR はリベラルでしたか？

4 WAS PRESIDENT FRANKLIN ROOSEVELT LIBERAL?



THE TENNESSEE VALLEY AUTHORITY

Many of the New Deal projects focused on regional concerns and the most famous of these projects was the **Tennessee Valley Authority (TVA)**. The TVA was a new federal agency tasked with the job of planning and developing the area around the Tennessee River through flood control, reforestation, and hydroelectric power. Employing several thousand Americans on a project that Roosevelt envisioned as a template for future regional redevelopment, the TVA revitalized a river valley that landowners had badly over-farmed, leaving behind eroded soil that lacked essential nutrients for future farming. Under the direction of David Lilienthal, the TVA workers erected a series of dams to harness the Tennessee River in the creation of much-needed hydroelectric power. The arrival of both electric lighting and machinery to the region eased the lives of the people who lived there, as well as encouraged industrial growth. The TVA also included an educational component, teaching farmers important lessons about crop rotation, soil replenishment, fertilizing, and reforestation.



The TVA was not without its critics. Most notably were the 15,000 families who were displaced due to the massive construction projects. Although eventually the project benefited farmers with the introduction of new farming and fertilizing techniques, as well as the added benefit of electric power, many local citizens were initially mistrustful of the TVA and the federal government's agenda. Likewise, as with several other New Deal programs, women did not directly benefit from these employment opportunities, as they were explicitly

TENNESSEE VALLEY AUTHORITY

ニューディールプロジェクトの多くは地域の関心事に焦点を当てており、これらのプロジェクトの中で最も有名なのはテネシーバレー局 (TVA) でした。TVA は、洪水制御、植林、および水力発電を通じてテネシー川周辺の地域を計画および開発する仕事を任された新しい連邦機関です。ルーズベルトが将来の地域再開発のテンプレートとして構想したプロジェクトに数千人のアメリカ人を雇い入れた TVA は、地主がひどく過剰に耕作していた川の谷を活性化し、将来の農業に不可欠な栄養素を欠いた土壌を残しました。デビッド・リリエンタールの指示の下、TVA の労働者は、多くの必要な水力発電の創出にテネシー川を利用するために一連のダムを建設しました。電気照明と機械の両方がこの地域に到着したことで、そこに住んでいた人々の生活が楽になり、産業の成長が促進されました。TVA には、農作物の輪作、土壌の補充、施肥、および再植林に関する重要な教訓を農家に教える教育的要素も含まれていました。

Primary Source: Photograph

The Hiwassee Dam is one of many that are part of the TVA.

TVA には批評家がいなかったわけではありません。最も顕著なのは、大規模な建設プロジェクトのために避難した 15,000 の家族でした。最終的に、このプロジェクトは農家に新しい農業と施肥技術の導入と電力の追加利益をもたらしましたが、多くの地元市民は当初 TVA と連邦政府の議題に不信でした。同様に、他のいくつかのニューディールプログラムと同様に、女性はこれらの雇用機会から直接利益を得ませんでした。ほとんどのアメリカ人が依然として家族の主要

4 WAS PRESIDENT FRANKLIN ROOSEVELT LIBERAL?



excluded for the benefit of men who most Americans still considered the family's primary breadwinner. However, with the arrival of electricity came new industrial ventures, including several textile mills up and down the valley, several of which offered employment to women. Throughout his presidency, Roosevelt frequently pointed to the TVA as one of the glowing accomplishments of the New Deal and its ability to bring together the machinery of the federal government along with private interests to revitalize a regional economy. Just months before his death in 1945, he continued to speak of the possibility of creating other regional authorities throughout the country that might replicate the TVA's work.

MANUFACTURING AND LABOR UNIONS

For generations, labor unions had struggled to protect their members. Throughout the 1800s and early 1900s most labor strikes had ended when the government intervened on the side of owners. The New Deal marked a major shift in the relationship between owners and their workers. For the first time in America's history, the government passed laws designed specifically to protect and support labor unions.

The **National Recovery Administration (NRA)** was central to this plan. It mandated that businesses accept a code that included minimum wages and maximum work hours. In order to protect workers from potentially unfair agreements among factory owners, every industry had its own "code of fair practice" that included workers' rights to organize and use collective bargaining to ensure that wages rose with prices. Headed by General Hugh S. Johnson, the NRA worked to create over five hundred different codes for different industries. The administration of such a complex plan naturally created its own problems. While codes for key industries such as automotive and steel made sense, Johnson pushed to create similar codes for dog food manufacturers, those who made shoulder pads for women's clothing, and even entertainment (such as regulating the number of dancers in any one show).

Another unintended consequence of the NRA was that the provision granting workers the right to organize appeared to some as a mandate. In industries that had never seen labor unions, such as oil or rubber, workers sought help from groups that would assist in creating unions, bolstered by the encouragement they now felt from the government. The Communist Party took advantage of the opportunity to assist in the hope of creating widespread support for their cause. The number of strikes nationwide doubled between 1932 and 1934, with over 1.5 million workers going on strike in 1934 alone, often in protests that

な稼ぎ手と考えている男性の利益のために明示的に除外されたためですしかし、電気の到来とともに、谷を上下に走るいくつかの繊維工場を含む新しい産業ベンチャーがやって来ました。そのいくつかは女性に雇用を提供しました。ルーズベルトは、大統領職を通じて、TVA をニューディールの輝かしい成果の 1 つとして、また連邦政府の機構と地域経済を活性化するための私益を結集する能力の 1 つとしてしばしば指摘しました。1945 年の彼の死の数か月前、彼は TVA の仕事を再現するかもしれない全国の他の地域当局を作成する可能性について話し続けました。

製造および労働組合

世代のために、労働組合は組合員を保護するために苦勞していた。1800 年代から 1900 年代初期にかけて、政府が所有者の側に介入したときに、ほとんどの労働ストライキは終了しました。ニューディールは、所有者とその労働者との関係に大きな変化をもたらしました。アメリカの歴史で初めて、政府は労働組合を保護および支援するために特別に設計された法律を可決しました。

National Recovery Administration (NRA) は、この計画の中心でした。企業は、最低賃金と最長労働時間を含むコードを受け入れることを義務付けました。工場所有者間の潜在的に不公平な合意から労働者を保護するために、すべての業界には、賃金が価格とともに上昇することを保証する団体交渉を組織し、使用する労働者の権利を含む独自の「公正慣行規範」がありました。ヒュー・S・ジョンソン将軍が率いる NRA は、さまざまな業界向けに 500 を超えるさまざまなコードを作成するために取り組みました。このような複雑な計画の管理は、自然に独自の問題を生み出しました。自動車や鉄鋼などの主要産業のコードは理にかなっていますが、ジョンソンはドッグフードメーカー、女性服のショルダーパッド、エンターテインメント（1 つのショーのダンサー数の調整など）にも同様のコードを作成するようにブッシュしました。

NRA の別の意図しない結果は、労働者に組織化する権利を付与する規定が一部のマニフェストとして現れたことでした。石油やゴムなどの労働組合を一度も見たことがなかった産業では、労働者は組合の設立を支援するグループからの援助を求め、政府から今感じた励ましに支えられた。共産党はこの機会を利用して、彼らの大義への広範な支持を生み出す希望を支援した。全国的なストライキの数は 1932 年から 1934 年の間に 2 倍になり、1934 年だけでも 150 万人以上の労働者がストライキを行った。その夏、オハ

4 WAS PRESIDENT FRANKLIN ROOSEVELT LIBERAL?



culminated in bloodshed. A strike at the Auto-Lite plant in Toledo, Ohio, that summer resulted in 10,000 workers from other factories joining in sympathy with their fellow workers to attack potential strike-breakers with stones and bricks. Simultaneously in Minneapolis, a teamsters strike resulted in frequent, bloody confrontations between workers and police, leading the governor to contemplate declaring martial law before the companies agreed to negotiate better wages and conditions for the workers. Finally, a San Francisco strike among 14,000 dockworkers closed the city's waterfront and eventually led to a citywide general strike of over 130,000 workers, essentially paralyzing the city. Clashes between workers, and police and National Guardsmen left many strikers bloodied, and at least two dead.

Although Roosevelt's relief efforts provided jobs to many and benefitted communities with the construction of several essential building projects, the violence that erupted amid clashes between organized labor and factories backed by police and the authorities exposed a fundamental flaw in the president's approach. Immediate relief did not address long-existing, inherent class inequities that left workers exposed to poor working conditions, low wages, long hours, and little protection. For many workers, life on the job was not much better than life as an unemployed American. Employment programs may have put men back to work and provided much needed relief, but the fundamental flaws in the system required additional attention that Roosevelt was unable to pay in the early days of the New Deal.

To the benefit of industrial workers, Roosevelt signed into law the **Wagner Act**, also known as the **National Labor Relations Act**. The act created the **National Labor Relations Board (NLRB)**, which permanently protected American workers' right to unionize and bargain collectively, as well as to provide a federal vehicle for labor grievances to be heard. Although roundly criticized by the Republican Party and factory owners, the Wagner Act withstood several challenges and eventually received constitutional sanction by the Supreme Court in 1937. The law received the strong support of **John L. Lewis** and the **Congress of Industrial Organizations (CIO)** who had long sought government protection of industrial unionism, from the time they split from the American Federation of Labor in 1935 over disputes on whether to organize workers along craft or industrial lines. Following passage of the law, Lewis began a widespread publicity campaign urging industrial workers to join "the president's union." The relationship was mutually beneficial to Roosevelt, who subsequently received the endorsement of Lewis's United Mine Workers union in the

イオ州トレドの Auto-Lite 工場でのストライキにより、他の工場の 10,000 人の労働者が仲間の労働者と同情し、石やレンガで潜在的なストライクブレイカーを攻撃しました。ミネアポリスで同時に、チームスターのストライキにより、労働者と警察の間で頻りに血まぐさい対立が生じ、会社が労働者のより良い賃金と条件を交渉することに合意する前に戒厳令を宣言することを考えさせました。最後に、14,000 人の港湾労働者の中でサンフランシスコのストライキが発生し、市のウォーターフロントが閉鎖され、最終的には都市全体を麻痺させる 130,000 人を超える労働者の市全体のゼネストが行われました。労働者と警察と国家警備隊の衝突により、多くのストライカーが血まみれになり、少なくとも 2 人が死亡しました。

ルーズベルトの救援活動は多くの人々に仕事を提供し、いくつかの重要な建築プロジェクトの建設により地域社会に利益をもたらしましたが、警察と当局が支援する組織労働と工場の衝突の中で起こった暴力は大統領のアプローチの根本的な欠陥を暴露しました。即時の救済は、労働者を劣悪な労働条件、低賃金、長時間労働、およびほとんど保護にさらされたままにしていた、長く存在する固有の階級不平等に対処しなかった。多くの労働者にとって、仕事での生活は失業者であるアメリカ人としての生活よりもはるかに良くありませんでした。雇用プログラムは男性を職場に戻して、多くの必要な救済を提供したかもしれませんが、システムの根本的な欠陥は、ルーズベルトがニューディールの初期に支払えなかったという追加の注意を必要としました。

産業労働者の利益のために、ルーズベルトは、全国労働関係法としても知られるワグナー法を法律に調印しました。この法律は、全国労働関係委員会 (NLRB) を創設しました。この委員会は、労働者の不満を聞くための連邦機関を提供するだけでなく、合衆国労働者の組合結成および団体交渉の権利を永久に保護しました。ワグナー法は共和党と工場所有者から厳しく批判されたが、いくつかの課題に耐え、最終的に 1937 年に最高裁判所から憲法上の制裁を受けた。法律はジョン・L・ルイスと産業組織会議 (CIO) の強い支持を受けた 1935 年にアメリカ労働連盟から分裂したときから、労働組合を工芸と産業のどちらに沿って組織化するかという論争で政府が産業労働組合の保護を求めていました。法律の成立後、ルイスは、産業労働者に「大統領組合」への加入を促す広範な宣伝キャンペーンを開始しました。かなりの 50 万ドルのキャンペーン貢献。ワグナー法の成立は、民主党に対する組織労働者の長年の政治的支援の始まりを示しました。

4 WAS PRESIDENT FRANKLIN ROOSEVELT LIBERAL?



1936 presidential election, along with a sizeable \$500,000 campaign contribution. Passage of the Wagner Act marked the beginning of organized labor's longstanding political support for the Democratic Party.



Primary Source: Photograph

John L. Lewis was the leader of the Congress of Industrial Organizations. The Wagner Act was a tremendous boon for organized labor and Lewis took advantage of the opportunity presented by FDR's pro-labor policies to strengthen his union.

SOCIAL SECURITY

Since the dawn of the industrial era in the early 1800s when Americans began working for others, the question of retirement had become a part of everyday life. Who should pay retired workers? At what age was retirement reasonable? In the beginning, individuals were expected to save a little of each paycheck for the day they would at last retire. The idea of a **pension**, money paid by companies to retired workers, was rare. Unfortunately, the majority of working Americans, lived check to check, with little or nothing extra to be saved for the future and many became a drag on the working members of their families upon retirement. The Social Security Act of 1935 aimed to improve this predicament.

Many nations in Europe had already experimented with pension plans and Britain and Germany had found exceptional success. Roosevelt decided that the American plan, called **Social Security** would be a

社会保障

アメリカ人が他人のために働き始めた1800年代初頭の産業時代の夜明け以来、退職の問題は日常生活の一部となっていました。退職した労働者に誰が支払うべきですか？何歳で退職は合理的でしたか？当初、個人は、最終的に退職する日のために各給料の少額を節約することが期待されていました。企業が退職した労働者に支払う年金という考え方はまれでした。残念なことに、働くアメリカ人の大多数は、将来のために余分にほとんどまたはまったく貯金することなく、チェックして生活し、多くは退職時に家族の働くメンバーを引きずりました。1935年の社会保障法は、この苦境を改善することを目的としていました。

ヨーロッパの多くの国々はすでに年金制度を試し、英国とドイツは例外的な成功を収めていました。ルーズベルトは、社会保障と呼ばれるアメリカの計画を「世代間の契約」とすることを

4 WAS PRESIDENT FRANKLIN ROOSEVELT LIBERAL?



“contract between generations.” The current generation of workers would pay into a fund while the retirees would take in a monthly stipend. Upon reaching the age of 65, individuals would start receiving payments based upon the amount contributed over the years. In this way, Social Security works as a form of wealth redistribution, taking from working Americans and giving to the elderly, rather than as a savings account in which the money a worker puts in is waiting years later upon retirement.

決定しました。現世代の労働者は基金に支払い、退職者は月給を受け取ります。65歳に達すると、個人は長年にわたって寄付された金額に基づいて支払いの受け取りを開始します。このように、社会保障は、労働者が投入するお金が数年後に退職を待っている貯蓄口座としてではなく、働くアメリカ人から取って高齢者に与える富の再分配の一形態として機能します。

Primary Source: Magazine Cover

Frances Perkins was featured on the cover of Time Magazine in 1933. She was the first female member of the president's cabinet and was critical to the passage and implementation of Social Security.



Roosevelt knew that once Social Security became law, it would be a permanent feature of American life. He guessed that once workers had paid into a system for decades, they would expect to receive their checks. Woe to the politician who tried to end the system once it was in place! He was correct. Social Security remains one of the most

ルーズベルトは、社会保障が法律になると、アメリカの生活の恒久的な特徴になることを知っていました。彼は、労働者が数十年にわたってシステムに支払いをすると、小切手を受け取ることを期待すると推測した。システムが設置された後、システムを終了しようとした政治家に



4 WAS PRESIDENT FRANKLIN ROOSEVELT LIBERAL?

popular, and most expensive, things the federal government does for its citizens.

A committee of staffers led by Secretary of Labor **Frances Perkins**, the first female ever to hold a Cabinet position, penned the Social Security Act. In addition to providing for retirees, the legislation created a safety net for other Americans in distress. Unemployment insurance was part of the plan and the federal government offered to match state funds for the blind and for job training for the physically disabled. Unmarried women with dependent children also received funds under the Social Security Act. However, by far the largest group of beneficiaries of the law are America's retirees.

Roosevelt and his advisers knew that the Social Security Act was not perfect. Like other experiments, he hoped the law would set the groundwork for a system that could be refined over time. Social Security differed from European plans in that it made no effort to provide universal health insurance. The pensions that retirees received were extremely modest — below poverty level standards in most cases. Still, Roosevelt knew the plan was revolutionary. For the first time, the federal government accepted permanent responsibility for assisting people in need. It paved the way for future legislation that would redefine the relationship between the American people and their government.

OPPOSITION TO THE NEW DEAL

While many people supported Roosevelt, especially in the first few years of his presidency, the New Deal did receive significant criticism, both from conservatives who felt that it was a radical agenda to ruin the country's model of free enterprise, and from liberals who felt that it did not provide enough help to those who needed it most.

Industrialists and wealthy Americans led the conservative criticism against the president. Whether attacking his character or simply stating that he was moving away from American values toward fascism and socialism, they sought to undermine his power and popularity. Most notably, the American Liberty League, comprised largely of conservative Democrats who lamented the excesses of several of Roosevelt's New Deal programs, labeled the AAA as fascist and proclaimed later New Deal programs to be key threats to the very nature of democracy. Additional criticism came from the National Association of Manufacturers, which urged businessmen to outright

は悲惨です！彼は正しかった。社会保障は、連邦政府が市民のために行う最も人気があり、最も高価なものの1つです。

内閣の地位を保持した初めての女性である労働大臣フランシス・パーキンスが率いる委員会の委員会は、社会保障法を制定した。法律は、退職者への提供に加えて、苦しんでいる他のアメリカ人のための安全策を作成しました。失業保険は計画の一部であり、連邦政府は視覚障害者と身体障害者の職業訓練のために州の資金をマッチングすることを申し出ました。扶養されている子供を持つ未婚の女性も、社会保障法に基づいて資金を受けました。しかし、法の受益者の群を抜いて最大のグループはアメリカの退職者です。

ルーズベルトと彼の顧問は、社会保障法が完全ではないことを知っていました。他の実験と同様に、彼は、法が時間の経過とともに改善される可能性のあるシステムの基礎を設定することを望んだ。社会保障は、ヨーロッパの計画とは異なり、普遍的な健康保険を提供する努力をしていませんでした。退職者が受け取った年金は非常に控えめで、ほとんどの場合、貧困レベルの基準を下回っています。それでも、ルーズベルトはこの計画が革命的であることを知っていました。連邦政府は初めて、困っている人々を支援する永続的な責任を受け入れました。それは、アメリカ国民と彼らの政府との関係を再定義する将来の立法への道を開いた。

新しい取引への反対

特に大統領の最初の数年間で多くの人々がルーズベルトを支持しましたが、ニューディールは、国の自由企業モデルを破壊することは過激な議題であると感じた保守派と、それを感じたリベラル派の両方から大きな批判を受けました。最も必要とする人々に十分な助けを提供しませんでした。

産業者と裕福なアメリカ人が大統領に対する保守的な批判を導いた。彼のキャラクターを攻撃するか、単に彼がアメリカの価値観からファシズムと社会主義に向かっていと述べたとしても、彼らは彼の力と人気を弱体化させようしました。最も注目すべきことは、ルーズベルトのニューディールプログラムのいくつかの過剰を嘆いた保守的な民主党員で主に構成されたアメリカリパティリーグは、AAA をファシストと分類し、ニューディールプログラムを民主主義の本質に対する重要な脅威であると宣言したことです。追加の批判は、全米製造業者協会から出され、団体交渉とその後の労働保護法を促進

4 WAS PRESIDENT FRANKLIN ROOSEVELT LIBERAL?



ignore portions of the NRA that promoted collective bargaining, as well as subsequent labor protection legislation.

The most articulate of the conservative voices against the New Deal was Senator **Robert Taft**, son of former President William Howard Taft, who criticized what he believed was the inefficiency and waste of many New Deal programs. Taft, like Hoover, believed that the government needed to let private businesses restore the nation's economy instead of relying upon government programs to end the Great Depression. He condemned the New Deal as socialist and attacked deficit spending, high farm subsidies, governmental bureaucracy, the National Labor Relations Board, and nationalized health insurance. Taft never won his argument, but went on to serve in the Senate for many years as an articulate, thoughtful voice for conservative principles of government and is remembered as one of the greatest senators of the 20th Century.



Meanwhile, others felt that Roosevelt had not done enough. Dr. Francis E. Townsend of California was one who felt that Roosevelt had failed to adequately address the country's tremendous problems. Townsend, who was a retired dentist, proposed an expansive pension plan for the elderly. The **Townsend Plan**, as it was known, gained a great deal of popularity. It recommended paying every citizen over 60 who retired from work the sum of \$200 per month, provided they

した NRA の部分を完全に無視するようビジネスマンに促した。

ニューディールに対する保守的な意見の最も明確なのは、ウィリアム・ハワード・タフト元大統領の息子であるロバート・タフト上院議員であり、彼は多くのニューディール・プログラムの非効率性と浪費だと批判した。タフトはフーバーと同様に、政府が大恐慌を終わらせるために政府のプログラムに頼るのではなく、民間企業に経済を回復させる必要があると信じていました。彼はニューディールを社会主義者として非難し、赤字支出、高い農業補助金、政府官僚、全国労働関係委員会、および国有化された健康保険を攻撃した。タフトは決して彼の議論に勝ったことはなかったが、政府の保守的な原則に対する明確で思慮深い発言者として長年上院議員を務め、20 世紀の最も偉大な上院議員の一人として記憶されている。

Primary Source: Photograph

Senator Robert Taft was a vocal, conservative critic of FDR and the New Deal. He feared that the expansion of government authority would weaken individual responsibility and lead to bloated and wasteful government.

一方、他の人は、ルーズベルトが十分に行っていないと感じていました。カリフォルニアのフランシス・E・タウンゼント博士は、ルーズベルトがこの国の大きな問題に適切に対処できなかったと感じた人でした。退職した歯科医だったタウンゼントは、高齢者向けの広大な年金制度を提案しました。タウンゼントプランは、それが知られているように、非常に人気がありました。それは、30 日以内にそれを使うならば、



4 WAS PRESIDENT FRANKLIN ROOSEVELT LIBERAL?

spend it in 30 days. Townsend and his followers thought that the money would help boost the economy.

Another figure who gained national attention was Father **Charles Coughlin**. He was a “radio priest” from Michigan who, although he initially supported the New Deal, subsequently argued that Roosevelt stopped short in his defense of labor, monetary reform, and the nationalization of key industries. The president’s plan, he proclaimed, was inadequate. He created the National Union for Social Justice and used his weekly radio show to gain followers. In the end, Coughlin lost his audience when he began espousing anti-Semitic ideas and argued that America should support the rise of Adolf Hitler in Germany.

The biggest threat to the president, however, came from corrupt but beloved Louisiana Senator **Huey “Kingfish” Long**. His disapproval of Roosevelt came in part from his own ambitions for higher office. Long stated that the president was not doing enough to help people and proposed his own **Share Our Wealth** program. Under this plan, Long recommended the liquidation of all large personal fortunes in order to fund direct payments to less fortunate Americans. He foresaw giving \$5,000 to every family, \$2,500 to every worker, as well as a series of elderly pensions and education funds. Long was an outstanding orator and, like the president, was able to articulate complicated ideas in easy-to-understand language. In one speech he said, “We do not propose to say that there shall be no rich men. We do not ask to divide the wealth. We only propose that, when one man gets more than he and his children and children’s children can spend or use in their lifetimes, that then we shall say that such person has his share. That means that a few million dollars is the limit to what any one man can own.” Despite his questionable math, which numerous economists quickly pointed out rendered his program unworkable, Long had a significant following. If he had not been assassinated by the son-in-law of a local political rival, he may well have been a contender against Roosevelt for the 1936 presidential nomination.

COURT PACKING

In 1935, the Supreme Court dealt the most crushing blow to Roosevelt’s vision in a series of cases. In a series of decisions including **United States v. Butler**, **Carter v. Carter Coal Company**, **Morehead v. New York**, and **Schechter Poultry Corp. v. United States**, the justices declared key pieces of the New Deal unconstitutional, including the

月に200ドルの合計を仕事から引退した60歳以上のすべての市民に支払うことを推奨しました。タウンゼントと彼の信者は、そのお金が経済を後押しするだろうと考えました。

国民の注目を集めたもう一人の人物はチャールズ・コフリン神父でした。彼はミシガン州の「ラジオ司祭」であり、最初はニューディールを支持しましたが、その後、ルーズベルトは労働防衛、金融改革、主要産業の国有化で短期間停止したと主張しました。大統領の計画は不十分であると彼は宣言した。彼は全米社会正義連合を設立し、毎週のラジオ番組を使って信者を獲得しました。最終的に、コフリンは反ユダヤ主義のアイデアを支持し始めたときに聴衆を失い、アメリカはドイツでのアドルフ・ヒトラーの台頭を支援すべきだと主張した。

しかし、大統領に対する最大の脅威は、腐敗しているが最愛のルイジアナ州上院議員ヒューイ「キングフィッシュ」ロングから来ました。ルーズベルトに対する彼の不承認は、高官職への彼自身の野心の一部起因しています。ロングは、大統領は人々を助けるのに十分なことをしていないと述べ、彼自身の Share Wealth プログラムを提案しました。この計画の下で、ロングは、恵まれないアメリカ人への直接支払いに資金を供給するために、すべての大きな個人的な財産の清算を推奨しました。彼は、すべての家族に5,000ドル、すべての労働者に2,500ドル、そして一連の高齢者年金と教育基金を与えると予測しました。ロングは傑出した演説家であり、大統領と同様に、理解しやすい言葉で複雑なアイデアを明確に表現することができました。あるスピーチで、彼は言った：「私たちは金持ちはいないと言うことを提案しない。私たちは富を分けることを求めません。私たちは、一人の男が彼と彼の子供と子どもの子供が一生の間に費やしたり使用したりできる以上のものを手に入れたとき、その人は彼の分け前を持っていると言うことを提案します。多くのエコノミストがすぐに指摘した彼の疑わしい数学にも関わらず、ロングは重要な支持者でした。彼が地元の政治的ライバルの義理の息子によって暗殺されていなかったならば、彼は1936年の大統領指名のためにルーズベルトに対する候補者であったかもしれない。

コートパッキング

1935年、最高裁判所は一連の訴訟でルーズベルトのビジョンに最も衝撃的な打撃を与えました。米国対バトラー、カーター対カーター石炭会社、モアヘッド対ニューヨーク、およびシェクター・ポールトリー・コーポレーション対米国を含む一連の決定において、正義はAAAを含む違憲ニューディールの主要部分を宣言しまし

4 WAS PRESIDENT FRANKLIN ROOSEVELT LIBERAL?



AAA, WPA, NRA and both federal and state minimum wage laws. In the opinion of the Court, Roosevelt and the New Dealers had gone too far. The Constitution, the Court found, did not give the federal government the power to regulate prices or dictate how much workers should be paid. The Court's ruling frustrated Roosevelt greatly.

Despite criticism of his ideas and setbacks in court, Roosevelt entered the 1936 presidential election the next year on a wave of popularity, and he beat his Republican opponent Alf Landon by a nearly unanimous Electoral College vote of 523 to 8. Believing it to be his moment of strongest public support, Roosevelt chose to exact a measure of revenge against the Supreme Court for challenging his programs and to pressure them against challenging his more recent Second New Deal provisions. To this end, Roosevelt created the informally named "Supreme Court Packing Plan" and tried to change the makeup of the court by expanding the number of justices and adding new ones who supported his views. His plan was to add one justice for every current justice over the age of seventy who refused to step down. This would have allowed him to add six more justices, expanding the bench from nine justices to fifteen. Since the Constitution does not specify the size of the Supreme Court, this was technically legal, but President Roosevelt was playing a dangerously political game. The Court has always served as an independent branch of government, checking the power of both Congress and the President. If Roosevelt could manipulate the membership of the court, he could effectively control their decisions.

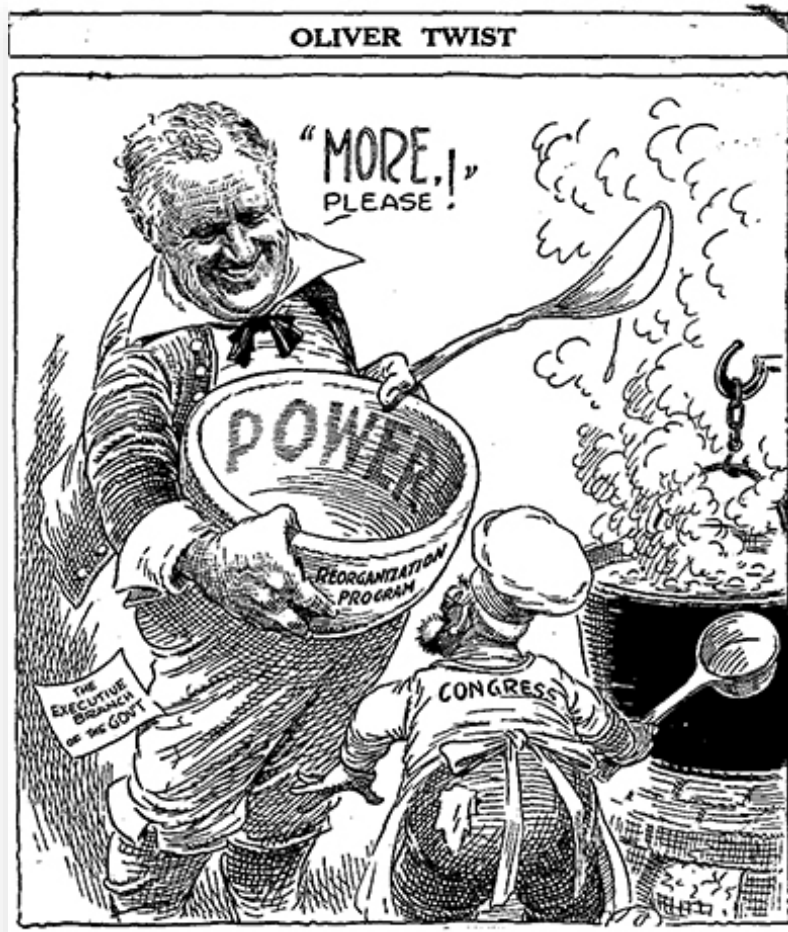
Opposition was quick and thorough from both the Supreme Court and Congress, including from within his own party and Roosevelt's idea was never implemented. The retirement of Justice Van Devanter, as well as the sudden death of Senator Joe T. Robinson who had championed Roosevelt's plan in the Senate effectively put a stop to court packing. In the end, Roosevelt appeared to succeed in politically intimidating the justices into supporting his newer programs, and they upheld both the Wagner Act and the Social Security Act. Never again during his presidency would the Supreme Court strike down any significant elements of his New Deal. However, Roosevelt suffered politically in that Americans became more suspicious of his ideas and more cautious about extending power over their lives to any president.

た。WPA、NRA、および連邦および州の両方の最低賃金法。裁判所の意見では、ルーズベルトとニューディールは行き過ぎていた。裁判所は、憲法は価格を規制したり、労働者にいくら支払うべきかを決定する権限を連邦政府に与えなかったと認定した。裁判所の判決はルーズベルトを大いに失望させた。

彼のアイデアと法廷での ideas 折に対する批判にもかかわらず、ルーズベルトは人気の波で翌年に1936年大統領選挙に参加し、彼は共和党の対戦相手であるアルフ・ランドンをほぼ全会一致で523対8の選挙で破った。ルーズベルトは、最も強力な公的支援の瞬間に、彼のプログラムに挑戦し、彼のより最近のセカンドニューディール条項に挑戦することに対して彼らに圧力をかけるために最高裁判所に対する復 measure の尺度を正確にすることを選びました。この目的のために、ルーズベルトは非公式の「最高裁判所のパッキング計画」という名前を作成し、裁判官の数を増やし、彼の意見を支持する新しい裁判官を追加することにより、裁判所の構成を変えようとした。彼の計画は、辞任を拒否した70歳以上の現在の正義ごとに1人の正義を追加することでした。これにより、彼はさらに6人の正義を追加でき、ベンチを9人の正義から15人に拡大できました。憲法は最高裁判所の規模を指定していないため、これは技術的には合法でしたが、ルーズベルト大統領は危険な政治的ゲームをプレイしていました。裁判所は常に議会の独立した支部として機能し、議会と大統領の両方の権限を確認しています。ルーズベルトが裁判所のメンバーシップを操作できれば、彼の決定を効果的に制御できます。

彼の党内からも含めて、最高裁判所と議会の両方からの反対は迅速かつ徹底的であり、ルーズベルトのアイデアは決して実行されませんでした。Van Devanter 判事の引退と、上院でルーズベルトの計画を支持していた上院議員 Joe T. Robinson の突然の死は、事実上、裁判所の荷造りを止めました。最終的に、ルーズベルトは、政治的に正義を脅して新しいプログラムを支援することに成功したようであり、彼らはワーグナー法と社会保障法の両方を支持しました。彼の大統領職の間、最高裁判所は彼のニューディールの重要な要素を取り消すことは二度となかった。しかし、ルーズベルトは政治的に苦しみました。アメリカ人は彼の考えをより疑い深くし、どの大統領にも自分の生涯にわたって権力を拡大することに対してより慎重になったからです。

4 WAS PRESIDENT FRANKLIN ROOSEVELT LIBERAL?



Primary Source: Photograph

This cartoonist pointed out the common criticism of FDR as a power-hungry executive who got accustomed to asking Congress to pass legislation that would give him more and more power.

MINORITIES AND THE NEW DEAL

Critics point out that not all Americans benefited from the New Deal. African Americans in particular were left out, with overt discrimination in hiring practices within the federal job programs, such as the CCC, CWA, and WPA. The NRA was oftentimes criticized as the “Negroes Ruined Again” program. As well, the AAA left tenant farmers and sharecroppers, many of whom were African American, with no support. Even Social Security originally excluded domestic workers, a primary source of employment for African American women. Facing such criticism early in his administration, Roosevelt undertook some efforts to ensure a measure of equality in hiring practices for the relief agencies, and opportunities began to present themselves by 1935. The WPA eventually employed 350,000 African Americans annually, accounting for nearly 15% of its workforce. By the close of the CCC in

少数派と新しい取引

批評家は、すべてのアメリカ人がニューディールから利益を得たわけではないと指摘します。特にアフリカ系アメリカ人は除外され、CCC、CWA、WPA などの連邦政府の職務プログラム内での雇用慣行に際立った差別がありました。NRA はしばしば「黒人が再び台無しになった」プログラムとして批判されました。同様に、AAA はテナントの農民と農民を残しました。その多くはアフリカ系アメリカ人であり、支援はありませんでした。もともと社会保障でさえ、アフリカ系アメリカ人女性の主な雇用源である家事労働者を排除していました。政権の初期にそのような批判に直面して、ルーズベルトは、救援機関の雇用慣行の平等の尺度を確保するための努力を行い、1935 年までに機会が現れ始めました。その労働力。1938 年に CCC が終了するまでに、このプログラムは 300,000 人以上のア

4 WAS PRESIDENT FRANKLIN ROOSEVELT LIBERAL?



1938, the program had employed over 300,000 African Americans, increasing the black percentage of its workforce from 3% at the outset to nearly 11% at its close. Likewise, in 1934, the PWA began to require that all government projects under its purview hire African Americans using a quota that reflected their percentage of the local population. Additionally, among several important WPA projects, the Federal One Project included a literacy program that eventually reached over one million African American children, helping them learn to read and write.

フリカ系アメリカ人を雇用し、従業員の黒人の割合を当初の 3%から終了時の 11%近くに増やしました。同様に、1934年に、PWAは、その範囲内のすべての政府プロジェクトが、地元の人口の割合を反映したクォータを使用してフリカ系アメリカ人を雇うことを要求し始めました。さらに、いくつかの重要な WPA プロジェクトの中で、フェデラルワンプロジェクトには読み書き能力プログラムが含まれており、最終的に 100 万人以上のフリカ系アメリカ人の子供たちが読み書きを学べるようになりました。

Primary Source: Photograph

Mary McLeod Bethune was a prominent educator and member of FDR's unofficial group of African American advisors known as the Black Cabinet.



On the issue of race relations themselves, Roosevelt has a mixed legacy. Within his White House, Roosevelt had a number of African American appointees, although most were in minor positions. Unofficially, Roosevelt relied upon advice from the Federal Council on Negro Affairs, better known by its nickname: the **Black Cabinet**. This group included a young Harvard economist, Dr. Robert Weaver, who later became the nation's first African American cabinet secretary in 1966, as President Lyndon Johnson's Secretary of Housing and Urban Development. One key member of the Black Cabinet was **Mary McLeod Bethune**, a prominent African American educator who had helped found Bethune-

人種関係自体の問題については、ルーズベルトにはさまざまな遺産があります。彼のホワイトハウス内で、ルーズベルトは多くのフリカ系アメリカ人の任命者でしたが、ほとんどはマイナーなポジションでした。公式には、ルーズベルトは、黒人キャビネットというあだ名でよく知られている黒人問題に関する連邦評議会の助言に依存していました。このグループには、ハーバード大学の若いエコノミスト、ロバートウィーバー博士が含まれていました。この博士は、1966年にリンドンジョンソン大統領の住宅都市開発長官として、後にアメリカ初のフリカ系アメリカ人の内閣官になりました。ブラックキャビネットの重要なメンバーの 1 人

4 WAS PRESIDENT FRANKLIN ROOSEVELT LIBERAL?



Cookman University, a historically black college in Florida. Bethune had been a spokesperson and an educator for years. With this role, she became one of the president's foremost African American advisors. During his time in office, Roosevelt was the first president to appoint an African American federal judge, as well as the first commander-in-chief to promote an African American to brigadier general. Most notably, he became the first president to speak out publicly against lynching as a "vile form of collective murder."

Despite these efforts, Roosevelt also understood the precariousness of his political position. In order to maintain a coalition of Democrats to support his larger relief and recovery efforts, Roosevelt could not afford to alienate White Southern Democrats who might easily bolt should he openly advocate for civil rights. While he spoke about the importance of anti-lynching legislation, he never formally pushed Congress to propose such a law. He did publicly support the abolition of the poll tax, which Congress eventually accomplished in 1941. Likewise, although agency directors adopted changes to ensure job opportunities for African Americans at the federal level, at the local level, few advancements were made, and African Americans remained at the back of the employment lines. Despite these limited advancements, Roosevelt deserves credit for acknowledging the importance of race relations and civil rights. At the federal level, more than any of his predecessors since the Civil War, Roosevelt remained aware of the role that the federal government can play in initiating important discussions about civil rights, as well as encouraging the development of a new cadre of civil rights leaders.

Although unable to bring about sweeping civil rights reforms for African Americans in the early stages of his administration, Roosevelt was able to work with Congress to significantly improve the lives of Native Americans. In 1934, he signed into law the Indian Reorganization Act, which is better known as the **Indian New Deal**. This law formally abandoned the assimilationist policies set forth in the Dawes Act of 1887. Rather than forcing Native Americans to adapt to White culture, the new program encouraged them to develop local self-government, as well as to preserve their artifacts and heritage. John Collier, the Commissioner on Indian Bureau Affairs from 1933 to 1945, championed this legislation and saw it as an opportunity to correct past injustices that land allotment and assimilation had wrought upon Native Americans. Although the re-establishment of communal tribal lands would prove to be difficult, Collier used this law to convince federal officials to return nearly two million acres of government-held land to

は、フロリダの歴史的なブラックカレッジであるベスーン・クックマン大学の設立を支援した著名なアフリカ系アメリカ人教育者であるメアリー・マクラウド・ベスーンです。ベスーンは何年もの間スポークスマンであり教育者でした。この役割により、彼女は大統領の最も重要なアフリカ系アメリカ人顧問の一人になりました。ルーズベルトは大統領時代、アフリカ系アメリカ人の連邦判事を任命した最初の人物になり、アフリカ系アメリカ人を准将に昇進させた最初の司令官になりました。最も注目すべきは、彼が「卑劣な集団殺人」としてリンチに対して公に発言した最初の大統領になったことです。

これらの努力にもかかわらず、ルーズベルトは彼の政治的立場の不安定さも理解していました。ルーズベルトは、民主党の連合を維持し、より大きな救援と復讐の努力を支援するために、公然と公民権を擁護した場合に簡単に解任する可能性のある白人南部民主党員を疎外する余裕はありませんでした。彼は反リンチ法の重要性について語ったが、そのような法律を提案するよう議会に正式に押し付けたことはなかった。同様に、政府機関のディレクターは、連邦レベル、地方レベルでアフリカ系アメリカ人の雇用機会を確保するための変更を採用しましたが、アフリカ系アメリカ人はほとんど進歩しませんでした。雇用ラインの後ろに残った。これらの限られた進歩にもかかわらず、ルーズベルトは人種関係と公民権の重要性を認めた功績に値します。連邦レベルでは、ルーズベルトは、南北戦争以来の彼の前任者よりも、連邦政府が公民権に関する重要な議論を開始し、公民権指導者の新しい幹部の開発を促進する際に果たすことができる役割を認識し続けました。。

政権の初期段階ではアフリカ系アメリカ人に全面的な公民権改革をもたらすことはできませんでしたが、ルーズベルトは議会と協力してネイティブアメリカンの生活を大幅に改善することができました。1934年に、彼はインディアンニューディールとして知られているインド再編成法に署名しました。この法律は、1887年のドース法に定められた同化主義政策を正式に放棄しました。ネイティブアメリカンに白人文化への適応を強制するのではなく、新しいプログラムは地元の自治を発展させ、遺物や遺産を保存するよう奨励しました。1933年から1945年にかけてインド事務局長のジョン・コリアーは、この法律を支持し、土地割り当てと同化がネイティブアメリカンにもたらした過去の不正を是正する機会であると考えました。共同部族の土地の再確立は困難であることが判明するが、コリアーはこの法律を使用して、連邦当局者にプロセスを進めるために約200万エーカーの政府保有地をさまざまな部族に戻すよう説得した。そ

4 WAS PRESIDENT FRANKLIN ROOSEVELT LIBERAL?



various tribes in order to move the process along. Although subsequent legislation later circumscribed the degree to which tribes were allowed to self-govern on reservations, Collier's work is still viewed as a significant step in improving race relations and preserving Native American heritage.

WOMEN AND THE NEW DEAL

For women, Roosevelt's policies and practices had a similarly mixed effect. Wage discrimination in federal jobs programs was rampant, and relief policies encouraged women to remain home and leave jobs open for men. This belief was well in line with the gender norms of the day. Several federal relief programs specifically forbade husbands and wives' both taking jobs or receiving relief payments from the same agency.

The WPA became the first specific New Deal agency to openly hire women, although the opportunities were limited to widows, single women, and the wives of disabled husbands. While they did not take part in construction projects, women did undertake sewing projects to provide blankets and clothing to hospitals and relief agencies. Likewise, several women took part in various art projects. Despite the obvious gender limitations, many women strongly supported Roosevelt's New Deal, as much for its direct relief handouts for women as for its employment opportunities for men. One such woman was Mary (Molly) Dewson. A longtime activist in the women's suffrage movement, Dewson worked for women's rights and ultimately rose to be the Director of the Women's Division of the Democratic Party. Dewson and Mary McLeod Bethune, understood the limitations of the New Deal, but also the opportunities for advancement it presented during very trying times. Rather than lamenting what Roosevelt could not or would not do, they felt, and perhaps rightly so, that Roosevelt would do more than most to help women and African Americans achieve a piece of the new America he was building.

Among the few, but notable, women who directly impacted Roosevelt's policies was Frances Perkins, who as Secretary of Labor was the first female member of any presidential cabinet, and First Lady Eleanor Roosevelt, who was a strong and public advocate for social causes. Perkins, one of only two original cabinet members to stay with Roosevelt for his entire presidency, was directly involved in the administration of the CCC, PWA, NRA, and the Social Security Act. Among several important measures, she took greatest pleasure in

の後の法律は、部族が留保に関して自治することを許可する程度を後に制限しましたが、コリアーの仕事は、人種関係を改善し、ネイティブアメリカンの遺産を維持する重要なステップと考えられています。

女性と新しい取引

女性にとって、ルーズベルトの方針と慣行は同様に複合的な効果をもたらしました。連邦政府の雇用プログラムにおける賃金差別は discrimination 延しており、救援政策により、女性は家にとどまり、男性のために仕事を残しておくことが奨励されました。この信念は、その日の性別規範とよく一致していました。いくつかの連邦救済プログラムは、夫と妻の両方が就職することも、同じ機関から救済金を受け取ることも禁じています。

WPA は、女性を公然と雇用する最初の特定のニューディール代理店になりましたが、その機会は未亡人、独身女性、障害のある夫の妻に限られていました。建設プロジェクトには参加していませんでしたが、女性は病院や救援機関に毛布や衣類を提供するために縫製プロジェクトを行っていました。同様に、数人の女性がさまざまな芸術プロジェクトに参加しました。明らかでない性別の制限にもかかわらず、多くの女性は、ルーズベルトのニューディールを強く支持しました。男性への雇用機会と同様に、女性への直接の救援物資も同様です。そのような女性の一人がメアリー（モリー）デューソンでした。女性参政権運動の長年の活動家であったデューソンは、女性の権利のために働き、最終的には民主党の女性部長に昇進しました。デューソンとメアリー・マクラウド・ベスーンは、ニューディールの限界を理解しただけでなく、非常に困難な時期にそれが示した進歩の機会も理解しました。ルーズベルトができなかった、またはできなかったことを嘆くのではなく、ルーズベルトは、女性とアフリカ系アメリカ人が彼が築いた新しいアメリカの一部を達成するのを助けるためにほとんどより多くのことをするだろうと感じました。

ルーズベルトの政策に直接影響を与えた少数の、注目すべき女性の中には、労働長官として大統領内閣の最初の女性メンバーであったフランシス・パーキンスと、社会的正義のための強くて公的な擁護者であったエレノア・ルーズベルト夫人がいました。パーキンスは、ルーズベルトの大統領職全体にとどまる唯一の元内閣メンバーの1人であり、CCC、PWA、NRA、および社会保障法の管理に直接関与していました。いくつかの重要な措置の中で、彼女は最低賃金法とニューディール法の最後から2番目の部分で

4 WAS PRESIDENT FRANKLIN ROOSEVELT LIBERAL?



championing minimum wage statutes as well as the penultimate piece of New Deal legislation, the Fair Labor Standards Act. Roosevelt came to trust Perkins' advice with few questions or concerns, and steadfastly supported her work through the end of his life.

However, **Eleanor Roosevelt**, more so than any other individual, came to represent the strongest influence upon the president, and she used her unique position to champion several causes for women, African Americans, and the rural poor. A strong supporter of her husband's political ambitions, Eleanor campaigned by his side through the failed vice-presidential bid in 1920 and on his behalf after he was diagnosed with polio in 1921. When she discovered letters of her husband's affair with her social secretary, Lucy Mercer, the marriage became less one of romance and more one of a political partnership that would continue, strained at times, until the president's death in 1945.



ある公正労働基準法を擁護することに最大の喜びを感じました。ルーズベルトは、パーキンスのアドバイスをほとんど質問や懸念なしに信頼するようになり、彼の人生の終わりまで彼女の仕事をしっかりとサポートしました。

しかし、エレノア・ルーズベルトは、他のどの個人よりも、大統領に最も強い影響力を発揮するようになり、女性、アフリカ系アメリカ人、および農村部の貧困層のいくつかの原因を擁護するために、彼女は独自の立場を利用しました。彼女の夫の政治的野心を強く支持するエレノアは、1921年にポリオと診断された後、1920年の副大統領選挙の失敗と彼を代表して、彼の側でキャンペーンを行いました。マーサー、結婚はロマンスではなく、1945年の大統領の死まで時々緊張し続ける政治的パートナーシップの1つになりました。

Primary Source: Photograph

Marian Anderson performed in front of the Lincoln Memorial after the Daughters of the American Revolution refused to allow her to perform in their hall. Eleanor Roosevelt was critical to arranging this famous performance.

4 WAS PRESIDENT FRANKLIN ROOSEVELT LIBERAL?

Historians agree that the first lady used her presence in the White House, in addition to the leverage of her failed marriage and knowledge of her husband's infidelities, to her advantage. She promoted several causes that the president himself would have had difficulty championing at the time. From newspaper and magazine articles she authored, to a busy travel schedule that saw her regularly cross the country, the first lady sought to remind Americans that their plight was foremost on the minds of all working in the White House.

Exposed to issues of racial segregation in her work, Eleanor supported many civil rights causes through her husband's presidency. When it further became clear that racial discrimination was rampant in the administration of virtually all New Deal job programs, especially in the southern states, she pressed her husband for remedies. In 1934, she openly lobbied for passage of the federal anti-lynching bill that the president privately supported but could not politically endorse. Despite the failure of the Senate to pass such legislation, Eleanor succeeded in arranging a meeting between her husband and then-NAACP president Walter White to discuss anti-lynching and other pertinent calls for civil rights legislation.

White was only one of Eleanor's African American guests to the White House. Breaking with precedent, and much to the disdain of many White House officials, the first lady routinely invited prominent African Americans to dine with her and the president. Most notably, when the Daughters of the American Revolution (DAR) refused to permit internationally renowned black opera contralto **Marian Anderson** to sing in Constitution Hall, Eleanor resigned her membership in the DAR and arranged for Anderson to sing at a public concert on the steps of the Lincoln Memorial, followed by her appearance at a state dinner at the White House in honor of the king and queen of England. With regard to race relations in particular, Eleanor Roosevelt was able to accomplish what her husband, for delicate political reasons, could not and she became the administration's face for civil rights.

A FINAL ANALYSIS

No evaluation of the New Deal is complete without an analysis of Roosevelt himself. As a leader, his skills were unparalleled. Desperate times called for desperate measures, and FDR responded with a bold program of experimentation that arguably saved the capitalist system and perhaps the American democracy. Certainly, other nations in Europe turned to fascism, communism, dictatorship, and ultimately disaster. As sweeping as his objectives were, they still fundamentally preserved the free-market economy. There was no nationalization of

歴史家は、最初の女性がホワイトハウスで彼女の存在を利用したことに同意します。彼女の失敗した結婚と彼女の夫の不倫の知識を活用して、彼女を有利にしました。彼女は、大統領自身が当時チャンピオンになるのが難しかったであろういくつかの原因を宣伝しました。彼女が書いた新聞や雑誌の記事から、定期的に国を横断する忙しい旅行スケジュールまで、最初の女性は、彼らの their 状がホワイトハウスで働くすべての人々の心に一番あることをアメリカ人に思い出させようとしてしました。

彼女の作品で人種差別の問題にさらされたエレノアは、夫の大統領職を通じて多くの公民権運動を支持しました。特に南部州で、ほぼすべてのニューディールの職務プログラムの管理において人種差別が ramp 延していることがさらに明らかになったとき、彼女は夫に救済を求めました。1934年、彼女は大統領が個人的に支持したが政治的には支持できなかった連邦反リンチ法案の通過を公然とロビー活動した。上院がそのような法律を可決しなかったにもかかわらず、エレノアは夫と当時の NAACP 大統領ウォルター・ホワイトの間で反リンチや公民権法のその他の適切な要求について議論する会議を開くことに成功した。

ホワイトはエレノアのホワイトハウスへのアフリカ系アメリカ人のゲストの一人でした。先例を破り、多くのホワイトハウスの役人の軽蔑に多く、最初の女性は日常的に著名なアフリカ系アメリカ人を彼女と大統領と食事をするように招待しました。最も顕著なのは、アメリカ革命の娘たち (DAR) がマリアン・アンダーソンとは対照的に国際的に有名なブラックオペラを憲法ホールで歌うことを許可しなかったとき、エレノアは DAR のメンバーを辞任し、アンダーソンが公演で歌うことを手配しましたリンカーン記念館、その後、イギリスの王と女王に敬意を表してホワイトハウスでの州の夕食会に彼女が登場しました。特に人種関係に関して、エレノアは、微妙な政治的理由で夫ができないことを成し遂げることができ、市民権のために政権の顔になりました。

最終分析

ルーズベルト自身の分析なしには、ニューディールの評価は完了しません。リーダーとして、彼のスキルは比類のないものでした。絶望的な時代は必死の手段を必要とし、FDR は資本主義システムとおそらくアメリカの民主主義をほぼ間違いなく救った大胆な実験プログラムで対応しました。確かに、ヨーロッパの他の国々はファシズム、共産主義、独裁、そして最終的には災害に変わりました。彼の目的と同じくらい抜本的なものでしたが、それでも自由市場経済を

4 WAS PRESIDENT FRANKLIN ROOSEVELT LIBERAL?



industry, and the social safety net created by Social Security was much weaker than its European cousins. Observers noted that his plan went far enough to silence the “lunatic fringe,” but not far enough to jeopardize capitalism or democracy.

FDR’s confidence was contagious as millions turned to him for guidance during their darkest hours. His mastery of the radio paved the way for the media-driven presidency we know today. On the other side of the coin, his critics charged that he abused his power and set the trend for an imperial Presidency that would ultimately endanger the office in future decades.



The New Deal itself created millions of jobs and sponsored public works projects that reached most every county in the nation. Federal protection of bank deposits ended the dangerous trend of bank runs. Abuse of the stock market was more clearly defined and monitored to prevent collapses in the future. The Social Security system was modified and expanded to remain one of the most popular government programs for the remainder of the century. For the first time in

根本的に維持していました。産業の国有化はなく、社会保障によって作成された社会的セーフティネットは、欧州のいどこよりもはるかに弱かった。オブザーバーは、彼の計画は「狂気のフリンジ」を沈黙させるのに十分であるが、資本主義や民主主義を危うくするほどではないと指摘した。

FDR の自信は伝染性があり、何百万人もの人々が最も暗い時間に指導を求めました。彼のラジオの熟練は、今日私たちが知っているメディア主導の大統領職への道を開いた。コインの反対側で、彼の批評家は彼が彼の力を濫用し、将来の数十年で最終的にオフィスを危険にさらす帝国大統領の傾向を設定したと非難しました。

Primary Source: Editorial Cartoon

This cartoon criticizes FDR as a president who answered every economic question with the same answer: create a program to spend government money. The expansion of government and the waste that was part of the New Deal were both criticisms of FDR’s program both then and now.

ニューディール自体が数百万の雇用を創出し、全国のほとんどすべての郡に届く公共事業プロジェクトを支援しました。銀行預金の連邦保護は、銀行の実行の危険な傾向を終わらせました。株式市場の乱用は、将来の崩壊を防ぐために、より明確に定義および監視されました。社会保障制度は、20 世紀の残りの間、最も人気のある政府プログラムの 1 つであるように修正および拡張されました。平時の歴史上初めて、連



4 WAS PRESIDENT FRANKLIN ROOSEVELT LIBERAL?

peacetime history the federal government assumed responsibility for managing the economy and protecting the basic welfare of its citizens.

Laborers benefited from protections and new and more powerful unions emerged, but not everyone benefited. FDR was not fully committed to either civil or women's rights and both groups received only limited benefits.

However comprehensive the New Deal seemed, it failed to achieve its main goal: ending the Depression. In 1939, the unemployment rate was still 19%, and not until 1943 did it reach its pre-Depression levels. The massive spending brought by the American entry to the Second World War ultimately cured the nation's economic woes, not Roosevelt's New Deal.

Conservatives bemoaned a bloated governmental bureaucracy that was nearly a million workers strong, up from just over 600,000 in 1932. They complained that Roosevelt more than doubled the national debt in eight short years, a good deal of which had been lost through waste. Liberals pointed out that the gap between rich and poor was barely dented by the end of the decade.

Regardless of its shortcomings, Franklin Roosevelt and the New Deal helped America muddle through the dark times strong enough to tackle the even greater task that lay ahead: defeating Hitler's Nazi Germany and Imperial Japan.

CONCLUSION

The New Deal is remembered fondly by many liberals today as the zenith of their time in power and a sort of utopia of liberal government. But a closer inspection can temper this rosy view of the past. FDR himself was able to make little progress in advancing minority rights and the New Deal programs were designed to repair the broken economy, not radically reform it the way Huey Long or Europeans envisioned.

So, what do you think? Was FDR a liberal? Or do we just remember it that way now?

邦政府は、経済の管理と市民の基本的な福祉の保護に対する責任を引き受けました。

労働者は保護の恩恵を受け、新しくより強力な組合が出現しましたが、誰もが恩恵を受けたわけではありません。FDRは、市民の権利または女性の権利のいずれにも全面的にコミットしていませんでした。両方のグループは、限られた利益しか受けていませんでした。

ニューディールがどのように包括的であるように見えても、その主な目標である大恐慌を終わらせることに失敗しました。1939年には、失業率はまだ19%でしたが、1943年までは大恐慌前のレベルに達しませんでした。第二次世界大戦へのアメリカの参入によってもたらされた莫大な支出は、ルーズベルトのニューディールではなく、最終的に国の経済的苦痛を癒しました。

保守派は、1932年の60万人強から、100万人近くの労働者を抱える肥大化した政府官僚機構を嘆きました。彼らは、ルーズベルトが8年間で国債を2倍以上増やしたと訴えました。自由党は、富裕層と貧困層の間のギャップは、10年の終わりまでにかろうじて凹んだと指摘した。

フランクリン・ルーズベルトとニューディールは、その短所に関係なく、アメリカがナチス・ドイツと帝国日本を倒すという、さらに大きな課題に取り組むのに十分な暗黒の時代を乗り切るのを助けました。

結論

ニューディールは、権力の時代の頂点であり、リベラル政府の一種のユートピアであるとして、今日多くのリベラルに愛されています。しかし、綿密な調査により、過去のこのバラ色の見方を抑えることができます。FDR自身はマイノリティの権利をほとんど前進させることができず、ニューディールプログラムは、ヒューイロングやヨーロッパ人が思い描いていたような根本的な改革ではなく、壊れた経済を修復するように設計されました。

それで、あなたは どう思いますか？ FDR はリベラルでしたか？ それとも、今そのように覚えていますか？

4 WAS PRESIDENT FRANKLIN ROOSEVELT LIBERAL?



SUMMARY

The TVA was a major project that gave people jobs building dams along the rivers around Tennessee. The dams also held water that could be used for irrigation and produced hydroelectric power for the farms in the surrounding rural areas.

FDR supported unions. The Wagner Act guaranteed the right of unions to organize. It was the first time that government firmly sided with workers in their struggle with company owners. The 1930s was a time of growth for labor union membership and power.

Social Security is the most important program to come out of the New Deal. It provides benefits for retired Americans. The money is taken from working younger people and redistributed to the elderly.

Not everyone liked the New Deal. Some liberals thought that it did not do enough to redistribute wealth down to the lower classes. Republicans thought that too much government intervention in the economy and in people's lives would stifle entrepreneurship, innovation, and self-reliance.

The Supreme Court ruled that many of the New Deal programs were unconstitutional because the Constitution did not give the government the authority to intervene in the economy by dictating prices, wages, etc. FDR tried to add justices to the Court, but was blocked by Congress, which correctly saw it as an attempt by one branch of government to inappropriately influence another.

Native Americans and African Americans were helped by the New Deal. FDR had a group of African American advisors, and the Indian New Deal ended a policy of assimilation that was destroying Native American culture and communities.

Women also benefited from the New Deal. First Lady Eleanor Roosevelt especially championed civil rights and women's rights while her husband was in office.

Ultimately, the New Deal did not end the Great Depression, but it helped. It also gave the federal government more power, and gave Americans the idea that it is the job of their government to look out for the people and protect them from economic hardship.

概要

TVA は、テネシー州周辺の川沿いにダムを建設する仕事を人々に与える主要なプロジェクトでした。また、ダムは灌漑に使用できる水を保持し、周辺の農村地域の農場に水力発電を行いました。

FDR は組合をサポートしました。ワーグナー法は、組合が組織する権利を保証しました。政府が労働者を会社の所有者との闘いで固く支持したのは初めてでした。1930年代は、労働組合の組合員と権力が成長した時代でした。

社会保障はニューディールから生まれた最も重要なプログラムです。それは引退したアメリカ人に利益をもたらします。お金は働く若い人たちから奪われ、高齢者に再分配されます。

誰もが New Deal を好まなかったわけではありません。自由主義者の中には、富を下層階級に分配するのに十分ではないと考えている人もいました。共和党員は、経済や人々の生活への政府の介入が大きすぎると、起業家精神、革新、自立を阻害すると考えていました。

最高裁判所は、憲法が政府に価格や賃金などを指示することで経済に介入する権限を与えていないため、ニューディールプログラムの多くは違憲であると判決を下しました。政府のある支部が別の支部に不適切な影響を与えようとする試みとしてそれを正しく見ていました。

ネイティブアメリカンとアフリカ系アメリカ人はニューディールによって助けられました。FDR はアフリカ系アメリカ人のアドバイザーのグループを持っていました、そして、インドのニューディールはネイティブアメリカンの文化とコミュニティを破壊していた同化の政策を終えました。

女性もニューディールの恩恵を受けました。First Lady Eleanor Roosevelt は、夫が就任している間、特に市民権と女性の権利を擁護しました。

結局、ニューディールは大恐慌を終わらせることはなかったが、それは助けとなった。それはまた連邦政府により多くの力を与え、アメリカ人に人々を見張り、経済的困難から彼らを守るのが彼らの政府の仕事であるという考えを与えました。



KEY CONCEPTS

Pension: Payment received during retirement from a person's employer. The amount received each month is usually determined by a person's salary and time worked at the business.



LAWS & PROPOSALS

Wagner Act / National Labor Relations Act: New Deal law that guaranteed labor unions the right to collective bargaining. It was a major victory for labor and strengthened labor unions for many decades.

Townsend Plan: Plan proposed by a retired dentist during the New Deal to pay \$200 to everyone over the age of 60 so long as they spent it within 30 days. It was rejected by Roosevelt.

Share Our Wealth: Program proposed by Huey Long during the Great Depression. He wanted to take money from the rich to redistribute to the poor.

Court Packing: Nickname for President Franklin Roosevelt's unsuccessful plan to appoint additional members to the Supreme Court in order to create a majority favorable to his views. The affair was widely seen as an attempt by the Executive Branch to dominate the Judicial Branch and was rejected. Politically, the affair harmed President Roosevelt.

Indian New Deal: Nickname for the Indian Reorganization Act which was passed in 1934 and ended the policies of assimilation that were created by the Dawes Act of 1887. Native Americans were no longer forced to send their children to be educated in boarding schools or adapt to White culture.



COURT CASES

United States v. Butler, Carter v. Carter Coal Company, Morehead v. New York, and Schechter Poultry Corp. v. United States: A collection of Supreme Court Cases in the 1930s in which the Court struck down major New Deal programs including the AAA, WPA and NRA as unconstitutional. In response, President Roosevelt attempted to add members to the Court in order to create a majority favorable to his ideas.



PEOPLE AND GROUPS

John L. Lewis: President of the CIO during the 1930s. He took advantage of the pro-labor sentiment in government at the time to strengthen his union.

Congress of Industrial Organizations (CIO): Labor union formed in 1935 by John Lewis. It incorporated the United Mine Workers with other non-skilled laborers who were not able to join the American Federation of Labor.

Frances Perkins: Secretary of Labor during the New Deal. She was the first woman to hold a cabinet position and was responsible for creating and implementing Social Security.

Robert Taft: Republican Senator during the 1930s who opposed the New Deal. He believed the New Deal was giving too much power to the government and programs designed to help the needy would eventually lead to a reduction in people's work ethic and entrepreneurial spirit.

Charles Coughlin: Catholic priest who had a popular radio show during the 1930s. He criticized Roosevelt's New Deal because he thought the government should talk over major industries. He later lost popularity because of his anti-Semitic ideas.

Huey "Kingfish" Long: Senator from Louisiana during the 1930s who argued that the government should take money from the rich to redistribute to the poor. He called his idea Share Our Wealth. He may have run against Roosevelt for president except that he was assassinated in 1935.

Black Cabinet: Nickname for a group of African American advisors to President Franklin Roosevelt. They included Dr. Robert Weaver and Mary McLeod Bethune.

Mary McLeod Bethune: African American educator who cofounded a university and was an important advisor to President Franklin Roosevelt as a member of the Black Cabinet.

Eleanor Roosevelt: Wife of President Franklin Roosevelt. She was an important spokesperson for his ideas and was often able to make people feel that she personally cared about them. She championed the concerns of women, minorities and the poor. Later in life she worked to promote human rights with the United Nations.

Marian Anderson: African American opera singer who performed on the steps of the Lincoln Memorial in 1939 after the Daughters of the American Revolution refused to let her sing in their theater. The concert was arranged by First Lady Eleanor Roosevelt.



GOVERNMENT AGENCIES & PROGRAMS

Tennessee Valley Authority (TVA): New Deal program that provided jobs to thousands of workers in the Tennessee area building dams along rivers that provided hydroelectric power and regulated flooding.

National Recovery Administration (NRA): New Deal agency that set minimum wages, working hours, abolished child labor, and set minimum prices. It was declared unconstitutional by the Supreme Court in 1935 because the Constitution does not give the federal government the power to regulate private industry in the way the law was written.

National Labor Relations Board (NLRB): Government agency created by the Wagner Act during the New Deal that is responsible for protecting the right of unions to collective bargaining and protect workers against unfair labor practices.

Social Security: Government program created in 1935 to provide monthly payments to retired Americans. The money is taken from the paychecks of working Americans and redistributed to those eligible to receive benefits.

Was the New Deal a Good Deal?

Evaluating the impact of the Great Depression and the New Deal means looking at them from a variety of perspectives. Economically, the Great Depression was devastating in its time, but the nation has long since recovered. Economically, the New Deal helped ease, but did not end the Depression. From a social perspective, the Depression hurt all Americans, especially minorities, and the New Deal helped many, and after initially leaving many minorities out, ultimately helped life women and ethnic minorities. In the realm of social justices, perhaps most significantly the New Deal ended the culturally destructive policy of assimilation forced upon Native Americans.

So, was the New Deal a good deal? If we measure it against its ultimate goal – ended the Depression – than it failed. Perhaps Hoover and Taft was right. Perhaps Americans would have eventually pulled themselves out of the Depression without government help. Few economists would be willing to argue this today, however.

If we try to answer our question by looking at the lasting impact, the New Deal comes out looking more successful. Programs like the National Labor Relations Board, FDIC, and Social Security remain important protections event today. Some of the New Deal projects like the Golden Gate Bridge or TVA continue to make an impact and serve as useful reminders that government can have a positive impact on daily life.

Of course, some at the time believed the New Deal did not go far enough, Senator Long being the most prominent. What if Roosevelt and his New Dealers had implemented a system of universal healthcare along with Social Security? What if they had gone ahead and raised taxes on the rich to levels that would have created a more equal society? Would that have been better than the New Deal Roosevelt was ultimately able to enact?

What do you think? Was the New Deal a good deal?

大恐慌 (Great Depression) とニューディールの影響を評価することは、それらをさまざまな観点から見ることを意味します。経済的には、大恐慌 (the Great Depression) はその時代に壊滅的でしたが、国は長い間回復しました。経済的に、ニューディールは緩和を助けたが、大恐慌 (the Great Depression) を終わらせませんでした。社会的観点から見ると、大恐慌 (the Great Depression) はすべてのアメリカ人、特にマイノリティを傷つけ、ニューディールは多くの人々を助け、最初は多くのマイノリティを除外した後、最終的には人生の女性と少数民族を助けた。社会正義の領域では、おそらく最も重要なことは、ニューディールがネイティブアメリカンに強制された同化という文化的に破壊的な政策を終わらせたことでしょう。

それで、ニューディールは良い取引でしたか？ 私たちがその最終目標に対してそれを測定した場合 - うつ病を終わらせた - それは失敗しました。おそらくフーバーとタフトは正しかったでしょう。おそらくアメリカ人は、政府の助けがなければ、恐らく大恐慌 (the Great Depression) から抜け出したでしょう。しかし、今日これを議論することを望んでいる経済学者はほとんどいません。

永続的な影響を見ることで質問に答えようとする、ニューディールはより成功しているように見えます。全国労働委員会、FDIC、社会保障などのプログラムは、今日でも重要な保護イベントです。ゴールドゲートブリッジやTVAなどの一部のニューディールプロジェクトは、引き続き影響を与え、政府が日常生活にプラスの影響を与えることができるという有用なリマインダーとして機能します。

もちろん、当時の一部の人は、ニューディールが十分に機能しなかったと考え、ロング上院議員が最も著名だった。ルーズベルトと彼のニューディールが社会保障とともにユニバーサルヘルスケアのシステムを実装していた場合はどうなりますか？彼らが先に進み、より平等な社会を創造するレベルまで富裕層に税金を上げたとしたらどうでしょうか？それはニューディール - ルーズベルトが最終的に制定することができたよりも優れていたのでしょうか？

どう思いますか？ニューディールは良い取引でしたか？



www.inquiryhistory.com